

SOGO®

Human Technology

ES Manual de instrucciones
EN Instructions for use
FR Mode d'emploi
PT Manual de instruções
DE Gebrauchsanweisung
IT Manuale d'istruzioni
CZ Návod k použití

DK Brugsanvisning
SI Navodila za uporabo
HR Upute za korištenje
PL Instrukcja użycia
RO Instrucțiuni de folosire
UA Інструкція із застосування
CA Manual d'instruccions



Descarga tu manual
Download your manual
Téléchargez votre manuel
Baixe seu manual
Laden Sie Ihr Handbuch herunter
Scarica il tuo manuale
Stáhněte si manuál
Download din manual
Prenesite svoj priručnik
Preuzmite svoj priručnik
Pobierz swoją instrukcję
Descărcați manualul dvs
Завантажте посібник
Descărrega el teu manual

PLANCHA DE VAPOR
STEAM IRON
FER À VAPEUR
FERRO A VAPOR
DAMPFBÜGELEISEN
FERRO A VAPORE
PARNÍ ŽELEZO
DAMP-JERN
PARNA ŽELEZNICA
PEGLA NA PARU
ŽELAZO PAROWE
FIER CU ABURI
ПАРОВЕ ЗАЛІЗО
PLANXA DE VAPOR

ref. SS-6355



ESPAÑOL	P. 3
ENGLISH	P. 11
FRANÇAIS	P. 19
PORTUGUESE	P. 27
DEUTSCH	P. 35
ITALIANO	P. 43
ČEŠTINA	P. 51
DANSK	P. 58
SLOVENSKI	P. 65
HRVATSKI	P. 72
POLSKI	P. 79
ROMÂNĂ	P. 87
УКРАЇНСЬКА	P. 95
CATALÀ	P. 103

Declaración de conformidad, Responsabilidad de la eliminación de productos electrónicos, Datos del importador y Servicio posventa en las últimas páginas.

Declaration of conformity, Responsibility of Electronic products disposal, Importers Details and After-sales service on the last pages.

Déclaration de conformité, Responsabilité de l'élimination des produits électroniques, Coordonnées des importateurs et Service après-vente sur les dernières pages.

Declaração de conformidade, responsabilidade pela eliminação dos produtos electrónicos, dados do importador e serviço pós-venda nas últimas páginas

Konformitätserklärung, Verantwortung für die Entsorgung elektronischer Produkte, Angaben zum Importeur und Kundendienst auf den letzten Seiten.

Dichiarazione di conformità, Responsabilità dello smaltimento dei prodotti elettronici, Informazioni sugli importatori e Assistenza post-vendita nelle ultime pagine.

1. IMPORTANTE:

- Lea siempre atentamente el libro de instrucciones antes de utilizarlo.
- Este manual puede descargarse de nuestra página web www.sogo.es.
- Conserve estas instrucciones para futuras consultas.

2. INTRODUCCIÓN DEL PRODUCTO

Características y finalidad:

Gracias por elegir nuestra plancha de vapor.

Se trata de un potente aparato de planchado a vapor. Tiene un diseño elegante, es sencillo, económico y seguro, y se utiliza especialmente en el hogar, la ropa, los vestidos de novia, etc. Estos aparatos planchan bien todo tipo de tejidos, especialmente lana, fibras químicas, algodón y tejidos mixtos. Las planchas de vapor alisan estos tejidos rápidamente y sin dañarlos. No sólo esto, sino que también los esteriliza y limpia, sin necesidad de mantenimiento y reparación especiales.

Termostato

El termostato mantendría la temperatura a un valor nominal mediante la corriente de control.

El principio de temperatura constante de esta plancha es garantizar que la ropa se pueda planchar correctamente durante el proceso de planchado manteniendo la estabilidad de la temperatura de la placa inferior de la plancha, para conseguir el mejor efecto de planchado.

Fusible caliente

En caso de que el termostato se dañe o falle, el fusible caliente del dispositivo de protección proporciona protección cortando el suministro eléctrico del cuerpo de la máquina cuando ésta alcanza una temperatura determinada.

3. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA EL USUARIO

Precauciones generales durante la utilización de material eléctrico

- No utilice el aparato para fines distintos de los descritos en este manual.

- No utilice ni guarde el aparato al aire libre.
- Coloque siempre el aparato sobre una superficie plana y uniforme.
- Este producto está destinado al uso en interiores, no industrial, no comercial y sólo para uso doméstico. No lo utilice al aire libre ni para ningún otro fin. El uso indebido o la manipulación incorrecta pueden causar problemas en el aparato y provocar lesiones al usuario. No se acepta ninguna responsabilidad por daños derivados de un uso indebido o una manipulación incorrecta.
- Asegúrese de que la tensión indicada en la placa de características coincide con la tensión de red antes de enchufar el aparato.
- Desconecte siempre el enchufe de la toma de corriente cuando no utilice el aparato. No deje el aparato sin vigilancia cuando esté encendido.
- Es necesaria una estrecha supervisión cuando cualquier aparato sea utilizado por niños o cerca de ellos.
- Antes de limpiar o guardar el aparato, desenchúfelo siempre de la corriente y deje que se enfríe.
- El aparato no está completamente desconectado de la fuente de alimentación, incluso después de apagarlo. Para desconectarlo completamente, desenchúfelo de la toma de corriente.
- Los aparatos no están diseñados para funcionar mediante un temporizador externo o un sistema de control remoto independiente.



Restricciones de uso para evitar daños personales

- No deje que el aparato funcione sin vigilancia.
- No coloque ni haga funcionar este aparato cerca de fuentes de agua.
- No coloque ni haga funcionar el aparato y su cable de alimentación sobre o cerca de superficies calientes (por ejemplo, placas de cocina) o llamas abiertas.
- No deje el cable de alimentación colgando de bordes afilados y manténgalo alejado de objetos calientes y llamas. No enrolle el cable alrededor del aparato ni lo doble.
- No utilice nunca accesorios no recomendados por el fabricante.
- El uso de accesorios no recomendados o vendidos por el fabricante del aparato puede provocar incendios, descargas eléctricas o lesiones personales.
- Cuando desee desconectar el enchufe del contacto de la pared, hágalo en el propio enchufe y no tirando del cable o del propio

aparato.

- Para evitar descargas eléctricas, asegúrese de que sus manos estén secos antes de enchufarlos o desenchufarlos.
- No utilice el aparato con las manos mojadas, sobre suelos húmedos o cuando el ambiente sea húmedo, existe riesgo de descarga eléctrica.
- Cuando utilice el aparato, asegúrese de que el cable de alimentación no quede atrapado ni aplastado.
- No deje que la unidad motora, el cable o el enchufe se mojen para evitar el riesgo de descarga eléctrica.
- Tenga cuidado al manipular aparatos eléctricos, ya que la superficie de la resistencia está sujeta a calor residual después de su uso. Cualquier uso indebido puede causar posibles lesiones al usuario y dañar el aparato.
- No toque la superficie exterior del aparato, ya que puede calentarse mucho durante el funcionamiento.
- No sumerja nunca el aparato ni el enchufe en agua ni en ningún otro líquido. En caso de que el aparato caiga al agua, desconéctelo inmediatamente de la red eléctrica y llévelo a un servicio técnico autorizado para su reparación antes de volver a utilizarlo.
- No utilice el aparato si se ha caído al suelo, si presenta daños visibles o si tiene fugas.
- No utilice el aparato si el cable o el enchufe están dañados. En caso de que el cable esté dañado, sólo debe ser sustituido por el fabricante, su agente de servicio o personas con cualificación similar con el fin de evitar riesgos.
- En caso de mal funcionamiento del aparato, o si éste ha sufrido algún daño, devuélvalo al servicio técnico autorizado más cercano para su examen, reparación o ajuste.



Restricciones de uso en niños y ancianos

- El aparato no debe ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimientos, a menos que hayan recibido supervisión o instrucción.
- Los niños deben ser vigilados para evitar que jueguen con el aparato.
- La limpieza y el mantenimiento del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales

reducidas o con falta de experiencia y conocimientos, si han recibido supervisión o instrucciones relativas al uso del aparato de forma segura y comprensible.

- Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.




Instrucciones de uso

- Asegúrese de que la tensión de funcionamiento de la máquina coincide con la tensión de alimentación doméstica y de que la máquina está conectada a una fuente de alimentación con interruptor de protección contra fugas de 30 mA. La máquina sólo puede conectarse a una toma de 3 polos con toma de tierra firme.
- La plancha debe estar siempre en posición “min” antes de enchufarla o desenchufarla de la toma de corriente. Nunca tire del cable para desconectarla de la toma de corriente; en su lugar, sujete el enchufe y tire de él para desconectarla.
- No permita que el cable toque superficies calientes. Deje que la plancha se enfríe completamente antes de guardarla. Enrolle el cable alrededor de la plancha cuando la guarde.
- Desconecte siempre la plancha de la toma de corriente cuando la llene de agua o la vacíe y cuando no la utilice.
- Es necesario supervisar de cerca cualquier aparato que sea utilizado por niños o cerca de ellos.
- No deje la plancha desatendida mientras esté conectada o sobre una tabla de planchar.
- Pueden producirse quemaduras al tocar piezas metálicas calientes, agua caliente o vapor. Tenga cuidado al dar la vuelta a una plancha de vapor: puede haber agua caliente en el depósito.
- Si el indicador de mal funcionamiento se enciende, la plancha no funciona normalmente. Desconecte la plancha de la red eléctrica y llévela a un servicio técnico cualificado.
- La plancha debe utilizarse y apoyarse sobre una superficie estable.
- El tapón debe retirarse de la salida con calcetín antes de llenar el depósito de agua.
- Cuando coloque la plancha sobre su soporte, asegúrese de que la superficie sobre la que se coloca el soporte es estable.
- Para evitar una sobrecarga del circuito al utilizar este producto, no haga funcionar otro producto de alto voltaje en el mismo circuito eléctrico.
- No se recomienda utilizar un cable alargador con este producto,

pero si es necesario utilizar uno:

- La capacidad eléctrica marcada del cable debe ser al menos igual a la del producto.
- Coloque el cable alargador de forma que no cuelgue de un lugar en el que se pueda tropezar o del que se pueda tirar involuntariamente.

Más concretamente

- **NO** permita que niños o personas sin formación utilicen el aparato sin supervisión.
- **NO** deje la plancha caliente en contacto con tejidos o superficies muy inflamables.
- **NO** deje el aparato enchufado innecesariamente. Desconecte el enchufe de la red eléctrica cuando no utilice el aparato.
- **NO** deje el aparato expuesto a la intemperie (lluvia, sol, etc.).
- **NO** deje la plancha sin supervisión cuando esté conectada a la red eléctrica.
- **NO** llene el depósito de agua antes de retirar el enchufe de la toma.
-  **ATENCIÓN:** No utilice aditivos químicos, sustancias perfumadas ni productos químicos. El incumplimiento de las normas mencionadas conlleva la pérdida de la garantía.

 **ADVERTENCIA** - Este símbolo significa:



SUPERFICIE CALIENTE: No toque esta pieza cuando esté caliente. Deje que se enfríe antes de repararla.

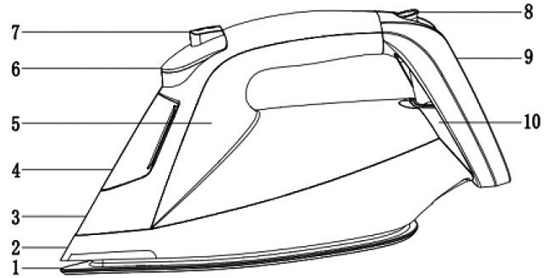
No ponga perfume, vinagre, almidón, productos desincrustantes, productos para planchar u otros productos químicos en el depósito de agua.

4. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Tensión	Frecuencia	Potencia
AC 230V	50-60Hz	2600W

5. DESCRIPCIÓN DE LAS PIEZAS

1. Placa base
2. Cubrefaldó
3. Tapa del asa
4. Tapa de entrada de agua
5. Depósito de agua
6. Indicador LED
7. Botón de vapor
8. Funda de protección
9. Parte decorativa de la tapa trasera
10. Cubierta real



6. INSTRUCCIONES DE USO

Al utilizar la plancha por primera vez, es posible que note una ligera emisión de humo y oiga algunos sonidos producidos por los plásticos en expansión. Esto es normal y desaparece al cabo de poco tiempo. También recomendamos pasar la plancha sobre un paño normal antes de utilizarla por primera vez. Sugereencias antes de utilizar la plancha por primera vez.

1. Algunas partes de la plancha han sido ligeramente engrasadas, por lo que la plancha podría desprender un poco de humo al enchufarla por primera vez. Esto cesará al poco tiempo.
2. Antes de utilizar la plancha por primera vez, retire el protector de plástico de la base (si lo tiene) limpie la base con un paño suave.
3. Mantenga la base muy lisa. No la pase por encima de objetos metálicos (como contra la tabla de planchar, botones, cremalleras, etc.).
4. Las fibras de lana pura (100% lana) pueden plancharse preferentemente con el aparato en la posición de vapor, seleccione una posición de vapor alta y utilice un paño de planchado seco.

Cómo llenar el depósito de agua

1. Desenchufe la plancha.
2. Llene el depósito por el orificio de llenado.
3. Utilice agua del grifo. Si tiene agua dura, es aconsejable utilizar sólo agua destilada o desmineralizada.
 - No utilice agua desmineralizada químicamente ni perfumada.
4. No guarde la plancha con agua en el depósito.

Planchado a vapor

1. Llene la plancha como se describe en el apartado "cómo llenar el depósito de agua".
2. Enchufe la plancha a la red eléctrica.
3. El planchado a vapor sólo es posible con las temperaturas más altas, de lo contrario, el agua puede escapar a través de la suela. Esta plancha de vapor no tiene mando de control de temperatura, pero aún así, siempre se mantiene en el mantenimiento de temperaturas más altas.
4. Espere hasta que el piloto se apague, lo que indica que la plancha ha alcanzado su temperatura máxima.
5. Gire el botón de vapor a la posición deseada.
6. Cuando termine de planchar y durante las pausas de planchado, coloque la plancha en posición vertical.
7. Desconecte la plancha de la red eléctrica. Vacíe el agua restante y deje que la plancha se enfríe.

FUNCIONES

Esta plancha de vapor no tiene termostato, significa que estas planchas, planchan la tela con la temperatura constante. Estas planchas regulan y mantienen la temperatura de acuerdo a la tela y esta funcionalidad se llama tecnología de temperatura constante.

TECNOLOGÍA DE TEMPERATURA CONSTANTE

Las planchas sin termostato están equipadas con tecnología avanzada que ajusta automáticamente la temperatura para mantenerla constante durante el planchado. Este tipo de tecnología se adapta a varios tipos de tejidos. Esto elimina la necesidad de ajustar manualmente la temperatura, proporcionando una experiencia de planchado más fluida y fácil de usar.

El principio de temperatura constante de la plancha eléctrica se realiza mediante la cooperación del circuito de control de temperatura y el sensor de temperatura.

- 1. Circuito de control de temperatura:** El circuito de control de temperatura es la parte central de la plancha eléctrica, que puede ajustarse automáticamente en función de la señal de temperatura captada por el sensor de temperatura.
- 2. Sensor de temperatura** El sensor de temperatura se utiliza para detectar la temperatura del equipo de la placa base, principalmente termopar y termistor dos tipos. Un termopar utiliza el efecto termoeléctrico de dos alambres metálicos diferentes para medir la temperatura, y un termistor utiliza el efecto de la temperatura sobre el valor de resistencia de un material para medir la temperatura. En las planchas eléctricas, el sensor de temperatura suele fijarse en el interior de la placa inferior para garantizar la detección precisa de la temperatura.

Entre las tecnologías clave que suelen emplearse en estas planchas figuran:

- 1. Control inteligente de la temperatura:** La plancha incorpora sensores de temperatura que controlan continuamente el nivel de calor y lo ajustan en consecuencia, garantizando una temperatura óptima y constante para un planchado eficaz sin riesgo de quemar o dañar el tejido. Cuando la temperatura de la base es inferior a la temperatura preestablecida, el circuito de control de temperatura pone en marcha los elementos calefactores y cuando la temperatura de la base es superior a la temperatura preestablecida, el circuito de control de temperatura detiene los elementos calefactores, lo que ayuda a mantener la temperatura de la placa inferior fluctuante a la temperatura constante establecida.
- 2. Tecnología CONSTANT TEMP:** Una tecnología patentada que suele encontrarse en las planchas de gama alta, CONSTANT TEMP mantiene una temperatura constante y segura que es adecuada para todos los tejidos que se pueden planchar, desde los delicados como la seda hasta los tejidos resistentes como la tela vaquera.
- 3. Control del vapor:** Estas planchas suelen contar con sistemas avanzados de generación y distribución de vapor que trabajan en armonía con los sensores de temperatura, proporcionando la cantidad adecuada de vapor en función del tejido que se esté planchando.
- 4. Elementos de calentamiento rápido:** Estas planchas están equipadas con elementos de calentamiento rápido que aseguran que la plancha alcance la temperatura óptima rápidamente, reduciendo los tiempos de espera y mejorando la eficiencia.

En general, en estas planchas sin termostato, el usuario no necesita seleccionar la temperatura en función del tejido. Estas planchas ofrecen una experiencia de planchado sin complicaciones, combinando múltiples tecnologías inteligentes para ofrecer resultados consistentes, seguros y eficaces en varios tipos de tejidos. En definitiva, el usuario puede disfrutar de resultados de alta gama con un planchado perfecto y sin complicaciones.

Ventajas de la TECNOLOGÍA DE TEMPERATURA CONSTANTE:

- 1. Ahorrar electricidad** El principio de temperatura constante de la plancha eléctrica puede controlar el tiempo de trabajo del elemento calefactor, evitando el desperdicio de energía en el proceso de calentamiento continuo, y puede desempeñar un papel en el ahorro de energía.
- 2. Productivo** El principio de temperatura constante hace que la plancha eléctrica mantenga una temperatura estable durante el proceso de planchado, lo que no sólo proporciona mejores efectos de planchado, sino que también mejora la velocidad de planchado y la eficacia del trabajo.
- 3. Lado más seguro** El principio de temperatura constante de la plancha eléctrica ayuda a evitar los peligros de una temperatura demasiado alta o demasiado baja para el usuario y la ropa para mejorar la seguridad del usuario.

FUNCIÓN DE APAGADO AUTOMÁTICO

Un dispositivo electrónico de seguridad apagará automáticamente la plancha si no se ha movido durante un tiempo (30s en posición horizontal y 8min en posición vertical), y el indicador de apagado automático parpadeará. Para volver a poner en marcha la plancha, levántela o muévala significativamente, el indicador de apagado automático se apagará y el indicador de planchado se encenderá, correspondientemente la plancha estará lista para su uso.

SISTEMA ANTI-CALC

Un filtro de resina especial dentro del depósito de agua ablanda el agua y evita la acumulación de cal en la placa. El filtro de resina es permanente y no es necesario sustituirlo.

⚠ Atención: No utilice aditivos químicos, sustancias perfumadas ni descalcificantes. El incumplimiento de las normas mencionadas conlleva la pérdida de la garantía.

SISTEMA ANTIGOTEO

Con el sistema antigoteo, puede planchar perfectamente incluso los tejidos más delicados. Plancha siempre estos tejidos a baja temperatura. Es posible que la plancha se enfríe hasta el punto de que ya no salga vapor, sino gotas de agua hirviendo que pueden dejar marcas o manchas. En estos casos, el sistema Antigoteo se activa automáticamente para evitar la vaporización, por lo que podrá planchar los tejidos más delicados sin riesgo de estropearlos o mancharlos.

Indicador de luz LED: Esta plancha tiene un indicador de luz LED. Cuando la unidad está funcionando la luz LED se enciende y una vez apagado el aparato la luz LED se apaga.

7. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

1. Desconecte el aparato de la red eléctrica antes de limpiarlo.
2. No utilice disolventes ni productos abrasivos para limpiar la plancha, límpiela con un paño húmedo.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problemas	Solución
La plancha desprende olor o humo	La plancha desprende olor cuando se enciende por primera vez. Hay que quemar los aceites utilizados durante la fabricación y esperar diez minutos para que desaparezca el olor.
La plancha no produce vapor	<ul style="list-style-type: none">• Compruebe el nivel de agua y que la tapa de entrada del depósito de agua está bien tapada.• Pulse con más fuerza el botón de activación del vapor.
La plancha no se calienta	<ul style="list-style-type: none">• Compruebe que el enchufe principal esté insertado correctamente.• Compruebe el suministro eléctrico.• Compruebe el botón de encendido.
Derrames de agua del depósito de agua	<ul style="list-style-type: none">• Asegúrese de que el agua no supere el nivel MÁXIMO.• Asegúrese de que la tapa de entrada del depósito de agua esté bien cerrada.
La plancha emite un fuerte zumbido o sonido de bombeo.	Compruebe el nivel de agua; si no hay agua o es bajo, rellene el depósito de agua.
La plancha no parece eliminar las arrugas con facilidad	Mantenga el vaporizador en posición vertical y estire la tela hacia abajo para garantizar los mejores resultados.
No sabe cuándo utilizar el cepillo para tejidos	<ul style="list-style-type: none">• Se utiliza cuando la vaporización consiste en tocar directamente el tejido.• Al vaporizar tejidos delicados, como la seda, para reducir el riesgo de que gotee agua sobre la prenda mientras se vaporiza.

1. IMPORTANT:

- Always read the instruction book carefully before using.
- This manual can be downloaded from our web page www.sogo.es
- Keep these instructions for future reference.

2. PRODUCT INTRODUCTION

Features and Purpose:

Thank you for choosing our Steam Iron.

The device is a kind of strong steam ironing appliance. It is elegant in design, simple, economical and safe, especially applicable for household, garment, wedding dress etc. These appliances irons well all kind of fabrics especially, woollens, chemical fibre, cotton and blending textiles etc. The steam irons flatten these fabrics quickly and without damaging them. Not only, this but also sterilizes and cleans them, without any need of special maintenance and repair.

Thermostat

The thermostat would keep the temperature at a rated value by means of the control current.

The constant temperature principle of this iron is to ensure that the clothes can be properly ironed during the ironing process by maintaining the temperature stability of the bottom plate of the iron, so as to achieve best ironing effect.

Hot fuse

In case the thermostat damages or fails, the hot fuse of protective device gives protection by cut-ting off the power supply of machine body when the machine reaches a certain temperature.

3. SAFETY INSTRUCTIONS FOR THE USER

GENERAL
PRECAUTIONS

General precautions during the use of electrical equipment

- Do not use the appliance for any other purpose than described in this manual.
- Do not use or store the appliance outdoors.
- Always place the appliance on to the flat and even surface.
- This product is intended for indoor, non-industrial, non-commercial and only for household use. Do not use the item

outdoors or for any other purpose. Misuse or improper handling may cause problems in the appliance and cause injury to the user. No liability is accepted for damages arising from improper use or wrong handling.

- Ensure that the voltage indicated on the nameplate matches the mains voltage before plugging in the appliance.
- Always remove the plug from the power socket when the appliance is not in use. Do not leave the appliance unattended when switched on.
- Close supervision is necessary when any appliance is being used by or near children.
- Before cleaning or storing your appliance, always unplug the appliance from the power supply and let it cool down.
- The device is not completely disconnected from the power source, even after it has been turned off. To disconnect it completely, disconnect it from the mains plug.
- The appliances are not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.



Restrictions on use to avoid personal injury

- Do not let the appliance operate unattended.
- Do not place or operate this appliance near water sources.
- Do not place or operate the appliance and its power cord on or near hot surfaces (e.g., stove plates) or open flames.
- Do not leave the power cord hanging from sharp edges and keep away from hot objects and flames. Do not wind the cord around the appliance and do not bend it.
- Never use accessories that are not recommended by the manufacturer.
- The use of accessories not recommended or sold by the appliance manufacturer may result in fire, electric shock or injury to persons.
- When you want to remove the plug from the wall contact, please do this at the plug itself and not by pulling on the cable or the appliance itself.
- To avoid electric shock, make sure your hands are dry before plugging or unplugging.
- Do not use the device with wet hands, on damp floors or when the atmosphere is humid, there is a risk of electric shock.
- While using the appliance, make sure that the power cord must not be caught or crushed.
- Do not let the motor unit, cord or plug get wet to protect against risk of electric shock.

- Be careful, while handling electrical appliances, as the surface of the heating element is subject to residual heat after use. Any misuse may cause potential injury to the user and may damage the appliance.
- Do not touch the outer surface of the appliance as it can get very hot during operation.
- Never immerse the appliance or the plug-in water or any other liquid. In the event of the appliance falling in water, disconnect immediately from the mains supply and take it to an authorized service agent for repair before reusing.
- Do not use the appliance if it has fallen on the floor, if there are visible signs of damage or if it has a leak.
- Do not use the appliance if the cable or plug is damaged. In case of the cord be damaged, it must be replaced only by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid Hazard.
- In case of appliance malfunction, or if it has been damaged in any manner, return the appliance to the nearest authorized service facility for examination, repair or adjustment.



Restrictions on use when used with children and elders

- The appliance is not to be used by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Children shall not play with the appliance.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.



Instructions to follow while using the device


- Make sure the working voltage of the machine accords with your

domestic supply voltage and the machine is connected to power supply mounted with 30mA creepage protection switch. Only the firmly grounded 3-pole socket is applicable for the machine.


- The iron should always be turned to “min”, before plugging or unplugging from outlet. Never yank cord to disconnect from outlet; instead, grasp plug and pull to disconnect.
- Do not allow cord to touch hot surfaces. Let iron cool completely before putting away. Loop cord loosely around iron when storing.
- Always disconnect iron from electrical outlet when filling with water or emptying and when not in use.
- Close supervision is necessary for any appliance being used by or near children. Do not leave iron unattended while connected or on an ironing board.
- Burns can occur from touching hot metal parts, hot water, or steam. Use caution when you turn a steam iron upside down – there may be hot water in the reservoir.
- If the malfunction indicator goes on, the flat iron is not operating normally. Disconnect from the power supply and have the flatiron serviced by qualified service personnel.
- The iron must be used and rested on a stable surface.
- The plug must be removed from the socket-outlet before the water reservoir is filled with water .
- When placing the iron on its stand, ensure that the surface on which the stand is placed is stable.
- To avoid a circuit overload when using this product, do not operate another high-wattage product on the same electrical circuit.
- An extension cord is not recommended for use with this product, but if one must be used:
 - The marked electrical rating of the cord must be at least as great as that of the product.
 - Arrange the extension cord so that it does not hang where it can be tripped over or pulled unintentionally.

More specifically

- **DO NOT** let children or untrained persons use the appliance without supervision.
- **DO NOT** leave the hot iron touching fabrics or very inflammable surfaces.
- **DO NOT** leave the appliance unnecessarily plugged in. Disconnect the plug from the mains when the appliance is not being used.
- **DO NOT** leave the appliance exposed to the weather (rain, sun, etc.).

- **DO NOT** leave the iron without supervision when it is connected to the power supply.
- **DO NOT** fill the reservoir with water before removing the plug from the socket.
-  **PLEASE NOTE!** Do not use chemical additive, scented substances or Failure to comply with the above-mentioned regulations leads to the loss of guarantee.

 **WARNING!** - This symbol means:

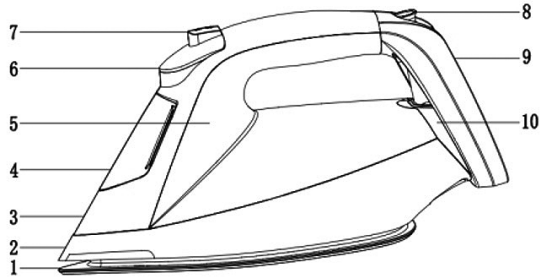
 **HOT SURFACE:** Do not touch this part when it is hot. Allow it to cool down before servicing.
Do not put perfume, vinegar, starch, descaling agents, ironing aids or other chemicals in the water tank.

4. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Voltage	Frequency	Power
AC 230V	50-60Hz	2600W

5. PARTS DESCRIPTION

1. Sole plate
2. Skirt cover
3. Handle cover
4. Water inlet cover
5. Water tank
6. LED indicator
7. Steam button
8. Guard sleeve
9. Rear cover decorative part
10. Real cover



6. INSTRUCTIONS FOR USE

When using the iron for the first time, you may notice a slight emission of smoke and hear some sounds made by the expanding plastics. This is quite normal and it stops after a short time. We also recommend passing the iron over an ordinary cloth before using it for the first time. Suggestions before using the iron for the first time.

1. Certain parts of the iron have been lightly greased therefore the iron could give off a little smoke when plugged in for the first time. This will cease after a short while.
2. Before using the iron for the first time, remove the plastic protector from the base (if it has one) clean the base with a soft cloth.
3. Keep the base very smooth. Do not run it over metal objects (such as against the ironing board, buttons, zips, etc.)
4. Pure wool fibres (100% wool) can be ironed with the appliance in the steam position by preference, select a high steam position and use a dry ironing cloth.

How to fill the water tank

1. Unplug the iron.
2. Fill the tank through the filling hole.
3. Use tap water. If you have hard water, it is advisable to use only distilled or demineralized water.
- Do not use chemically de-limed water or perfumed
4. Do not store the iron with water in the tank.

Steam ironing

1. Fill the iron as described in the section "how to fill the water tank".
2. Plug the iron into the mains.
3. Steam ironing is only possible with the higher temperatures, otherwise, water may escape through the soleplate. This steam iron doesn't have temperature control knob, but still, it always maintains in keeping higher temperatures.
4. Wait until the pilot light goes out, which indicates that iron has reached to its highest temperature.
5. Turn the steam button to the required position.
6. When ironing is finished and during breaks in ironing, place the iron in its upright position.
7. Disconnect the iron from the mains supply. Pour of any remaining water and leave the iron to cool off.

FUNCTIONS

This steam iron doesn't have thermostat knob, but it means that these irons, Irons the cloth with same and constant temperature. These irons regulates and maintains the temperature according to the fabric and this functionality is called Constant temp technology.

CONSTANT TEMP TECHNOLOGY

Irons without a thermostat knob are equipped with advanced technology that automatically adjusts the temperature to keep the constant temperature while ironing. This type of technology suits various fabric types. This eliminates the need for manual temperature setting, providing a more seamless and user-friendly ironing experience.

- 1. Temperature control circuit:** The temperature control circuit is the core part of the electric iron, which can automatically adjust according to the temperature signal captured by the temperature sensor.
- 2. Temperature sensor** Temperature sensor is used to detect the temperature of the base plate equipment, mainly thermocouple and thermistor two types. A thermocouple uses the thermoelectric effect of two different metal wires to measure temperature, and a thermistor uses the effect of temperature on the resistance value of a material to measure temperature. In electric irons, the temperature sensor is usually fixed to the inside of the bottom plate to ensure the accurate detection of temperature

The key technologies typically used in these irons include:

- 1. Smart Temperature Control:** The iron is embedded with temperature sensors that continuously monitor the heat level and adjust it accordingly, ensuring optimal and constant temperature for effective ironing without the risk of burning or damaging the fabric. When the base temperature is lower than pre-set temperature, temperature control circuit starts heating elements and when base temperature is higher than pre-set temperature, temperature control circuit stops heating elements, this helps to keep the temperature of the bottom plate fluctuating at the set constant temperature.
- 2. CONSTANT TEMP Technology:** A patented technology often found in high-end irons, CONSTANT TEMP maintains a consistent and safe temperature that is suitable for all ironable fabrics, from delicate like silk to tough fabrics like denim.
- 3. Steam Control:** These irons often feature advanced steam generation and distribution systems that work in harmony with the temperature sensors, delivering the right amount of steam based on the fabric being ironed.
- 4. Rapid Heating Elements:** These irons are equipped with rapid heating elements that ensure the iron reaches the optimal temperature quickly, reducing waiting times and improving efficiency.

Overall, in these irons without a thermostat knob, user doesn't need to select the temperature according to the fabric. These irons offer a hassle-free ironing experience, combining multiple smart technologies to deliver consistent, safe, and effective results across various types of fabrics. Ultimately user can have experience of high-end results with hassle free and perfect ironing experience.

Advantages of CONSTANT TEMP TECHNOLOGY:

- 1. Save electricity** The constant temperature principle of the electric iron can control the working time of the heating element, avoiding waste of energy in the continuous heating process, and can play a role in saving energy.
- 2. Productive** The principle of constant temperature makes the electric iron to maintain a stable temperature during the ironing process which not only gives better ironing effects, but also improves ironing speed and work efficiency.
- 3. Safer side** The constant temperature principle of the electric iron helps in avoiding the dangers of too high or too low temperature to the user and clothing to improve the user safety.

AUTO SHUT OFF FUNCTION

An electronic safety device will automatically switch off the iron if it has not been moved for a while (30s in horizontal position and 8min in vertical position), and the auto shut off indicator will flash. To restart the iron, pick up the iron or move it significantly, the auto shut off indicator goes out and ironing indicator comes on, correspondingly the iron is ready for use.

ANTI-CALC SYSTEM

A special resin filter inside the water reservoir softens the water and prevents scale build-up in the plate. The resin filter is permanent and does not need replacing.



Please note: Do not use chemical additives, scented substances or decalcifiers. Failure to comply with the above-mentioned regulations leads to the loss of guarantee.

ANTI-DRIP SYSTEM

With the anti-drip system, you can perfectly iron even the most delicate fabrics. Always iron these fabrics at low temperatures. The plate may cool down to the point where no more steam comes out, but rather drops of boiling water that can leave marks or stains. In these cases, the Anti-drip system automatically activates to prevent vaporization, so that you can iron the most delicate fabrics without risk of spoiling or staining them.

LED light indicator: This Iron has Led light indicator. When the unit is functioning LED light lit on and once switched off the appliance LED light goes out.

7. CLEANING AND MAINTENANCE

1. Disconnect the appliance from the mains, before cleaning.
2. Do not use solvents or abrasive products to clean the iron, clean with a damp cloth.

TROUBLESHOOTING

Problems	Solution
Iron emits an odor or smoke	Iron gives off an odour when turned on for the first time. Oils used during manufacture need to be burnt off allow ten minutes for odour to disappear
The steamer does not produce steam	<ul style="list-style-type: none">• Check the water level and the water tank inlet cover is properly covered.• Press the steam activation button harder.
The steamer does not heat up	<ul style="list-style-type: none">• Check main plug is inserted correctly.• Check power supply.• Check power button.
Water spills from the water tank	<ul style="list-style-type: none">• Make sure water is not over the MAXIMUM level.• Make sure water tank inlet cover is properly closed.
The steamer is producing a loud humming or pumping sound	Check water level; if there is no water or it is low, refill the water tank.
The steamer does not seem to be removing creases easily	Hold the steamer in an upright position and stretch the fabric downward to ensure best results.
Unsure when to use the fabric brush	<ul style="list-style-type: none">• Use when steaming is to directly touch the fabric.• When steaming delicate fabric, such as silk to reduce the risk of water dripping onto the garment while steaming.

1. IMPORTANT:

- **Lisez toujours attentivement le manuel d'instructions avant de l'utiliser.**
- **Ce manuel peut être téléchargé à partir de notre page web www.sogo.es.**
- **Conservez ces instructions pour vous y référer ultérieurement.**

2. PRÉSENTATION DU PRODUIT

Caractéristiques et objectifs :

Merci d'avoir choisi notre fer à vapeur.

Il s'agit d'un appareil de repassage à vapeur puissant. Sa conception est élégante, simple, économique et sûre. Il est particulièrement adapté aux ménages, aux vêtements, aux robes de mariée, etc. Ces appareils repassent bien tous les types de tissus, en particulier les lainages, les fibres chimiques, le coton et les textiles mixtes, etc. Les fers à vapeur aplatissent ces tissus rapidement et sans les endommager. Les fers à vapeur aplatissent ces tissus rapidement et sans les abîmer. Ils les stérilisent et les nettoient également, sans nécessiter d'entretien ou de réparation particuliers.

Thermostat

Le thermostat maintient la température à une valeur nominale grâce au courant de commande.

Le principe de température constante de ce fer à repasser est de s'assurer que les vêtements peuvent être correctement repassés pendant le processus de repassage en maintenant la stabilité de la température de la plaque inférieure du fer à repasser, afin d'obtenir le meilleur effet de repassage.

Fusible chaud

Si le thermostat est endommagé ou défaillant, le fusible chaud du dispositif de protection assure la protection en coupant l'alimentation électrique du corps de la machine lorsque celle-ci atteint une certaine température.

3. CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR L'UTILISATEUR

GENERAL PRECAUTIONS **Précautions générales lors de l'utilisation de matériel électrique**

- N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins que celles décrites dans ce manuel.
- Ne pas utiliser ou stocker l'appareil à l'extérieur.
- Placez toujours l'appareil sur une surface plane et régulière.
- Ce produit est destiné à un usage intérieur, non industriel, non commercial et uniquement domestique. Ne l'utilisez pas à l'extérieur ou à d'autres fins. Une mauvaise utilisation ou une manipulation incorrecte peut entraîner des problèmes dans l'appareil et causer des blessures à l'utilisateur. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant d'une mauvaise utilisation ou d'une mauvaise manipulation.
- Avant de brancher l'appareil, assurez-vous que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à la tension du réseau.
- Débranchez toujours la fiche de la prise de courant lorsque l'appareil n'est pas utilisé. Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est allumé.
- Une surveillance étroite est nécessaire lorsqu'un appareil est utilisé par des enfants ou à proximité de ceux-ci.
- Avant de nettoyer ou de ranger votre appareil, débranchez-le toujours de l'alimentation électrique et laissez-le refroidir.
- L'appareil n'est pas complètement déconnecté de la source d'alimentation, même après avoir été éteint. Pour le déconnecter complètement, débranchez-le de la prise secteur.
- Les appareils ne sont pas destinés à être utilisés au moyen d'une minuterie externe ou d'un système de commande à distance séparé.



Restrictions d'utilisation pour éviter les dommages corporels

- Ne laissez pas l'appareil fonctionner sans surveillance.
- Ne pas placer ou faire fonctionner cet appareil à proximité de sources d'eau.
- Ne placez pas et ne faites pas fonctionner l'appareil et son cordon d'alimentation sur ou à proximité de surfaces chaudes (par exemple, plaques de cuisson) ou de flammes nues.
- Ne laissez pas le cordon d'alimentation pendre des bords tranchants et tenez-le éloigné des objets chauds et des flammes. N'enroulez pas le cordon autour de l'appareil et ne le pliez pas.
- N'utilisez jamais d'accessoires non recommandés par le fabricant.
- L'utilisation d'accessoires non recommandés ou non vendus

par le fabricant de l'appareil peut provoquer un incendie, une électrocution ou des blessures.

- Lorsque vous souhaitez retirer la fiche du contact mural, veuillez le faire au niveau de la fiche elle-même et non en tirant sur le câble ou l'appareil lui-même.
- Pour éviter tout risque d'électrocution, assurez-vous que vos mains sont secs avant de les brancher ou de les débrancher.
- Ne pas utiliser l'appareil avec des mains mouillées, sur un sol humide ou lorsque l'atmosphère est humide, il y a un risque d'électrocution.
- Lors de l'utilisation de l'appareil, veillez à ce que le cordon d'alimentation ne soit pas coincé ou écrasé.
- Ne laissez pas l'unité motrice, le cordon ou la fiche se mouiller pour éviter tout risque d'électrocution.
- Soyez prudent lorsque vous manipulez des appareils électriques, car la surface de l'élément chauffant est sujette à une chaleur résiduelle après utilisation. Toute mauvaise utilisation peut entraîner des blessures potentielles pour l'utilisateur et endommager l'appareil.
- Ne touchez pas la surface extérieure de l'appareil car elle peut devenir très chaude pendant le fonctionnement.
- Ne jamais immerger l'appareil ou la fiche dans l'eau ou tout autre liquide. En cas de chute de l'appareil dans l'eau, le débrancher immédiatement et le faire réparer par un agent de service agréé avant de le réutiliser.
- N'utilisez pas l'appareil s'il est tombé par terre, s'il présente des signes visibles de dommages ou s'il y a une fuite.
- N'utilisez pas l'appareil si le câble ou la fiche est endommagé. Si le cordon est endommagé, il ne doit être remplacé que par le fabricant, son agent de service ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter tout danger.
- En cas de dysfonctionnement de l'appareil, ou s'il a été endommagé de quelque manière que ce soit, retournez l'appareil au centre de service agréé le plus proche pour qu'il soit examiné, réparé ou ajusté.



Restrictions d'utilisation en présence d'enfants et de personnes âgées

- L'appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles n'aient été supervisées ou instruites.

- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à condition qu'ils aient reçu une surveillance ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils comprennent.
- Tenir l'appareil et son cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans.




Instructions à suivre lors de l'utilisation du dispositif

- Assurez-vous que la tension de fonctionnement de l'appareil est conforme à la tension d'alimentation domestique et que l'appareil est connecté à une alimentation électrique équipée d'un interrupteur de protection contre les fuites de 30mA. Seule une prise de courant tripolaire solidement mise à la terre peut être utilisée pour la machine.
- Le fer à repasser doit toujours être réglé sur "min" avant de le brancher ou de le débrancher de la prise de courant. Ne tirez jamais sur le cordon pour le débrancher ; saisissez plutôt la fiche et tirez pour la débrancher.
- Ne pas laisser le cordon toucher des surfaces chaudes. Laissez le fer refroidir complètement avant de le ranger. Enroulez le cordon autour du fer sans le serrer lorsque vous le rangez.
- Débranchez toujours le fer de la prise électrique lorsque vous le remplissez d'eau ou le videz et lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Une surveillance étroite est nécessaire pour tout appareil utilisé par des enfants ou à proximité de ceux-ci. Ne laissez pas le fer à repasser sans surveillance lorsqu'il est branché ou sur une table à repasser.
- Le contact avec des pièces métalliques chaudes, de l'eau chaude ou de la vapeur peut provoquer des brûlures. Soyez prudent lorsque vous retournez un fer à vapeur : il peut y avoir de l'eau chaude dans le réservoir.
Si le témoin de dysfonctionnement s'allume, le fer à repasser ne fonctionne pas normalement. Débranchez l'appareil et faites-le réparer par un technicien qualifié.
- Le fer à repasser doit être utilisé et posé sur une surface stable.
- Le bouchon doit être enlevé de l'orifice d'écoulement fermé

avant que le réservoir d'eau ne soit rempli d'eau.

- Lorsque vous placez le fer à repasser sur son support, assurez-vous que la surface sur laquelle le support est placé est stable.
- Pour éviter une surcharge du circuit lors de l'utilisation de ce produit, ne faites pas fonctionner un autre produit de forte puissance sur le même circuit électrique.
- L'utilisation d'une rallonge n'est pas recommandée pour ce produit, mais si elle est nécessaire, elle doit être utilisée :
 - Les caractéristiques électriques marquées du cordon doivent être au moins aussi élevées que celles du produit.
 - Disposez la rallonge de manière à ce qu'elle ne pende pas dans un endroit où l'on pourrait trébucher ou tirer dessus par inadvertance.

Plus précisément

- **NE PAS** laisser les enfants ou les personnes non formées utiliser l'appareil sans surveillance.
- **NE PAS** laisser le fer chaud en contact avec des tissus ou des surfaces très inflammables.
- **Ne laissez pas** l'appareil branché inutilement. Débranchez la fiche du secteur lorsque l'appareil n'est pas utilisé.
- **NE PAS** laisser l'appareil exposé aux intempéries (pluie, soleil, etc.).
- **NE PAS** laisser le fer sans surveillance lorsqu'il est connecté à l'alimentation électrique.
- **NE PAS** remplir le réservoir d'eau avant d'avoir retiré la fiche de la prise.
-  **ATTENTION !** Ne pas utiliser d'additifs chimiques, de substances parfumées ou d'autres produits chimiques. Le non-respect des règles susmentionnées entraîne la perte de la garantie.



ATTENTION ! - Ce symbole signifie :



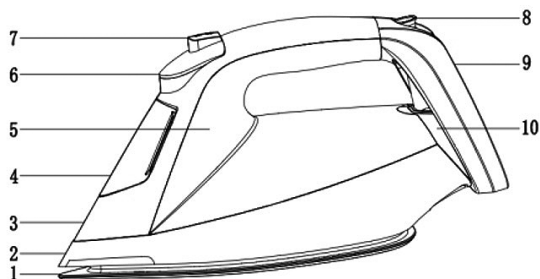
SURFACE CHAUDE : Ne pas toucher cette pièce lorsqu'elle est chaude. Laissez-la refroidir avant de procéder à l'entretien. Ne mettez pas de parfum, de vinaigre, d'amidon, de détartrants, d'aides au repassage ou d'autres produits chimiques dans le réservoir d'eau.

4. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Tension	Fréquence	Puissance
AC 230V	50-60Hz	2600W

5. DESCRIPTION DES PIÈCES

1. Plaque de semelle
2. Housse de jupe
3. Couvercle de la poignée
4. Couvercle d'entrée d'eau
5. Réservoir d'eau
6. Indicateur LED
7. Bouton de vapeur
8. Manchon de protection
9. Partie décorative du couvercle arrière
10. Véritable couverture



6. MODE D'EMPLOI

Lors de la première utilisation du fer à repasser, il se peut que vous remarquiez une légère émission de fumée et que vous entendiez des sons produits par l'expansion des matières plastiques. Ce phénomène est tout à fait normal et s'arrête après un court laps de temps. Nous vous recommandons également de passer le fer sur un linge ordinaire avant de l'utiliser pour la première fois. Suggestions avant la première utilisation du fer à repasser.

1. Certaines parties du fer à repasser ont été légèrement graissées, c'est pourquoi le fer à repasser peut dégager un peu de fumée lorsqu'il est branché pour la première fois. Ce phénomène s'arrêtera au bout d'un moment.
2. Avant d'utiliser le fer pour la première fois, retirez la protection en plastique de la base (s'il y en a une) et nettoyez la base avec un chiffon doux.
3. Veillez à ce que la base soit très lisse. Ne pas passer sur des objets métalliques (tels que la planche à repasser, les boutons, les fermetures à glissière, etc.)
4. Les fibres de laine pure (100 % laine) peuvent être repassées avec l'appareil en position vapeur par préférence, sélectionnez une position vapeur élevée et utilisez une toile à repasser sèche.

Comment remplir le réservoir d'eau

1. Débranchez le fer à repasser.
2. Remplir le réservoir par l'orifice de remplissage.
3. Utiliser l'eau du robinet. Si vous avez de l'eau dure, il est conseillé d'utiliser uniquement de l'eau distillée ou déminéralisée.
- Ne pas utiliser d'eau déminéralisée chimiquement ou parfumée.
4. Ne pas stocker le fer à repasser avec de l'eau dans le réservoir.

Repassage à la vapeur

1. Remplissez le fer à repasser comme indiqué dans la section "Comment remplir le réservoir d'eau".
2. Branchez le fer à repasser sur le secteur.
3. Le repassage à la vapeur n'est possible qu'à des températures élevées, sinon l'eau risque de s'échapper par la semelle. Ce fer à vapeur n'a pas de bouton de réglage de la température, mais il maintient toujours des températures élevées.
4. Attendez que le témoin lumineux s'éteigne, ce qui indique que le fer a atteint sa température maximale.
5. Tournez le bouton vapeur dans la position souhaitée.
6. Lorsque le repassage est terminé et pendant les pauses, placez le fer en position verticale.
7. Débranchez le fer à repasser du réseau électrique. Videz l'eau restante et laissez le fer à repasser refroidir.

FONCTIONS :

Ce fer à vapeur n'a pas de bouton de thermostat, ce signifie que ces fers à repasser repassent le tissu à la même température constante. Ces fers à repasser régulent et maintiennent la température en fonction du tissu et cette fonctionnalité est appelée technologie Constant temp.

TECHNOLOGIE À TEMPÉRATURE CONSTANTE :

Les fers à repasser sans bouton de thermostat sont équipés d'une technologie avancée qui ajuste automatiquement la température pour maintenir une température constante pendant le repassage. Ce type de technologie convient à différents types de tissus. Il n'est donc plus nécessaire de régler manuellement la température, ce qui rend le repassage plus fluide et plus convivial. Le principe de la température constante du fer à repasser électrique est réalisé par la coopération du circuit de contrôle de la température et du capteur de température.

- 1. Circuit de contrôle de la température :** Le circuit de contrôle de la température est la partie centrale du fer à repasser électrique, qui peut s'ajuster automatiquement en fonction du signal de température capturé par le capteur de température.
- 2. Capteur de température** Le capteur de température est utilisé pour détecter la température de l'équipement de la plaque de base, principalement le thermocouple et la thermistance. Un thermocouple utilise l'effet thermoélectrique de deux fils métalliques différents pour mesurer la température, et une thermistance utilise l'effet de la température sur la valeur de résistance d'un matériau pour mesurer la température. Dans les fers à repasser électriques, le capteur de température est généralement fixé à l'intérieur de la plaque inférieure afin de garantir une détection précise de la température.

Les technologies clés généralement utilisées dans ces fers à repasser sont les suivantes :

- 1. Contrôle intelligent de la température :** Le fer est équipé de capteurs de température qui surveillent en permanence le niveau de chaleur et l'ajustent en conséquence, garantissant une température optimale et constante pour un repassage efficace sans risque de brûlure ou d'endommagement du tissu. Lorsque la température de la semelle est inférieure à la température prédéfinie, le circuit de contrôle de la température active les éléments chauffants et lorsque la température de la semelle est supérieure à la température prédéfinie, le circuit de contrôle de la température arrête les éléments chauffants, ce qui permet de maintenir la température de la semelle fluctuante à la température constante prédéfinie.
- 2. Technologie CONSTANT TEMP :** Technologie brevetée que l'on retrouve souvent dans les fers à repasser haut de gamme, la technologie CONSTANT TEMP maintient une température constante et sûre qui convient à tous les tissus repassables, qu'ils soient délicats comme la soie ou résistants comme le denim.
- 3. Contrôle de la vapeur :** Ces fers sont souvent dotés de systèmes avancés de production et de distribution de vapeur qui fonctionnent en harmonie avec les capteurs de température, délivrant la bonne quantité de vapeur en fonction du tissu à repasser.
- 4. Éléments chauffants rapides :** Ces fers sont équipés d'éléments chauffants rapides qui permettent au fer d'atteindre rapidement la température optimale, réduisant ainsi les temps d'attente et améliorant l'efficacité.

Dans l'ensemble, avec ces fers à repasser sans bouton de thermostat, l'utilisateur n'a pas besoin de sélectionner la température en fonction du tissu. Ces fers à repasser offrent une expérience de repassage sans tracas, en combinant plusieurs technologies intelligentes pour offrir des résultats cohérents, sûrs et efficaces sur différents types de tissus. En fin de compte, l'utilisateur peut bénéficier de résultats haut de gamme avec un repassage parfait et sans tracas.

Avantages de la technologie CONSTANT TEMP :

- 1. Économiser l'électricité** Le principe de température constante du fer à repasser électrique permet de contrôler le temps de fonctionnement de l'élément chauffant, d'éviter le gaspillage d'énergie dans le processus de chauffage continu et de jouer un rôle dans l'économie d'énergie.
- 2. Productif** Le principe de la température constante permet au fer à repasser électrique de maintenir une température stable pendant le processus de repassage, ce qui permet non seulement d'obtenir de meilleurs résultats de repassage, mais aussi d'améliorer la vitesse de repassage et l'efficacité du travail.
- 3. Côté plus sûr** Le principe de température constante du fer à repasser électrique permet d'éviter les dangers d'une température trop élevée ou trop basse pour l'utilisateur et les vêtements d'améliorer la sécurité de l'utilisateur.

FONCTION D'ARRÊT AUTOMATIQUE

Un dispositif de sécurité électronique éteint automatiquement le fer s'il n'a pas été déplacé pendant

un certain temps (30 secondes en position horizontale et 8 minutes en position verticale), et le témoin d'arrêt automatique clignote. Pour redémarrer le fer, il suffit de le prendre ou de le déplacer de manière significative. Le voyant d'arrêt automatique s'éteint et le voyant de repassage s'allume, ce qui signifie que le fer est prêt à l'emploi.

SYSTÈME ANTI-CALC

Un filtre en résine spécial placé dans le réservoir d'eau adoucit l'eau et empêche l'entartrage de la plaque. Le filtre en résine est permanent et n'a pas besoin d'être remplacé.

⚠ Attention : ne pas utiliser d'additifs chimiques, de substances parfumées ou de détartrants. Le non-respect des prescriptions susmentionnées entraîne la perte de la garantie.

SYSTÈME ANTI-GOUTTE

Grâce au système anti-goutte, vous pouvez repasser parfaitement les tissus les plus délicats. Repassez toujours ces tissus à basse température. La plaque peut se refroidir au point qu'il n'en sorte plus de vapeur, mais des gouttes d'eau bouillante qui peuvent laisser des traces ou des taches. Dans ce cas, le système anti-goutte s'active automatiquement pour éviter la vaporisation et vous permettre de repasser les tissus les plus délicats sans risquer de les abîmer ou de les tacher.

Indicateur lumineux LED : Ce fer à repasser est équipé d'un indicateur lumineux LED. Lorsque l'appareil fonctionne, le voyant LED s'allume et une fois éteint, le voyant LED s'éteint.

7. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

1. Débranchez l'appareil avant de le nettoyer.
2. Ne pas utiliser de solvants ou de produits abrasifs pour nettoyer le fer à repasser, mais un chiffon humide.

DÉPANNAGE

Problèmes	Solution
Le fer dégage une odeur ou de la fumée	Le fer dégage une odeur lorsqu'il est mis en marche pour la première fois. Les huiles utilisées lors de la fabrication doivent être brûlées et il faut attendre dix minutes pour que l'odeur disparaisse.
Le four vapeur ne produit pas de vapeur	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifier le niveau d'eau et que le couvercle d'entrée du réservoir d'eau est correctement recouvert. • Appuyer plus fort sur le bouton d'activation de la vapeur.
Le four vapeur ne chauffe pas	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifier que la fiche principale est correctement insérée. • Vérifier l'alimentation électrique. • Vérifier le bouton d'alimentation.
L'eau s'écoule du réservoir d'eau	<ul style="list-style-type: none"> • Assurez-vous que l'eau ne dépasse pas le niveau MAXIMUM. • Assurez-vous que le couvercle d'entrée du réservoir d'eau est correctement fermé.
Le four vapeur émet un fort bourdonnement ou un bruit de pompage.	Vérifier le niveau d'eau ; s'il n'y a pas d'eau ou si le niveau est bas, remplir le réservoir d'eau.
Le défroisseur ne semble pas éliminer facilement les plis.	Tenez le défroisseur en position verticale et étirez le tissu vers le bas pour obtenir les meilleurs résultats.
Vous ne savez pas quand utiliser la brosse à tissu	<ul style="list-style-type: none"> • A utiliser lorsque la vapeur touche directement le tissu. • Lors de la cuisson à la vapeur de tissus délicats, tels que la soie, pour réduire le risque de gouttes d'eau sur le vêtement pendant la cuisson à la vapeur.

1. IMPORTANTE:

- Leia sempre atentamente o manual de instruções antes de o utilizar.
- Este manual pode ser descarregado da nossa página web www.sogo.es
- Guarde estas instruções para referência futura.

2. INTRODUÇÃO DO PRODUTO

Caraterísticas e objetivo:

Obrigado por ter escolhido o nosso ferro a vapor.

O dispositivo é um tipo de aparelho de engomar a vapor forte.

Tem um design elegante, é simples, económico e seguro, especialmente aplicável em casa, vestuário, vestidos de noiva, etc. Estes aparelhos engomam bem todo o tipo de tecidos, especialmente lãs, fibras químicas, algodão e têxteis mistos, etc.

Os ferros a vapor alisam estes tecidos rapidamente e sem os danificar. Além disso, esteriliza-os e limpa-os, sem necessidade de qualquer manutenção ou reparação especial.

Termóstato

O termóstato manteria a temperatura a um valor nominal através da corrente de controlo.

O princípio da temperatura constante deste ferro destina-se a garantir que a roupa pode ser passada corretamente durante o processo de engomar, mantendo a estabilidade da temperatura da placa inferior do ferro, de modo a obter o melhor efeito de engomar.

Fusível quente

No caso de o termóstato se danificar ou falhar, o fusível quente do dispositivo de proteção oferece proteção, cortando a alimentação eléctrica do corpo da máquina quando esta atinge uma determinada temperatura.

3. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA PARA O UTILIZADOR

Precauções gerais durante a utilização de equipamento eléctrico

- Não utilizar o aparelho para outros fins que não os descritos neste manual.
- Não utilizar ou guardar o aparelho no exterior.

- Colocar sempre o aparelho sobre uma superfície plana e regular.
- Este produto destina-se a ser utilizado em interiores, não industriais, não comerciais e apenas para uso doméstico. Não utilizar o aparelho no exterior ou para qualquer outro fim. A utilização indevida ou o manuseamento incorreto podem provocar problemas no aparelho e causar ferimentos ao utilizador. Não se aceita qualquer responsabilidade por danos resultantes de uma utilização incorrecta ou de um manuseamento incorreto.
- Antes de ligar o aparelho à corrente, certifique-se de que a tensão indicada na placa de identificação corresponde à tensão da rede eléctrica.
- Retirar sempre a ficha da tomada de corrente quando o aparelho não estiver a ser utilizado. Não deixar o aparelho ligado sem vigilância.
- É necessária uma supervisão atenta quando qualquer aparelho é utilizado por crianças ou perto delas.
- Antes de limpar ou guardar o seu aparelho, desligue-o sempre da corrente eléctrica e deixe-o arrefecer.
- O aparelho não está completamente desligado da fonte de alimentação, mesmo depois de ter sido desligado. Para o desligar completamente, desligue-o da ficha de alimentação.
- Os aparelhos não se destinam a ser acionados por meio de um temporizador externo ou de um sistema de controlo remoto separado.



Restrições de utilização para evitar danos pessoais

- Não deixar o aparelho funcionar sem vigilância.
- Não coloque ou opere este aparelho perto de fontes de água.
- Não coloque nem utilize o aparelho e o seu cabo de alimentação sobre ou perto de superfícies quentes (por exemplo, placas de fogão) ou chamas abertas.
- Não deixe o cabo de alimentação pendurado em arestas vivas e mantenha-o afastado de objectos quentes e chamas. Não enrole o cabo à volta do aparelho e não o dobre.
- Nunca utilize acessórios que não sejam recomendados pelo fabricante.
- A utilização de acessórios não recomendados ou vendidos pelo fabricante do aparelho pode provocar incêndios, choques eléctricos ou ferimentos em pessoas.
- Quando quiser retirar a ficha do contacto de parede, faça-o na própria ficha e não puxando pelo cabo ou pelo aparelho.

- Para evitar choques eléctricos, certifique-se de que tem as mãos estejam secos antes de ligar ou desligar a ficha.
- Não utilize o aparelho com as mãos molhadas, em pisos húmidos ou quando a atmosfera estiver húmida, pois existe o risco de choque eléctrico.
- Durante a utilização do aparelho, certifique-se de que o cabo de alimentação não pode ser apanhado ou esmagado.
- Não deixe que a unidade do motor, o cabo ou a ficha se molhem para proteger contra o risco de choque eléctrico.
- Tenha cuidado ao manusear aparelhos eléctricos, pois a superfície do elemento de aquecimento está sujeita a calor residual após a utilização. Qualquer utilização incorrecta pode provocar ferimentos no utilizador e danificar o aparelho.
- Não tocar na superfície exterior do aparelho, pois esta pode ficar muito quente durante o funcionamento.
- Nunca mergulhar o aparelho ou a ficha em água ou em qualquer outro líquido. No caso de o aparelho cair na água, desligue-o imediatamente da rede eléctrica e leve-o a um agente de serviço autorizado para reparação antes de o voltar a utilizar.
- Não utilizar o aparelho se este tiver caído no chão, se houver sinais visíveis de danos ou se tiver uma fuga.
- Não utilizar o aparelho se o cabo ou a ficha estiverem danificados. Se o cabo estiver danificado, só deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu agente de assistência ou por pessoas com qualificações semelhantes, a fim de evitar riscos.
- Em caso de mau funcionamento do aparelho, ou se este tiver sido danificado de alguma forma, devolva o aparelho ao serviço de assistência autorizado mais próximo para ser examinado, reparado ou ajustado.



Restrições de utilização quando utilizado com crianças e idosos

- O aparelho não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimentos, exceto se tiverem sido supervisionadas ou instruídas.
- As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- A limpeza e a manutenção pelo utilizador não devem ser efectuadas por crianças sem supervisão.
- As crianças não devem brincar com o aparelho.

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, desde que tenham recebido supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho de forma segura e o compreendam.
- Manter o aparelho e o seu cabo fora do alcance de crianças com menos de 8 anos.




Instruções a seguir durante a utilização do dispositivo

- Certifique-se de que a tensão de funcionamento da máquina está de acordo com a sua tensão de alimentação doméstica e que a máquina está ligada à fonte de alimentação montada com um interruptor de proteção de fuga de 30 mA. Apenas a tomada de 3 pólos firmemente ligada à terra é aplicável à máquina.
- O ferro deve ser sempre colocado na posição “min” antes de ser ligado ou desligado da tomada. Nunca puxar o cabo para desligar da tomada; em vez disso, agarrar na ficha e puxar para desligar.
- Não deixar o fio tocar em superfícies quentes. Deixe o ferro arrefecer completamente antes de o guardar. Enrole o fio solto à volta do ferro quando o guardar.
- Desligue sempre o ferro da tomada eléctrica quando o encher de água ou o esvaziar e quando não estiver a ser utilizado.
- É necessária uma supervisão atenta de qualquer aparelho que seja utilizado por crianças ou perto delas. Não deixe o ferro sem vigilância enquanto estiver ligado ou numa tábua de engomar.
- Podem ocorrer queimaduras devido ao contacto com peças metálicas quentes, água quente ou vapor. Tenha cuidado quando virar um ferro a vapor ao contrário - pode haver água quente no reservatório.
- Se o indicador de avaria acender, a chapinha não está a funcionar normalmente. Desligue-a da corrente eléctrica e mande reparar a chapinha por pessoal qualificado.
- O ferro deve ser utilizado e assente numa superfície estável.
- O tampão deve ser retirado da saída da meia antes de encher o reservatório de água .
- Quando colocar o ferro no suporte, certifique-se de que a superfície sobre a qual o suporte está colocado é estável.
- Para evitar uma sobrecarga do circuito quando utilizar este produto, não utilize outro produto de alta potência no mesmo circuito eléctrico.
- Não se recomenda a utilização de um cabo de extensão com


este produto, mas se for necessário utilizar um:

- A classificação eléctrica marcada do cabo deve ser, pelo menos, tão elevada como a do produto.
- Coloque o cabo de extensão de modo a que não fique pendurado num local onde possa tropeçar ou ser puxado involuntariamente.

Mais especificamente

- **NÃO** permitir que crianças ou pessoas não treinadas utilizem o aparelho sem supervisão.
- **NÃO** deixar o ferro quente em contacto com tecidos ou superfícies muito inflamáveis.
- **NÃO** deixar o aparelho ligado desnecessariamente à corrente eléctrica. Desligar a ficha da rede eléctrica quando o aparelho não estiver a ser utilizado.
- **NÃO** deixar o aparelho exposto às intempéries (chuva, sol, etc.).
- **NÃO** deixar o ferro sem supervisão quando este estiver ligado à fonte de alimentação.
- **NÃO** encher o reservatório com água antes de retirar a ficha da tomada.
-  **ATENÇÃO!** Não utilizar aditivos químicos, substâncias perfumadas ou O incumprimento das disposições supracitadas implica a perda da garantia.

 **ATENÇÃO!** - Este símbolo significa:

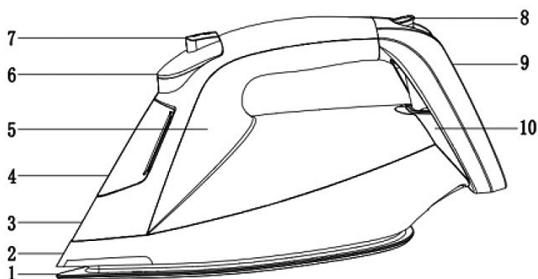
 **SUPERFÍCIE QUENTE:** Não toque nesta peça quando estiver quente. Deixar arrefecer antes de proceder à manutenção. Não colocar perfume, vinagre, amido, agentes descalcificantes, auxiliares de engomadoria ou outros produtos químicos no reservatório de água.

4. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Tensão	Frequência	Potência
AC 230V	50-60Hz	2600W

5. DESCRIÇÃO DAS PEÇAS

1. Placa de sola
2. Cobertura da saia
3. Tampa da pega
4. Tampa de entrada de água
5. Depósito de água
6. Indicador LED
7. Botão de proteção
8. Manga de proteção
9. Peça decorativa da tampa traseira
10. Cobertura real



6. INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

Ao utilizar o ferro pela primeira vez, pode notar uma ligeira emissão de fumo e ouvir alguns sons produzidos pelos plásticos em expansão. Isto é normal e pára passado pouco tempo. Recomendamos também que passe o ferro sobre um pano normal antes de o utilizar pela primeira vez. Sugestões antes de utilizar o ferro pela primeira vez.

1. Algumas partes do ferro foram ligeiramente lubrificadas, pelo que o ferro pode libertar um pouco de fumo quando ligado à corrente pela primeira vez. Este facto desaparece após um curto período de tempo.
2. Antes de utilizar o ferro pela primeira vez, retire o protetor de plástico da base (se tiver um) e limpe a base com um pano macio.
3. Manter a base muito lisa. Não a passe sobre objectos metálicos (por exemplo, contra a tábua de engomar, botões, fechos de correr, etc.)
4. As fibras de lã pura (100% lã) podem ser engomadas de preferência com o aparelho na posição de vapor, seleccionar uma posição de vapor elevado e utilizar um pano de engomar seco.

Como encher o depósito de água

1. Desligue o ferro da tomada.
2. Encher o depósito através do orifício de enchimento.
3. Utilizar água da torneira. Se tiver água dura, é aconselhável utilizar apenas água destilada ou desmineralizada.
 - Não utilizar água desmineralizada quimicamente ou perfumada
4. Não guardar o ferro com água no depósito.

Engomar a vapor

1. Encher o ferro como descrito na secção “Como encher o depósito de água”.
2. Ligar o ferro à rede eléctrica.
3. O engomar a vapor só é possível com temperaturas mais elevadas, caso contrário, a água pode escapar através da base. Este ferro a vapor não tem um botão de controlo da temperatura, mas, mesmo assim, mantém sempre temperaturas mais elevadas.
4. Aguarde até que a luz piloto se apague, o que indica que o ferro atingiu a sua temperatura máxima.
5. Rode o botão de vapor para a posição pretendida.
6. Quando terminar de passar a ferro e durante as pausas, coloque o ferro na posição vertical.
7. Desligue o ferro da rede eléctrica. Deite fora a água restante e deixe o ferro arrefecer.

FUNÇÕES:

Este ferro a vapor não tem botão de termóstato, isso significa que estes ferros passem o tecido com a mesma temperatura constante. Estes ferros regulam e mantêm a temperatura de acordo com o tecido e esta funcionalidade é designada por tecnologia de temperatura constante.

TECNOLOGIA DE TEMPERATURA CONSTANTE:

Os ferros sem botão termostático estão equipados com uma tecnologia avançada que ajusta automaticamente a temperatura para manter a temperatura constante durante a passagem a ferro. Este tipo de tecnologia adapta-se a vários tipos de tecido. Isto elimina a necessidade de regulação manual da temperatura, proporcionando uma experiência de engomar mais simples e fácil de utilizar. O princípio da temperatura constante do ferro elétrico é realizado através da cooperação do circuito de controlo da temperatura e do sensor de temperatura.

1. **Circuito de controlo da temperatura:** O circuito de controlo da temperatura é a parte central do ferro elétrico, que pode ajustar-se automaticamente de acordo com o sinal de temperatura captado pelo sensor de temperatura.
2. **Sensor de temperatura** O sensor de temperatura é utilizado para detetar a temperatura do equipamento da placa de base, principalmente termopar e termistor de dois tipos. Um termopar utiliza o efeito termoelétrico de dois fios metálicos diferentes para medir a temperatura, e um termistor utiliza o efeito da temperatura no valor da resistência de um material para medir a temperatura. Nos ferros elétricos, o sensor de temperatura é normalmente fixado no interior da placa inferior para garantir a deteção precisa da temperatura

As principais tecnologias normalmente utilizadas nestes ferros de engomar incluem:

1. **Controlo inteligente da temperatura:** O ferro está equipado com sensores de temperatura que monitorizam continuamente o nível de calor e o ajustam em conformidade, garantindo uma temperatura ótima e constante para uma passagem a ferro eficaz sem o risco de queimar ou danificar o tecido. Quando a temperatura de base é inferior à temperatura predefinida, o circuito de controlo da temperatura inicia os elementos de aquecimento e quando a temperatura de base é superior à temperatura predefinida, o circuito de controlo da temperatura pára os elementos de aquecimento, o que ajuda a manter a temperatura da placa inferior a flutuar à temperatura constante definida.
2. **Tecnologia CONSTANT TEMP:** Uma tecnologia patenteada que se encontra frequentemente em ferros de engomar topo de gama, a tecnologia CONSTANT TEMP mantém uma temperatura consistente e segura que é adequada para todos os tecidos que podem ser passados a ferro, desde os delicados como a seda até aos tecidos mais resistentes como a ganga.
3. **Controlo do vapor:** Estes ferros possuem frequentemente sistemas avançados de geração e distribuição de vapor que funcionam em harmonia com os sensores de temperatura, fornecendo a quantidade certa de vapor com base no tecido que está a ser engomado.
4. **Elementos de aquecimento rápido:** Estes ferros estão equipados com elementos de aquecimento rápido que garantem que o ferro atinge rapidamente a temperatura ideal, reduzindo os tempos de espera e melhorando a eficiência.

Em geral, nestes ferros sem botão de termóstato, o utilizador não precisa de seleccionar a temperatura de acordo com o tecido. Estes ferros oferecem uma experiência de engomar sem complicações, combinando várias tecnologias inteligentes para proporcionar resultados consistentes, seguros e eficazes em vários tipos de tecidos. Em última análise, o utilizador pode ter uma experiência de resultados de alta qualidade com uma experiência de engomar perfeita e sem complicações.

Vantagens da tecnologia CONSTANT TEMP:

1. **Poupar electricidade** O princípio da temperatura constante do ferro elétrico pode controlar o tempo de funcionamento do elemento de aquecimento, evitando o desperdício de energia no processo de aquecimento contínuo, e pode desempenhar um papel na poupança de energia.
2. **Produtivo** O princípio da temperatura constante faz com que o ferro elétrico mantenha uma temperatura estável durante o processo de engomar, o que não só proporciona melhores efeitos de engomar, como também melhora a velocidade de engomar e a eficiência do trabalho.
3. **Lado mais seguro** O princípio da temperatura constante do ferro elétrico ajuda a evitar os perigos de uma temperatura demasiado alta ou demasiado baixa para o utilizador e para o vestuário, melhorando a segurança do utilizador.


FUNÇÃO DE DESLIGAMENTO AUTOMÁTICO

Um dispositivo eletrónico de segurança desliga automaticamente o ferro se este não for movimentado durante algum tempo (30s na posição horizontal e 8min na posição vertical), e o

indicador de desligamento automático pisca. Para reiniciar o ferro, pegue no ferro ou mova-o significativamente, o indicador de desligamento automático apaga-se e o indicador de engomar acende-se, o que significa que o ferro está pronto a ser utilizado.

SISTEMA ANTI-CALCÁRIO

Um filtro de resina especial no interior do reservatório de água suaviza a água e evita a acumulação de calcário na placa. O filtro de resina é permanente e não necessita de ser substituído.

 **Atenção: Não utilizar aditivos químicos, substâncias perfumadas ou descalcificantes. O não cumprimento das normas acima referidas implica a perda da garantia.**

SISTEMA ANTI-GOTEJAMENTO

Com o sistema anti-gotas, pode engomar perfeitamente até os tecidos mais delicados. Passe sempre estes tecidos a baixas temperaturas. A placa pode arrefecer ao ponto de já não sair vapor, mas sim gotas de água a ferver que podem deixar marcas ou manchas. Nestes casos, o sistema Anti-gotas ativa-se automaticamente para evitar a vaporização, para que possa engomar os tecidos mais delicados sem correr o risco de os estragar ou manchar.

Indicador luminoso LED: Este ferro tem um indicador luminoso LED. Quando o aparelho está a funcionar, a luz LED acende-se e, quando o aparelho é desligado, a luz LED apaga-se.

7. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

1. Desligar o aparelho da rede eléctrica antes de o limpar.
2. Não utilizar solventes ou produtos abrasivos para limpar o ferro, limpar com um pano húmido.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Problemas	Solução
O ferro emite um odor ou fumo	O ferro liberta um odor quando é ligado pela primeira vez. É necessário queimar os óleos utilizados durante o fabrico e deixar passar dez minutos para que o odor desapareça
O vaporizador não produz vapor	<ul style="list-style-type: none">• Verificar o nível de água e se a tampa de entrada do depósito de água está devidamente tapada.• Premir com força o botão de ativação do vapor.
O vaporizador não aquece	<ul style="list-style-type: none">• Verificar se a ficha principal está corretamente inserida.• Verificar a alimentação eléctrica.• Verificar o botão de alimentação.
Derrames de água do depósito de água	<ul style="list-style-type: none">• Certifique-se de que a água não ultrapassa o nível MÁXIMO.• Certifique-se de que a tampa de entrada do depósito de água está corretamente fechada.
O vaporizador está a produzir um zumbido alto ou um som de bombeamento	Verifique o nível de água; se não houver água ou se estiver baixo, volte a encher o depósito de água.
O vaporizador não parece estar a remover os vincos com facilidade	Segure o vaporizador na posição vertical e estique o tecido para baixo para garantir melhores resultados.
Não sabe quando utilizar a escova para tecidos	<ul style="list-style-type: none">• Utilizar quando a vaporização for para tocar diretamente no tecido.• Quando cozer a vapor tecidos delicados, como a seda, para reduzir o risco de pingos de água na peça de vestuário durante a cozedura a vapor.

1. WICHTIG:

- Lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor dem Gebrauch immer sorgfältig durch.
- Dieses Handbuch kann von unserer Webseite www.sogo.es heruntergeladen werden.
- Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf.

2. PRODUKTEINFÜHRUNG

Merkmale und Zweck:

Vielen Dank, dass Sie sich für unser Dampfbügeleisen entschieden haben.

Das Gerät ist eine Art von starkem Dampfbügelgerät. Es ist elegant im Design, einfach, wirtschaftlich und sicher, besonders geeignet für Haushalt, Kleidung, Hochzeitskleid usw. Diese Geräte bügeln gut alle Arten von Stoffen, insbesondere Wollstoffe, Chemiefasern, Baumwolle und Mischgewebe usw. Die Dampfbügeleisen glätten diese Stoffe schnell und ohne sie zu beschädigen. Darüber hinaus werden sie sterilisiert und gereinigt, ohne dass eine besondere Wartung oder Reparatur erforderlich ist.

Thermostat

Der Thermostat würde die Temperatur mit Hilfe des Steuerstroms auf einem Nennwert halten.

Das Prinzip der konstanten Temperatur dieses Bügeleisens gewährleistet, dass die Kleidung während des Bügelvorgangs ordnungsgemäß gebügelt werden kann, indem die Temperatur der Bodenplatte des Bügeleisens konstant gehalten wird, um so den besten Bügeleffekt zu erzielen.

Heiße Zündschnur

Falls der Thermostat beschädigt wird oder ausfällt, schützt die heiße Sicherung der Schutzvorrichtung, indem sie die Stromzufuhr des Maschinenkörpers unterbricht, wenn die Maschine eine bestimmte Temperatur erreicht.

3. SICHERHEITSHINWEISE FÜR DEN BENUTZER

Allgemeine Vorsichtsmaßnahmen bei der Verwendung elektrischer Betriebsmittel

- Verwenden Sie das Gerät nicht für andere Zwecke als in dieser

Anleitung beschrieben.

- Verwenden oder lagern Sie das Gerät nicht im Freien.
- Stellen Sie das Gerät immer auf eine flache und ebene Oberfläche.
- Dieses Produkt ist für den nicht-industriellen, nicht-kommerziellen Gebrauch in Innenräumen und nur für den Hausgebrauch bestimmt. Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien oder für andere Zwecke. Falscher Gebrauch oder unsachgemäße Handhabung können zu Problemen im Gerät und zu Verletzungen des Benutzers führen. Für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch oder falsche Handhabung entstehen, wird keine Haftung übernommen.
- Vergewissern Sie sich vor dem Anschließen des Geräts, dass die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der Netzspannung übereinstimmt.
- Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht benutzt wird. Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn es eingeschaltet ist.
- Wenn ein Gerät von Kindern oder in der Nähe von Kindern benutzt wird, ist eine strenge Überwachung erforderlich.
- Bevor Sie Ihr Gerät reinigen oder einlagern, trennen Sie es immer vom Stromnetz und lassen Sie es abkühlen.
- Das Gerät ist nicht vollständig von der Stromquelle getrennt, auch wenn es ausgeschaltet wurde. Um es vollständig zu trennen, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Die Geräte sind nicht für den Betrieb mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernbedienungssystem vorgesehen.



Verwendungsbeschränkungen zur Vermeidung von Personenschäden

- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt laufen.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasserquellen auf und betreiben Sie es nicht.
- Stellen Sie das Gerät und das Netzkabel nicht auf oder in der Nähe von heißen Oberflächen (z. B. Herdplatten) oder offenen Flammen auf und betreiben Sie es nicht.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht an scharfen Kanten hängen und halten Sie es von heißen Gegenständen und Flammen fern. Wickeln Sie das Kabel nicht um das Gerät und knicken Sie es nicht.
- Verwenden Sie niemals Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen wird.
- Die Verwendung von Zubehör, das nicht vom Hersteller des

Geräts empfohlen oder verkauft wird, kann zu Bränden, Stromschlägen oder Verletzungen führen.

- Wenn Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen wollen, tun Sie dies bitte am Stecker selbst und nicht durch Ziehen am Kabel oder am Gerät selbst.
- Um einen Stromschlag zu vermeiden, achten Sie darauf, dass Ihre Hände trocken sind, bevor sie eingesteckt oder herausgezogen werden.
- Benutzen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen, auf feuchten Böden oder in feuchter Umgebung, es besteht die Gefahr eines Stromschlags.
- Achten Sie bei der Verwendung des Geräts darauf, dass das Netzkabel nicht eingeklemmt oder gequetscht wird.
- Lassen Sie die Motoreinheit, das Kabel oder den Stecker nicht nass werden, um die Gefahr eines Stromschlags zu vermeiden.
- Seien Sie beim Umgang mit Elektrogeräten vorsichtig, da die Oberfläche des Heizelements nach dem Gebrauch noch Restwärme aufweist. Jede unsachgemäße Verwendung kann zu Verletzungen des Benutzers und zu Schäden am Gerät führen.
- Berühren Sie nicht die Außenfläche des Geräts, da diese während des Betriebs sehr heiß werden kann.
- Tauchen Sie das Gerät oder den Stecker niemals in Wasser oder eine andere Flüssigkeit. Sollte das Gerät ins Wasser fallen, trennen Sie es sofort vom Stromnetz und bringen Sie es zur Reparatur in eine autorisierte Servicestelle, bevor Sie es wieder verwenden.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es auf den Boden gefallen ist, wenn es sichtbare Schäden aufweist oder wenn es ein Leck hat.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel oder der Stecker beschädigt ist. Sollte das Kabel beschädigt sein, darf es nur durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder ähnlich qualifizierte Personen ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Im Falle einer Fehlfunktion des Geräts oder einer Beschädigung bringen Sie das Gerät zur Überprüfung, Reparatur oder Einstellung zur nächsten autorisierten Kundendienststelle.



Beschränkungen bei der Verwendung mit Kindern und älteren Menschen

- Das Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis benutzt werden, es sei denn, sie werden beaufsichtigt oder erhalten eine Einweisung.

- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Die Reinigung und Wartung durch den Benutzer darf nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder in die sichere Benutzung des Geräts eingewiesen wurden und diese verstehen.
- Bewahren Sie das Gerät und sein Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.




Anweisungen für die Verwendung des Geräts


- Vergewissern Sie sich, dass die Betriebsspannung des Geräts mit der Spannung in Ihrem Haushalt übereinstimmt und dass das Gerät an eine Stromversorgung angeschlossen ist, die mit einem 30-mA-Kriechschutzschalter ausgestattet ist. Für die Maschine ist nur die fest geerdete 3-polige Steckdose geeignet.
- Das Bügeleisen sollte immer auf "min" gestellt werden, bevor Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen oder einstecken. Ziehen Sie niemals am Kabel, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen; fassen Sie stattdessen den Stecker an und ziehen Sie ihn heraus.
- Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht mit heißen Oberflächen in Berührung kommt. Lassen Sie das Bügeleisen vollständig abkühlen, bevor Sie es wegstellen. Wickeln Sie das Kabel bei der Aufbewahrung locker um das Bügeleisen.
- Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, wenn Sie das Bügeleisen mit Wasser füllen oder entleeren und wenn es nicht in Gebrauch ist.
- Jedes Gerät, das von oder in der Nähe von Kindern benutzt wird, muss streng überwacht werden. Lassen Sie das Bügeleisen nicht unbeaufsichtigt, wenn es angeschlossen ist oder auf einem Bügeltisch steht.
- Verbrennungen können durch Berühren von heißen Metallteilen, heißem Wasser oder Dampf entstehen. Seien Sie vorsichtig, wenn Sie ein Dampfbügeleisen auf den Kopf stellen - es kann sich heißes Wasser im Behälter befinden.
- Wenn die Störungsanzeige aufleuchtet, funktioniert das Bügeleisen nicht normal. Trennen Sie es von der Stromversorgung und lassen Sie das Bügeleisen von qualifiziertem Servicepersonal warten.

- Das Bügeleisen muss auf einer stabilen Unterlage verwendet und aufgestellt werden.
- Bevor der Wassertank mit Wasser befüllt wird, muss der Stopfen aus dem Muffenauslass entfernt werden.
- Wenn Sie das Bügeleisen auf den Ständer stellen, achten Sie darauf, dass der Untergrund, auf dem der Ständer steht, stabil ist.
- Um eine Überlastung des Stromkreises bei der Verwendung dieses Geräts zu vermeiden, sollten Sie kein anderes Gerät mit hoher Wattzahl am selben Stromkreis betreiben.
- Die Verwendung eines Verlängerungskabels wird für dieses Produkt nicht empfohlen, ist aber dennoch erforderlich:
 - Die angegebene elektrische Leistung des Kabels muss mindestens so groß sein wie die des Produkts.
 - Verlegen Sie das Verlängerungskabel so, dass es nicht so hängt, dass man darüber stolpern oder ungewollt daran ziehen kann.

Im Einzelnen

- Lassen Sie Kinder oder ungeschulte Personen das Gerät **NICHT** unbeaufsichtigt benutzen.
- Lassen Sie das heiße Bügeleisen **NICHT** mit Stoffen oder schwer entflammaren Oberflächen in Berührung kommen.
- Lassen Sie das Gerät **NICHT** unnötigerweise eingesteckt. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht benutzt wird.
- Lassen Sie das Gerät **NICHT** der Witterung (Regen, Sonne usw.) ausgesetzt.
- Lassen Sie das Bügeleisen **NICHT** unbeaufsichtigt, wenn es an das Stromnetz angeschlossen ist.
- Füllen Sie das Reservoir **NICHT** mit Wasser, bevor Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen.
-  **BITTE BEACHTEN SIE:** Verwenden Sie keine chemischen Zusätze, Duftstoffe oder andere Stoffe. Die Nichtbeachtung der oben genannten Vorschriften führt zum Verlust der Garantie.

 **WARNUNG!** - Dieses Symbol bedeutet:

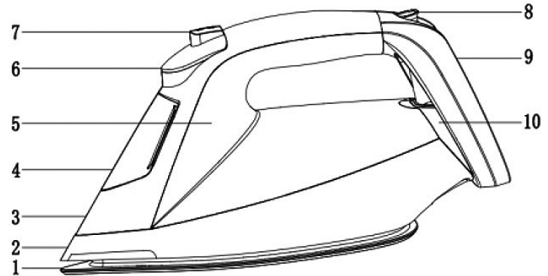
 **HEISSE OBERFLÄCHE:** Berühren Sie dieses Teil nicht, wenn es heiß ist. Lassen Sie es abkühlen, bevor Sie es reparieren. Geben Sie kein Parfüm, Essig, Stärke, Entkalkungsmittel, Bügelhilfen oder andere Chemikalien in den Wassertank.

4. TECHNISCHE DATEN

Spannung	Frequenz	Strom
AC 230V	50-60Hz	2600W

5. BESCHREIBUNG DER TEILE

1. Sohlenplatte
2. Abdeckung des Rocks
3. Abdeckung des Griffs
4. Abdeckung des Wassereinlasses
5. Wassertank
6. LED-Anzeige
7. Dampfaste
8. Schutzhülle
9. Zierteil der hinteren Abdeckung
10. Echte Abdeckung



6. GEBRAUCHSANWEISUNG

Wenn Sie das Bügeleisen zum ersten Mal benutzen, bemerken Sie möglicherweise eine leichte Rauchentwicklung und hören einige Geräusche, die durch den expandierenden Kunststoff verursacht werden. Das ist ganz normal und hört nach kurzer Zeit auf. Wir empfehlen außerdem, das Bügeleisen vor dem ersten Gebrauch über ein normales Tuch zu führen. Vorschläge vor der ersten Benutzung des Bügeleisens.

1. Bestimmte Teile des Bügeleisens wurden leicht eingefettet, daher kann das Bügeleisen beim ersten Einstecken etwas Rauch entwickeln. Dies wird nach kurzer Zeit aufhören.
2. Bevor Sie das Bügeleisen zum ersten Mal benutzen, entfernen Sie die Kunststoffabdeckung von der Basis (falls vorhanden) und reinigen Sie die Basis mit einem weichen Tuch.
3. Halten Sie den Boden sehr glatt. Fahren Sie nicht über Metallgegenstände (z. B. gegen das Bügelbrett, Knöpfe, Reißverschlüsse usw.).
4. Reine Wollfasern (100% Wolle) können vorzugsweise mit dem Gerät in der Dampfposition gebügelt werden, wählen Sie eine hohe Dampfposition und verwenden Sie ein trockenes Bügeltuch.

So füllen Sie den Wassertank

1. Ziehen Sie den Stecker des Bügeleisens.
2. Füllen Sie den Tank durch die Einfüllöffnung.
3. Verwenden Sie Leitungswasser. Wenn Sie hartes Wasser haben, ist es ratsam, nur destilliertes oder demineralisiertes Wasser zu verwenden.
- Verwenden Sie kein chemisch entkalktes Wasser oder parfümiertes
4. Lagern Sie das Bügeleisen nicht mit Wasser im Tank.

Dampfbügeln

1. Füllen Sie das Bügeleisen wie im Abschnitt "Befüllen des Wassertanks" beschrieben.
2. Schließen Sie das Bügeleisen an das Stromnetz an.
3. Dampfbügeln ist nur bei höheren Temperaturen möglich, da sonst Wasser durch die Bügelsohle entweichen kann. Dieses Dampfbügelisen hat keinen Temperaturregler, aber es hält trotzdem immer höhere Temperaturen ein.
4. Warten Sie, bis die Kontrollleuchte erlischt, was bedeutet, dass das Bügeleisen seine höchste Temperatur erreicht hat.
5. Drehen Sie den Dampfknopf auf die gewünschte Position.
6. Stellen Sie das Bügeleisen nach dem Bügeln und während der Bügelpausen in die aufrechte Position.
7. Trennen Sie das Bügeleisen vom Stromnetz. Gießen Sie das restliche Wasser ab und lassen Sie das Bügeleisen abkühlen.

FUNKTIONEN:

Dieses Dampfbügeleisen hat keinen Thermostatknopf, aber das bedeutet dass diese Bügeleisen den Stoff mit derselben und konstanten Temperatur bügeln. Stattdessen reguliert dieses Bügeleisen die Temperatur und hält sie je nach Stoff aufrecht, und diese Funktion wird Constant Temp Technologie genannt.

KONSTANTTEMPERATUR-TECHNOLOGIE:

Bügeleisen ohne Thermostatknopf sind mit einer fortschrittlichen Technologie ausgestattet, die die Temperatur automatisch anpasst, um die Temperatur während des Bügelns konstant zu halten. Diese Art von Technologie eignet sich für verschiedene Stoffarten. Dadurch entfällt die Notwendigkeit einer manuellen Temperatureinstellung, was ein nahtloses und benutzerfreundliches Bügelerlebnis ermöglicht.

Das Prinzip der konstanten Temperatur des Bügeleisens wird durch die Zusammenarbeit von Temperaturregelkreis und Temperatursensor realisiert.

- 1. Temperaturregelkreis:** Der Temperaturregelkreis ist das Herzstück des Bügeleisens, das sich automatisch an das vom Temperatursensor erfasste Temperatursignal anpassen kann.
- 2. Temperatursensor** Temperatursensoren werden verwendet, um die Temperatur der Grundplatte zu messen, hauptsächlich Thermoelemente und Thermistoren. Ein Thermoelement nutzt den thermoelektrischen Effekt von zwei verschiedenen Metalldrähten zur Temperaturmessung, und ein Thermistor nutzt den Einfluss der Temperatur auf den Widerstandswert eines Materials zur Temperaturmessung. Bei elektrischen Bügeleisen ist der Temperatursensor in der Regel an der Innenseite der Bodenplatte befestigt, um eine genaue Erfassung der Temperatur zu gewährleisten.

Zu den wichtigsten Technologien, die in diesen Bügeleisen zum Einsatz kommen, gehören:

- 1. Intelligente Temperaturregelung:** Das Bügeleisen ist mit Temperatursensoren ausgestattet, die kontinuierlich die Heizstufe überwachen und entsprechend anpassen, um eine optimale und konstante Temperatur für ein effektives Bügeln zu gewährleisten, ohne das Risiko, den Stoff zu verbrennen oder zu beschädigen. Wenn die Basistemperatur niedriger als die voreingestellte Temperatur ist, beginnt der Temperaturregelkreis mit dem Aufheizen der Heizelemente, und wenn die Basistemperatur höher als die voreingestellte Temperatur ist, stoppt der Temperaturregelkreis die Heizelemente, was dazu beiträgt, die Temperatur der Bodenplatte auf der eingestellten konstanten Temperatur zu halten.
- 2. CONSTANT TEMP-Technologie:** CONSTANT TEMP ist eine patentierte Technologie, die häufig in hochwertigen Bügeleisen zu finden ist. Sie sorgt für eine konstante und sichere Temperatur, die für alle bügelbaren Stoffe geeignet ist, von empfindlichen Stoffen wie Seide bis hin zu robusten Stoffen wie Denim.
- 3. Dampfsteuerung:** Diese Bügeleisen verfügen häufig über fortschrittliche Dampferzeugungs- und -verteilungssysteme, die mit den Temperatursensoren zusammenarbeiten und die richtige Dampfmenge für den zu bügelnden Stoff bereitstellen.
- 4. Schnellheizelemente:** Diese Bügeleisen sind mit Schnellheizelementen ausgestattet, die dafür sorgen, dass das Bügeleisen schnell die optimale Temperatur erreicht, was die Wartezeiten verkürzt und die Effizienz erhöht.

Bei diesen Bügeleisen ohne Thermostatknopf muss der Benutzer die Temperatur nicht je nach Stoff auswählen. Diese Bügeleisen bieten ein reibungsloses Bügelerlebnis, indem sie mehrere intelligente Technologien kombinieren, um konsistente, sichere und effektive Ergebnisse für verschiedene Arten von Textilien zu erzielen. Letztendlich kann der Benutzer hochwertige Ergebnisse mit einem reibungslosen und perfekten Bügelerlebnis genießen.

Vorteile der CONSTANT TEMP TECHNOLOGY:

- 1. Strom sparen** Durch das Prinzip der konstanten Temperatur des Bügeleisens kann die Arbeitszeit des Heizelements gesteuert werden, wodurch Energieverschwendung bei der kontinuierlichen Erwärmung vermieden wird und Energie gespart werden kann.
- 2. Produktiv** Das Prinzip der konstanten Temperatur sorgt dafür, dass das Bügeleisen während des Bügelvorgangs eine stabile Temperatur beibehält, was nicht nur zu besseren Bügeleffekten führt, sondern auch die Bügelgeschwindigkeit und Arbeitseffizienz erhöht.
- 3. Sichere Seite** Das Prinzip der konstanten Temperatur des Bügeleisens hilft, die Gefahren einer zu hohen oder zu niedrigen Temperatur für den Benutzer und die Kleidung zu vermeiden und die Sicherheit des Benutzers zu verbessern.


AUTOMATISCHE ABSCHALTFUNKTION

Eine elektronische Sicherheitsvorrichtung schaltet das Bügeleisen automatisch ab, wenn es eine Weile nicht bewegt wurde (30s in horizontaler Position und 8min in vertikaler Position), und die automatische Abschaltanzeige blinkt. Um das Bügeleisen wieder in Betrieb zu nehmen, heben Sie das Bügeleisen auf oder bewegen Sie es deutlich, die automatische Abschaltanzeige erlischt und die

Bügelanzeige leuchtet auf, das Bügeleisen ist also wieder einsatzbereit.

ANTI-KALK-SYSTEM

Ein spezieller Harzfilter im Inneren des Wasserbehälters enthärtet das Wasser und verhindert die Bildung von Kalkablagerungen in der Platte. Der Harzfilter ist dauerhaft und muss nicht ausgetauscht werden.

 **Bitte beachten Sie: Verwenden Sie keine chemischen Zusätze, Duftstoffe oder Entkalkungsmittel. Die Nichteinhaltung der oben genannten Vorschriften führt zum Verlust der Garantie.**

ANTITROPFSYSTEM

Mit dem Anti-Tropf-System können Sie selbst die empfindlichsten Stoffe perfekt bügeln. Bügeln Sie diese Stoffe immer bei niedrigen Temperaturen. Die Platte kann so weit abkühlen, dass kein Dampf mehr austritt, sondern kochende Wassertropfen, die Abdrücke oder Flecken hinterlassen können. In diesen Fällen wird das Anti-Tropf-System automatisch aktiviert, um ein Verdampfen zu verhindern, so dass Sie auch die empfindlichsten Stoffe bügeln können, ohne dass die Gefahr besteht, dass sie verderben oder Flecken bekommen.

LED-Lichtanzeige: Dieses Bügeleisen verfügt über eine LED-Lichtanzeige. Wenn das Gerät in Betrieb ist, leuchtet das LED-Licht auf und sobald es ausgeschaltet wird, erlischt das LED-Licht.

7. REINIGUNG UND WARTUNG

1. Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, bevor Sie es reinigen.
2. Reinigen Sie das Bügeleisen nicht mit Lösungsmitteln oder Scheuermitteln, sondern mit einem feuchten Tuch.

FEHLERSUCHE

Probleme	Lösung
Eisen gibt einen Geruch oder Rauch ab	Bügeleisen verströmen einen Geruch, wenn sie zum ersten Mal eingeschaltet werden. Die bei der Herstellung verwendeten Öle müssen abgebrannt werden, damit der Geruch nach zehn Minuten verschwindet.
Der Steamer produziert keinen Dampf	<ul style="list-style-type: none">• Überprüfen Sie den Wasserstand und ob die Abdeckung des Wassertankeinlasses richtig geschlossen ist.• Drücken Sie die Dampffunktionstaste fester.
Der Steamer heizt nicht auf	<ul style="list-style-type: none">• Prüfen Sie, ob der Netzstecker richtig eingesteckt ist.• Stromversorgung prüfen.• Überprüfen Sie den Netzschalter.
Auslaufendes Wasser aus dem Wassertank	<ul style="list-style-type: none">• Achten Sie darauf, dass das Wasser nicht über den MAXIMALEN Füllstand hinausgeht.• Vergewissern Sie sich, dass der Wassertankeinlassdeckel richtig geschlossen ist.
Der Dampfer gibt ein lautes Brummen oder Pumpen von sich	Prüfen Sie den Wasserstand; wenn kein Wasser vorhanden ist oder der Wasserstand zu niedrig ist, füllen Sie den Wassertank auf.
Der Steamer scheint Falten nicht leicht zu entfernen	Halten Sie den Dampfer aufrecht und spannen Sie den Stoff nach unten, um beste Ergebnisse zu erzielen.
Unsicher, wann die Stoffbürste verwendet werden soll	<ul style="list-style-type: none">• Verwenden Sie es, wenn das Dämpfen direkt den Stoff berühren soll.• Beim Dämpfen von empfindlichen Stoffen, wie z. B. Seide, um das Risiko zu verringern, dass beim Dämpfen Wasser auf das Kleidungsstück tropft.

1. **IMPORTANTE:**

- Leggere sempre attentamente il libretto di istruzioni prima dell'uso.
- Questo manuale può essere scaricato dalla nostra pagina web www.sogo.es.
- Conservare queste istruzioni per riferimenti futuri.

2. INTRODUZIONE DEL PRODOTTO

Caratteristiche e finalità:

Grazie per aver scelto il nostro ferro da stiro a vapore.

L'apparecchio è un tipo di apparecchiatura per la stiratura a vapore forte. È elegante nel design, semplice, economico e sicuro, particolarmente applicabile per la casa, gli indumenti, gli abiti da sposa, ecc. Questi apparecchi stirano bene tutti i tipi di tessuti, in particolare lana, fibre chimiche, cotone e tessuti misti, ecc. I ferri da stiro a vapore appiattiscono questi tessuti rapidamente e senza danneggiarli. Non solo, ma li sterilizza e li pulisce anche, senza bisogno di manutenzione e riparazioni speciali.

Termostato

Il termostato manterrebbe la temperatura a un valore nominale per mezzo della corrente di controllo.

Il principio della temperatura costante di questo ferro da stiro garantisce che i capi possano essere stirati correttamente durante il processo di stiratura, mantenendo la stabilità della temperatura della piastra inferiore del ferro, in modo da ottenere il miglior effetto di stiratura.

Fusibile caldo

Nel caso in cui il termostato si danneggi o si guasti, il fusibile caldo del dispositivo di protezione fornisce una protezione interrompendo l'alimentazione del corpo macchina quando la macchina raggiunge una determinata temperatura.

3. **ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER L'UTENTE**

GENERAL PRECAUTIONS Precauzioni generali durante l'uso di apparecchiature elettriche

- Non utilizzare l'apparecchio per scopi diversi da quelli descritti nel presente manuale.
- Non utilizzare o conservare l'apparecchio all'aperto.

- Posizionare sempre l'apparecchio su una superficie piana e uniforme.
- Questo prodotto è destinato a un uso interno, non industriale, non commerciale e solo domestico. Non utilizzare l'apparecchio all'aperto o per altri scopi. L'uso improprio o la manipolazione non corretta possono causare problemi all'apparecchio e provocare lesioni all'utente. Si declina ogni responsabilità per i danni derivanti da un uso improprio o da una manipolazione errata.
- Prima di collegare l'apparecchio, accertarsi che la tensione indicata sulla targhetta corrisponda a quella di rete.
- Togliere sempre la spina dalla presa di corrente quando l'apparecchio non è in uso. Non lasciare l'apparecchio incustodito quando è acceso.
- È necessaria una stretta sorveglianza quando l'apparecchio viene utilizzato da o in prossimità di bambini.
- Prima di pulire o riporre l'apparecchio, scollegarlo sempre dalla rete elettrica e lasciarlo raffreddare.
- Il dispositivo non è completamente scollegato dalla fonte di alimentazione, anche dopo essere stato spento. Per scollegarlo completamente, staccarlo dalla spina di rete.
- Gli apparecchi non sono destinati a essere azionati tramite un timer esterno o un sistema di controllo a distanza separato.



Limitazioni d'uso per evitare lesioni personali

- Non lasciare che l'apparecchio funzioni senza sorveglianza.
- Non collocare o far funzionare questo apparecchio in prossimità di fonti d'acqua.
- Non collocare o utilizzare l'apparecchio e il suo cavo di alimentazione su o vicino a superfici calde (ad esempio, piastre di cottura) o fiamme libere.
- Non lasciare il cavo di alimentazione appeso a bordi taglienti e tenerlo lontano da oggetti caldi e fiamme. Non avvolgere il cavo intorno all'apparecchio e non piegarlo.
- Non utilizzare mai accessori non raccomandati dal produttore.
- L'uso di accessori non raccomandati o venduti dal produttore dell'apparecchio può provocare incendi, scosse elettriche o lesioni alle persone.
- Quando si desidera rimuovere la spina dal contatto a parete, si prega di farlo sulla spina stessa e non tirando il cavo o l'apparecchio stesso.
- Per evitare scosse elettriche, assicurarsi che le mani sono asciutte prima di collegare o scollegare la spina.
- Non utilizzare il dispositivo con le mani bagnate, su pavimenti

umidi o in presenza di un'atmosfera umida, poiché sussiste il rischio di scosse elettriche.

- Durante l'utilizzo dell'apparecchio, assicurarsi che il cavo di alimentazione non rimanga impigliato o schiacciato.
- Non bagnare l'unità motore, il cavo o la spina per evitare il rischio di scosse elettriche.
- Fare attenzione quando si maneggiano apparecchi elettrici, poiché la superficie dell'elemento riscaldante è soggetta a calore residuo dopo l'uso. Qualsiasi uso improprio può causare potenziali lesioni all'utente e danneggiare l'apparecchio.
- Non toccare la superficie esterna dell'apparecchio perché può diventare molto calda durante il funzionamento.
- Non immergere mai l'apparecchio o la spina nell'acqua o in qualsiasi altro liquido. Se l'apparecchio cade in acqua, scollegarlo immediatamente dalla rete di alimentazione e portarlo presso un centro di assistenza autorizzato per la riparazione prima di riutilizzarlo.
- Non utilizzare l'apparecchio se è caduto a terra, se presenta segni visibili di danni o se ha una perdita.
- Non utilizzare l'apparecchio se il cavo o la spina sono danneggiati. Se il cavo è danneggiato, deve essere sostituito solo dal produttore, dal suo agente di assistenza o da persone analogamente qualificate, al fine di evitare pericoli.
- In caso di malfunzionamento dell'apparecchio, o se è stato danneggiato in qualsiasi modo, restituire l'apparecchio al più vicino centro di assistenza autorizzato per l'esame, la riparazione o la regolazione.



Restrizioni d'uso in caso di utilizzo con bambini e anziani

- L'apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con scarsa esperienza e conoscenza, a meno che non siano state sottoposte a supervisione o istruzione.
- I bambini devono essere sorvegliati per evitare che giochino con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite da bambini senza supervisione.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza, a condizione che abbiano ricevuto una supervisione o istruzioni sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro

e che lo comprendano.

- Tenere l'apparecchio e il suo cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore a 8 anni.




Istruzioni da seguire durante l'utilizzo del dispositivo


- Assicurarsi che la tensione di lavoro della macchina corrisponda alla tensione di alimentazione domestica e che la macchina sia collegata a un alimentatore dotato di interruttore di protezione da 30 mA. Per la macchina è applicabile solo la presa a 3 poli con messa a terra.
- Il ferro da stiro deve essere sempre ruotato su "min", prima di collegare o scollegare la spina dalla presa. Non stratonare mai il cavo per staccarlo dalla presa, ma afferrare la spina e tirare per staccarla.
- Non lasciare che il cavo tocchi superfici calde. Lasciare raffreddare completamente il ferro prima di riporlo. Quando si ripone il ferro, far passare il cavo intorno al ferro.
- Scollegare sempre il ferro dalla presa di corrente quando si riempie d'acqua o si svuota e quando non viene utilizzato.
- Per l'utilizzo dell'apparecchio da parte o in prossimità di bambini è necessaria una stretta sorveglianza. Non lasciare il ferro incustodito mentre è collegato o sull'asse da stiro.
- Le ustioni possono derivare dal contatto con parti metalliche calde, acqua calda o vapore. Prestare attenzione quando si capovolge un ferro da stiro a vapore: nel serbatoio potrebbe esserci acqua calda.
- Se la spia di malfunzionamento si accende, la piastra non funziona normalmente. Scollegare l'alimentazione e far riparare la piastra da personale qualificato.
- Il ferro deve essere utilizzato e appoggiato su una superficie stabile.
- Il tappo deve essere rimosso dall'uscita a calza prima di riempire d'acqua il serbatoio.
- Quando si posiziona il ferro da stiro sul suo supporto, assicurarsi che la superficie su cui è posizionato il supporto sia stabile.
- Per evitare un sovraccarico del circuito quando si utilizza questo prodotto, non utilizzare un altro prodotto ad alta potenza sullo stesso circuito elettrico.
- L'uso di una prolunga non è raccomandato per questo prodotto, ma se è necessario utilizzarla:
 - La portata elettrica del cavo deve essere almeno pari a quella del prodotto.
 - Sistemare la prolunga in modo che non penda dove possa

inciampare o essere tirata involontariamente.

Più precisamente

- **NON** lasciare che bambini o persone non addestrate utilizzino l'apparecchio senza supervisione.
- **NON** lasciare il ferro caldo a contatto con tessuti o superfici molto infiammabili.
- **NON** lasciare l'apparecchio inutilmente collegato. Scollegare la spina dalla rete elettrica quando l'apparecchio non viene utilizzato.
- **NON** lasciare l'apparecchio esposto alle intemperie (pioggia, sole, ecc.).
- **NON** lasciare il ferro senza sorveglianza quando è collegato all'alimentazione.
- **NON** riempire il serbatoio d'acqua prima di aver tolto la spina dalla presa.
-  **ATTENZIONE!** Non utilizzare additivi chimici, sostanze profumate o sostanze che possano causare la perdita della garanzia in caso di mancata osservanza delle norme sopra citate.

 **ATTENZIONE!** - Questo simbolo significa:

 **SUPERFICIE CALDA:** Non toccare questo componente quando è caldo. Lasciarla raffreddare prima di procedere alla manutenzione.

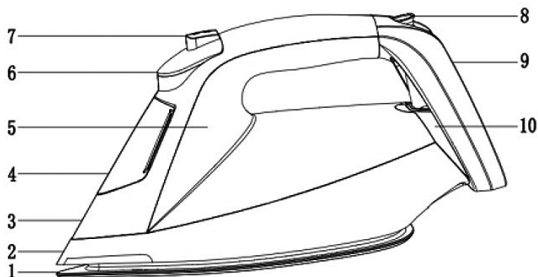
Non inserire nel serbatoio dell'acqua profumi, aceto, amido, decalcificanti, prodotti per la stiratura o altre sostanze chimiche.

4. SPECIFICHE TECNICHE

Tensione	Frequenza	Potenza
AC 230V	50-60Hz	2600W

5. DESCRIZIONE DELLE PARTI

1. Piatto unico
2. Gonna di copertura
3. Coperchio della maniglia
4. Coperchio di ingresso dell'acqua
5. Serbatoio dell'acqua
6. Indicatore LED
7. Pulsante di vapore
8. Manicotto di protezione
9. Parte decorativa del coperchio posteriore
10. Copertura reale



6. ISTRUZIONI PER L'USO

Quando si usa il ferro per la prima volta, si può notare una leggera emissione di fumo e sentire alcuni suoni prodotti dalla plastica in espansione. Questo fenomeno è del tutto normale e si interrompe dopo poco tempo. Si consiglia inoltre di passare il ferro da stiro su un normale panno prima di utilizzarlo per la prima volta. Suggerimenti prima di utilizzare il ferro per la prima volta.

1. Alcune parti del ferro sono state leggermente ingrassate, pertanto il ferro potrebbe emettere un po' di fumo quando viene collegato per la prima volta. Questo fenomeno cesserà dopo poco tempo.
2. Prima di utilizzare il ferro per la prima volta, rimuovere la protezione in plastica dalla base (se presente) e pulire la base con un panno morbido.
3. Mantenere la base molto liscia. Non passarlo su oggetti metallici (come l'asse da stiro, i bottoni, le cerniere, ecc.).
4. Le fibre di pura lana (100% lana) possono essere stirate di preferenza con l'apparecchio in posizione vapore, selezionando una posizione vapore alta e utilizzando un panno da stiro asciutto.

Come riempire il serbatoio dell'acqua

1. Ziehen Sie den Stecker des Bügeleisens.
1. Scollegare il ferro da stiro.
2. Riempire il serbatoio attraverso il foro di riempimento.
3. Utilizzare l'acqua del rubinetto. Se l'acqua è dura, è consigliabile utilizzare solo acqua distillata o demineralizzata.
 - Non utilizzare acqua de-limata chimicamente o profumata.
4. Non conservare il ferro da stiro con acqua nel serbatoio.

Stiratura a vapore

1. Riempire il ferro da stiro come descritto nella sezione "Come riempire il serbatoio dell'acqua".
2. Collegare il ferro alla rete elettrica.
3. La stiratura a vapore è possibile solo a temperature elevate, altrimenti l'acqua potrebbe fuoriuscire dalla piastra. Questo ferro da stiro a vapore non è dotato di una manopola per il controllo della temperatura, ma comunque mantiene sempre le temperature più alte.
4. Attendere lo spegnimento della spia, che indica che il ferro ha raggiunto la temperatura massima.
5. Ruotare il pulsante del vapore nella posizione desiderata.
6. Al termine della stiratura e durante le pause, riporre il ferro in posizione verticale.
7. Scollegare il ferro dalla rete elettrica. Versare l'acqua rimasta e lasciare raffreddare il ferro.

FUNZIONI:

Questo ferro da stiro a vapore non ha la manopola del termostato, significa che questi ferri da stiro stirino il tessuto con la stessa temperatura costante. Questi ferri da stiro regolano e mantengono la temperatura in base al tessuto e questa funzionalità è chiamata tecnologia a temperatura costante

TECNOLOGIA A TEMPERATURA COSTANTE:

I ferri da stiro senza termostato sono dotati di una tecnologia avanzata che regola automaticamente la temperatura per mantenerla costante durante la stiratura. Questo tipo di tecnologia si adatta a vari tipi di tessuto. In questo modo si elimina la necessità di impostare manualmente la temperatura, offrendo un'esperienza di stiratura più semplice e senza interruzioni.

Il principio della temperatura costante del ferro da stiro è realizzato attraverso la cooperazione del circuito di controllo della temperatura e del sensore di temperatura.

- 1. Circuito di controllo della temperatura:** Il circuito di controllo della temperatura è la parte centrale del ferro da stiro, in grado di regolarsi automaticamente in base al segnale di temperatura acquisito dal sensore di temperatura.
- 2. Sensore di temperatura** Il sensore di temperatura viene utilizzato per rilevare la temperatura delle apparecchiature della piastra di base, principalmente con due tipi di termocoppia e termistore. Una termocoppia utilizza l'effetto termoelettrico di due diversi fili metallici per misurare la temperatura, mentre un termistore utilizza l'effetto della temperatura sul valore di resistenza di un materiale per misurare la temperatura. Nei ferri da stiro elettrici, il sensore di temperatura è solitamente fissato all'interno della piastra inferiore per garantire il rilevamento accurato della temperatura.

Le tecnologie chiave tipicamente utilizzate in questi ferri da stiro includono:

- 1. Controllo intelligente della temperatura:** Il ferro è dotato di sensori di temperatura che monitorano continuamente il livello di calore e lo regolano di conseguenza, assicurando una temperatura ottimale e costante per una stiratura efficace senza il rischio di bruciare o danneggiare il tessuto. Quando la temperatura di base è inferiore a quella preimpostata, il circuito di controllo della temperatura avvia gli elementi riscaldanti e quando la temperatura di base è superiore a quella preimpostata, il circuito di controllo della temperatura arresta gli elementi riscaldanti, contribuendo così a mantenere la temperatura della piastra inferiore fluttuante alla temperatura costante impostata.
- 2. Tecnologia CONSTANT TEMP:** Tecnologia brevettata, spesso presente nei ferri da stiro di fascia alta, CONSTANT TEMP mantiene una temperatura costante e sicura, adatta a tutti i tessuti stirabili, dai più delicati come la seta ai più resistenti come il denim.
- 3. Controllo del vapore:** Questi ferri da stiro sono spesso dotati di sistemi avanzati di generazione e distribuzione del vapore che lavorano in armonia con i sensori di temperatura, erogando la giusta quantità di vapore in base al tessuto da stirare.
- 4. Elementi di riscaldamento rapido:** Questi ferri da stiro sono dotati di elementi di riscaldamento rapido che assicurano che il ferro raggiunga rapidamente la temperatura ottimale, riducendo i tempi di attesa e migliorando l'efficienza.

In generale, in questi ferri da stiro senza manopola del termostato, l'utente non deve selezionare la temperatura in base al tessuto. Questi ferri da stiro offrono un'esperienza di stiratura priva di inconvenienti, combinando diverse tecnologie intelligenti per offrire risultati uniformi, sicuri ed efficaci su vari tipi di tessuto. In definitiva, l'utente può sperimentare risultati di alto livello con un'esperienza di stiratura perfetta e priva di fastidi.

Vantaggi della TECNOLOGIA CONSTANT TEMP:

- 1. Risparmiare energia elettrica** Il principio della temperatura costante del ferro da stiro elettrico può controllare il tempo di lavoro dell'elemento riscaldante, evitando lo spreco di energia nel processo di riscaldamento continuo, e può svolgere un ruolo nel risparmio energetico.
- 2. Produttivo** Il principio della temperatura costante fa sì che il ferro elettrico mantenga una temperatura stabile durante il processo di stiratura, il che non solo garantisce migliori effetti di stiratura, ma migliora anche la velocità di stiratura e l'efficienza del lavoro.
- 3. Lato più sicuro** Il principio della temperatura costante del ferro da stiro elettrico aiuta a evitare i pericoli di una temperatura troppo alta o troppo bassa per l'utente e gli indumenti a migliorare la sicurezza dell'utente.

FUNZIONE DI SPEGNIMENTO AUTOMATICO

Un dispositivo elettronico di sicurezza spegne automaticamente il ferro se non viene spostato per un certo periodo di tempo (30 minuti in posizione orizzontale e 8 minuti in posizione verticale) e l'indicatore di spegnimento automatico lampeggia. Per riavviare il ferro, sollevarlo o muoverlo in modo significativo, l'indicatore di spegnimento automatico si spegne e l'indicatore di stiratura si

accende, quindi il ferro è pronto per l'uso.

SISTEMA ANTI-CALCOLO

Uno speciale filtro in resina all'interno del serbatoio dell'acqua addolcisce l'acqua e previene la formazione di calcare nella piastra. Il filtro in resina è permanente e non deve essere sostituito.

 **Attenzione: non utilizzare additivi chimici, sostanze profumate o decalcificanti. La mancata osservanza delle suddette norme comporta la perdita della garanzia.**

SISTEMA ANTIGOCCIA

Grazie al sistema antigoccia, è possibile stirare perfettamente anche i tessuti più delicati. Stirare sempre questi tessuti a basse temperature. La piastra può raffreddarsi fino al punto in cui non esce più vapore, ma gocce di acqua bollente che possono lasciare segni o macchie. In questi casi, il sistema antigoccia si attiva automaticamente per evitare la vaporizzazione, in modo da poter stirare i tessuti più delicati senza rischiare di rovinarli o macchiarli.

Indicatore luminoso a LED: Questo ferro da stiro è dotato di un indicatore luminoso a LED. Quando l'unità è in funzione, la luce LED si accende e, una volta spento l'apparecchio, si spegne.

7. PULIZIA E MANUTENZIONE

1. Prima di procedere alla pulizia, scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica.
2. Non usare solventi o prodotti abrasivi per pulire il ferro, ma un panno umido.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problemi	Soluzione
Il ferro emette un odore o un fumo	Il ferro emette un odore quando viene acceso per la prima volta. Gli oli utilizzati durante la produzione devono essere bruciati e l'odore deve scomparire dopo dieci minuti.
Il vaporizzatore non produce vapore	<ul style="list-style-type: none">• Controllare il livello dell'acqua e che il coperchio di ingresso del serbatoio dell'acqua sia ben coperto.• Premere più a fondo il pulsante di attivazione del vapore.
Il vaporizzatore non si riscalda	<ul style="list-style-type: none">• Controllare che la spina principale sia inserita correttamente.• Controllare l'alimentazione.• Controllare il pulsante di accensione.
Fuoriuscita di acqua dal serbatoio dell'acqua	<ul style="list-style-type: none">• Assicurarsi che l'acqua non superi il livello massimo.• Assicurarsi che il coperchio di ingresso del serbatoio dell'acqua sia ben chiuso.
Il vaporizzatore produce un forte ronzio o un suono di pompaggio.	Controllare il livello dell'acqua; se manca o è basso, riempire il serbatoio dell'acqua.
Il vaporizzatore non sembra eliminare facilmente le pieghe	Tenere il vaporizzatore in posizione verticale e tendere il tessuto verso il basso per garantire i migliori risultati.
Non siete sicuri di quando usare la spazzola per tessuti	<ul style="list-style-type: none">• Utilizzare quando la cottura a vapore deve toccare direttamente il tessuto.• Quando si vaporizzano tessuti delicati, come la seta, per ridurre il rischio che l'acqua goccioli sul capo durante la cottura.

1. DŮLEŽITÉ:

- Před použitím si vždy pečlivě přečtete návod k použití.
- Tuto příručku si můžete stáhnout z našich webových stránek www.sogo.es.
- Tyto pokyny si uschovejte pro budoucí použití.

2. PŘEDSTAVENÍ PRODUKTU

Funkce a účel:

Děkujeme, že jste si vybrali naši napařovací žehličku. Zařízení je druh silného parního žehlicího přístroje. Má elegantní design, je jednoduchý, úsporný a bezpečný, použitelný zejména pro domácnost, oděvy, svatební šaty atd. Tyto přístroje dobře žehlí všechny druhy tkanin, zejména vlnu, chemická vlákna, bavlnu a směsové textilie atd. Napařovací žehličky tyto látky rychle a bez poškození vyrovnají. Nejen to, ale také je sterilizuje a čistí, aniž by bylo třeba provádět zvláštní údržbu a opravy.

Termostat

Termostat udržuje teplotu na jmenovité hodnotě pomocí regulačního proudu. Princip konstantní teploty této žehličky zajišťuje správné žehlení oděvů během procesu žehlení udržováním teplotní stability spodní desky žehličky, aby bylo dosaženo nejlepšího žehlicího účinku.

Horká pojistka

V případě poškození nebo poruchy termostatu poskytuje ochranu horká pojistka ochranného zařízení, která odpojí napájení tělesa stroje, když stroj dosáhne určité teploty.

3. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO UŽIVATELE

GENERAL
PRECAUTIONS

Obecná bezpečnostní opatření při používání elektrického zařízení

- Nepoužívejte spotřebič k jiným účelům, než je popsáno v tomto návodu.
- Spotřebič nepoužívejte ani neskladujte venku.
- Spotřebič vždy pokládejte na rovný a rovný povrch.
- Tento výrobek je určen pro vnitřní, neprůmyslové, nekomerční a pouze pro použití v domácnosti. Nepoužívejte jej ve venkovním prostředí ani k jiným účelům. Nesprávné použití nebo nesprávné zacházení může způsobit problémy se spotřebičem a způsobit zranění uživatele. Za škody vzniklé v důsledku nesprávného použití nebo nesprávné manipulace nepřebíráme žádnou odpovědnost.

- Před zapojením spotřebiče se ujistěte, že napětí uvedené na výrobním štítku odpovídá napětí v síti.
- Pokud spotřebič nepoužíváte, vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Nenechávejte zapnutý spotřebič bez dozoru.
- Při používání spotřebiče dětmi nebo v jejich blízkosti je nutný přísný dohled.
- Před čištěním nebo uskladněním spotřebiče jej vždy odpojte od elektrické sítě a nechte vychladnout.
- Zařízení není zcela odpojeno od zdroje napájení ani po vypnutí. Chcete-li jej zcela odpojit, odpojte jej od síťové zástrčky.
- Spotřebiče nejsou určeny k ovládání pomocí externího časovače nebo samostatného systému dálkového ovládání.



Omezení používání, aby se zabránilo zranění osob

- Nenechávejte spotřebič v provozu bez dozoru.
- Tento spotřebič neumísťujte ani nepoužívejte v blízkosti zdrojů vody.
- Spotřebič a jeho napájecí kabel nestavte na horké povrchy (např. plotýnky sporáku) nebo do jejich blízkosti, ani je nepoužívejte v otevřeném ohni.
- Nenechávejte napájecí kabel viset na ostrých hranách a chraňte jej před horkými předměty a plameny. Neomotávejte kabel kolem spotřebiče a neohýbejte jej.
- Nikdy nepoužívejte příslušenství, které není doporučeno výrobcem.
- Použití příslušenství, které není doporučeno nebo prodáváno výrobcem spotřebiče, může způsobit požár, úraz elektrickým proudem nebo zranění osob.
- Pokud chcete vyjmout zástrčku ze zásuvky, proveďte to na samotné zástrčce, a ne taháním za kabel nebo samotný spotřebič.
- Abyste předešli úrazu elektrickým proudem, ujistěte se, že vaše ruce byly před zapojením nebo odpojením suché.
- Přístroj nepoužívejte s mokřýma rukama, na vlhkých podlahách nebo ve vlhkém prostředí, hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Při používání spotřebiče dbejte na to, aby se napájecí kabel nezachytil nebo nezmačkl.
- V zájmu ochrany před nebezpečím úrazu elektrickým proudem nenechte motorovou jednotku, kabel ani zástrčku navlhnout.
- Při manipulaci s elektrickými spotřebiči buďte opatrní, protože povrch topného tělesa je po použití vystaven zbytkovému teplu. Jakékoli nesprávné použití může způsobit potenciální zranění uživatele a může poškodit spotřebič.
- Nedotýkejte se vnějšího povrchu spotřebiče, protože se může během provozu velmi zahřát.
- Nikdy neponořujte spotřebič ani zástrčku do vody nebo jiné

tekutiny. V případě pádu spotřebiče do vody jej před opětovným použitím okamžitě odpojte od elektrické sítě a odнесите k opravě do autorizovaného servisu.

- Spotřebič nepoužívejte, pokud spadl na podlahu, pokud jsou na něm viditelné známky poškození nebo pokud z něj teče.
- Pokud je kabel nebo zástrčka poškozená, spotřebič nepoužívejte. V případě poškození kabelu jej smí vyměnit pouze výrobce, jeho servisní zástupce nebo podobně kvalifikované osoby, aby se předešlo nebezpečí.
- V případě poruchy spotřebiče nebo jakéhokoli jeho poškození odevzdejte spotřebič nejbližšímu autorizovanému servisu ke kontrole, opravě nebo seřízení.



Omezení používání u dětí a starších osob

- Spotřebič nesmí používat osoby (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud jim nebyl poskytnut dohled nebo nebyly poučeny.
- Děti by měly být pod dohledem, aby si se spotřebičem nehrály.
- Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- Děti si se spotřebičem nesmí hrát.
- Tento spotřebič mohou používat děti od 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jim byl poskytnut dohled nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí mu.
- Spotřebič a jeho kabel uchovávejte mimo dosah dětí mladších 8 let.




Pokyny, kterými je třeba se při používání zařízení řídit

- Ujistěte se, že pracovní napětí stroje odpovídá napětí v domácnosti a že je stroj připojen k napájecímu zdroji namontovanému s ochranným spínačem 30mA. Pro stroj je použitelná pouze pevně uzemněná 3pólová zásuvka.
- Žehlička by měla být před připojením nebo odpojením ze zásuvky vždy přepnuta do polohy "min". Nikdy neškubejte za kabel, abyste jej odpojili od zásuvky; místo toho uchopte zástrčku a zatáhněte, abyste ji odpojili.
- Nedovolte, aby se kabel dotýkal horkých povrchů. Před odložením nechte žehličku zcela vychladnout. Při skladování smyčku volně omotejte kolem žehličky.
- Při plnění vodou nebo vyprazdňování a v době, kdy žehličku nepoužíváte, ji vždy odpojte od elektrické zásuvky.
- U všech spotřebičů, které používají děti nebo v jejich blízkosti, je


nutný přísný dohled. Nenechávejte žehličku bez dozoru, pokud je připojena nebo leží na žehlicím prkně.

- K popálení může dojít při dotyku horkých kovových částí, horké vody nebo páry. Při otáčení napařovací žehličky vzhůru nohama dbejte zvýšené opatrnosti - v zásobníku může být horká voda.
- Pokud se rozsvítí indikátor poruchy, žehlička nepracuje normálně. Odpojte žehličku od napájení a nechte ji opravit kvalifikovaným servisním pracovníkem.
- Žehlička musí být používána a opřena o stabilní povrch.
- Před naplněním zásobníku vody vodou je nutné odstranit zátku z vývodu s ponožkou.
- Při umísťování žehličky na podstavec dbejte na to, aby byl povrch, na kterém je podstavec umístěn, stabilní.
- Abyste při používání tohoto výrobku zabránili přetížení obvodu, nepoužívejte na stejném elektrickém obvodu jiný výrobek s vysokým příkonem.
- Prodlužovací kabel se pro použití s tímto výrobkem nedoporučuje, ale pokud je nutné jej použít:
 - Označená elektrická jmenovitá hodnota šňůry musí být minimálně stejná jako u výrobku.
 - Uspořádejte prodlužovací kabel tak, aby nevisel na místě, kde by o něj mohl někdo zakopnout nebo za něj nechtěně zatáhnout.

Konkrétněji

- **NEDOVOLTE** dětem nebo nepoučeným osobám používat spotřebič bez dozoru.
- **Nenechávejte** horkou žehličku v kontaktu s látkami nebo velmi hořlavými povrchy.
- **NENECHÁVEJTE** spotřebič zbytečně zapojený. Pokud spotřebič nepoužíváte, odpojte zástrčku od elektrické sítě.
- **Nenechávejte** spotřebič vystavený povětrnostním vlivům (déšť, slunce atd.).
- **Nenechávejte** žehličku bez dozoru, pokud je připojena k napájení.
- **NEDOPLNUJTE** nádržku vodou před vytažením zástrčky ze zásuvky.
-  **UPOZORNĚNÍ!** Nepoužívejte chemické přísady, vonné látky nebo Nedodržení výše uvedených předpisů vede ke ztrátě záruky.

 **POZOR!** - Tento symbol znamená:

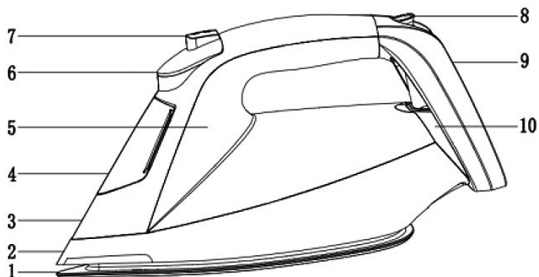
 **HORKÝ POVRCH:** Nedotýkejte se této části, pokud je horká. Před údržbou ji nechte vychladnout. Do nádržky na vodu nedávejte parfémy, ocet, škrob, prostředky na odstraňování vodního kamene, žehlicí prostředky ani jiné chemikálie.

4. TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Napětí	Frekvence	Power
AC 230V	50-60Hz	2600W

5. POPIS DÍLŮ

1. Jediná deska
2. Kryt sukně
3. Kryt rukojeti
4. Kryt přívodu vody
5. Nádrž na vodu
6. Indikátor LED
7. Tlačítko Steam
8. Ochranný rukáv
9. Ozdobný díl zadního krytu
10. Skutečný kryt



6. NÁVOD K POUŽITÍ

Při prvním použití žehličky můžete zaznamenat mírný kouř a slyšet zvuky, které vydávají rozpínající se plasty. To je zcela normální a po krátké době to přestane. Doporučujeme také před prvním použitím žehličky přejít přes obyčejný hadřík. Doporučení před prvním použitím žehličky.

1. Některé části žehličky byly lehce promazány, proto by žehlička mohla při prvním zapojení vydávat trochu kouře. Ten po krátké době ustane.
2. Před prvním použitím žehličky sejměte ze základny plastový chránič (pokud je jím vybavena) a očistěte základnu měkkým hadříkem.
3. Základnu udržujte velmi hladkou. Nepřejíždějte po kovových předmětech (např. o žehlicí prkno, knoflíky, zipy apod.).
4. Čistá vlněná vlákna (100% vlna) lze přednostně žehlit se spotřebičem v parní poloze, zvolte vysokou parní polohu a použijte suchou žehlicí tkaninu.

Jak naplnit nádržku na vodu

1. Odpojte žehličku ze zásuvky.
2. Naplňte nádrž plnicím otvorem.
3. Používejte vodu z kohoutku. Pokud máte tvrdou vodu, doporučujeme používat pouze destilovanou nebo demineralizovanou vodu.
- Nepoužívejte chemicky odvápněnou vodu nebo parfémovanou vodu.
4. Neskladujte žehličku s vodou v nádrže.

Parní žehlení

1. Naplňte žehličku podle popisu v části "Jak naplnit nádržku na vodu".
2. Zapojte žehličku do elektrické sítě.
3. Žehlení párou je možné pouze při vyšších teplotách, jinak může voda unikat skrz žehlicí plochu. Tato napařovací žehlička nemá knoflík pro regulaci teploty, ale přesto vždy udržuje vyšší teploty.
4. Počkejte, až zhasne kontrolka, což znamená, že žehlička dosáhla nejvyšší teploty.
5. Otočte tlačítko páry do požadované polohy.
6. Po skončení žehlení a během přestávek v žehlení postavte žehličku do svislé polohy.
7. Odpojte žehličku od elektrické sítě. Vylijte zbývající vodu a nechte žehličku vychladnout.

FUNKCE:

Tato napařovací žehlička nemá knoflík termostatu, ale to neznamená, že tyto žehličky žehlí látku při stejné a konstantní teplotě. Místo toho tyto žehličky regulují a udržují teplotu podle tkaniny a tato funkce se nazývá technologie Constant temp.

TECHNOLOGIE KONSTANTNÍ TEPLoty:

Žehličky bez knoflíku termostatu jsou vybaveny pokročilou technologií, která automaticky nastavuje teplotu tak, aby byla při žehlení udržována konstantní teplota. Tento typ technologie vyhovuje různým typům tkanin. Odpadá tak nutnost ručního nastavování teploty, což zajišťuje bezproblémovější a uživatelsky přívětivější žehlení.

Princip konstantní teploty elektrické žehličky je realizován prostřednictvím spolupráce obvodu regulace teploty a teplotního čidla.

- 1. Obvod řízení teploty:** Obvod regulace teploty je hlavní součástí elektrické žehličky, která se může automaticky nastavit podle teplotního signálu zachyceného teplotním čidlem.
- 2. Snímač teploty** Teplotní čidlo se používá k detekci teploty zařízení základní desky, především termočlánek a termistor dvou typů. Termočlánek využívá k měření teploty termoelektrický efekt dvou různých kovových vodičů a termistor využívá k měření teploty vliv teploty na hodnotu odporu materiálu. V elektrických žehličkách je teplotní čidlo obvykle připevněno na vnitřní straně spodní desky, aby bylo zajištěno přesné zjištění teploty.

Mezi hlavní technologie, které se v těchto žehličkách obvykle používají, patří:

- 1. Inteligentní řízení teploty:** Žehlička je vybavena teplotními čidly, která nepřetržitě monitorují úroveň tepla a podle toho ji upravují, čímž zajišťují optimální a konstantní teplotu pro efektivní žehlení bez rizika spálení nebo poškození látky. Když je teplota základny nižší než přednastavená teplota, obvod řízení teploty spustí topné prvky, a když je teplota základny vyšší než přednastavená teplota, obvod řízení teploty zastaví topné prvky, což pomáhá udržovat kolísání teploty spodní desky na nastavené konstantní teplotě.
- 2. Technologie CONSTANT TEMP:** Technologie CONSTANT TEMP, patentovaná technologie, která se často vyskytuje u špičkových žehliček, udržuje stálou a bezpečnou teplotu, která je vhodná pro všechny žehlitelné tkaniny, od jemných jako hedvábí až po odolné látky, jako je dřínovina.
- 3. Regulace páry:** Tyto žehličky jsou často vybaveny pokročilými systémy výroby a distribuce páry, které pracují v souladu s teplotními čidly a dodávají správné množství páry podle žehlené látky.
- 4. Prvky rychlého ohřevu:** Tyto žehličky jsou vybaveny rychlými topnými tělesy, která zajišťují, že žehlička rychle dosáhne optimální teploty, což zkracuje dobu čekání a zvyšuje efektivitu.

Celkově u těchto žehliček bez knoflíku termostatu nemusí uživatel volit teplotu podle tkaniny. Tyto žehličky nabízejí žehlení bez spěchu a kombinují několik inteligentních technologií, které poskytují konzistentní, bezpečné a efektivní výsledky u různých typů tkanin. V konečném důsledku může mít uživatel zkušenost se špičkovými výsledky s bezpečením a dokonalým zážitkem z žehlení.

Výhody technologie CONSTANT TEMP:


- 1. Úspora elektrické energie** Princip konstantní teploty elektrické žehličky může řídit pracovní dobu topného tělesa, čímž se zamezí plýtvání energií při nepřetržitém ohřevu a může hrát roli při úspoře energie.
- 2. Produktivní** Díky principu konstantní teploty udržuje elektrická žehlička během procesu žehlení stabilní teplotu, což přináší nejen lepší účinky žehlení, ale také zvyšuje rychlost žehlení a efektivitu práce.
- 3. Bezpečnější strana** Princip konstantní teploty elektrické žehličky pomáhá předcházet nebezpečí příliš vysoké nebo příliš nízké teploty pro uživatele a oděv a zvyšuje tak bezpečnost uživatele.

FUNKCE AUTOMATICKÉHO VYPNUTÍ

Elektronické bezpečnostní zařízení žehličky automaticky vypne, pokud s ní po určitou dobu nepohybujete (30 s v horizontální poloze a 8 min ve vertikální poloze), a indikátor automatického vypnutí začne blikat. Chcete-li žehličku znovu spustit, zvedněte ji nebo s ní výrazně pohněte, indikátor automatického vypnutí zhasne a rozsvítí se indikátor žehlení, odpovídajícím způsobem je žehlička připravena k použití.

SYSTÉM ANTI-CALC

Speciální pryskyřicový filtr uvnitř zásobníku na vodu změkčuje vodu a zabraňuje usazování vodního kamene v desce. Pryskyřicový filtr je trvalý a není třeba jej vyměňovat.

 **Upozornění: Nepoužívejte chemické přísady, vonné látky ani odvápnovače. Nedodržení výše uvedených předpisů vede ke ztrátě záruky.**

SYSTÉM PROTI ODKAPÁVÁNÍ

Díky systému proti odkapávání můžete dokonale vyžehlit i ty nejhochlostivější tkaniny. Tyto tkaniny vždy žehlete při nízkých teplotách. Deska se může ochladit natolik, že z ní již nebude vycházet pára, ale spíše kapky vroucí vody, které mohou zanechat stopy nebo skvrny. V těchto případech se automaticky aktivuje systém Anti-drip, který zabrání odpařování, takže můžete žehlit i ty nejhochlostivější látky bez rizika jejich znehodnocení nebo potřísnění.

Světelný indikátor LED: Tato žehlička má světelný indikátor LED. Když je přístroj funkční, kontrolka LED se rozsvítí a po vypnutí spotřebiče kontrolka LED zhasne.

7. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

1. Před čištěním odpojte spotřebič od elektrické sítě.
2. K čištění žehličky nepoužívejte rozpouštědla ani abrazivní prostředky, čistěte ji vlhkým hadříkem.

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Problémy	Řešení
Železo vydává zápach nebo kouř	Žehlička při prvním zapnutí vydává zápach. Oleje použité při výrobě je třeba vypálit a nechat deset minut, aby zápach zmizel.
Parní hrnec nevyrábí páru	<ul style="list-style-type: none">• Zkontrolujte hladinu vody a správné zakrytí krytu přívodu vody do nádrže.• Silněji stiskněte tlačítko aktivace páry.
Parní hrnec se nezahřívá	<ul style="list-style-type: none">• Zkontrolujte, zda je hlavní zástrčka správně zasunuta.• Zkontrolujte napájení.• Zkontrolujte tlačítko napájení.
Únik vody z nádrže na vodu	<ul style="list-style-type: none">• Ujistěte se, že hladina vody nepřesahuje MAXIMÁLNÍ úroveň.• Zkontrolujte, zda je kryt přívodu vody řádně uzavřen.
Parní hrnec vydává hlasité hučení nebo pumpování.	Zkontrolujte hladinu vody; pokud v nádrži není voda nebo je jí málo, doplňte ji.
Nezdá se, že by napařovač snadno odstraňoval záhyby.	Abyste dosáhli co nejlepších výsledků, držte napařovač ve vzpřímené poloze a napněte látku směrem dolů.
Nejste si jisti, kdy použít kartáč na tkaniny	<ul style="list-style-type: none">• Při napařování se přímo dotýkejte tkaniny.• Při napařování choulostivých tkanin, jako je hedvábí, snižte riziko odkapávání vody na oděv během napařování.

1. VIGTIGT:

- Læs altid instruktionsbogen omhyggeligt, før du bruger den.
- Denne manual kan downloades fra vores webside www.sogo.es
- Gem disse instruktioner til senere brug.

2. PRODUKTINTRODUKTION

Funktioner og formål:

Tak, fordi du valgte vores dampstrygejern.

Apparatet er en slags stærkt dampstrygeapparat. Det har et elegant design, er enkelt, økonomisk og sikkert og kan især bruges til husholdning, beklædning, brudekjoler osv. Disse apparater stryger godt alle slags stoffer, især uld, kemiske fibre, bomuld og blandingstekstiler osv. Dampstrygejernene gør disse stoffer flade hurtigt og uden at beskadige dem. Ikke kun dette, men de steriliserer og renser dem også uden behov for særlig vedligeholdelse og reparation.

Termostat

Termostaten ville holde temperaturen på en nominel værdi ved hjælp af styrestrømmen. Princippet om konstant temperatur i dette strygejern er at sikre, at tøjet kan stryges ordentligt under strygeprocessen ved at opretholde temperaturstabiliteten i strygejernets bundplade, så man opnår den bedste strygeeffekt.

Varm sikring

Hvis termostaten beskadiges eller svigter, beskytter beskyttelsesanordningens varme sikring ved at afbryde strømforsyningen til maskinhuset, når maskinen når en bestemt temperatur.

3. SIKKERHEDSINSTRUKTIONER TIL BRUGEREN

GENERAL
PRECAUTIONS

Generelle forholdsregler ved brug af elektrisk udstyr

- Brug ikke apparatet til andre formål end dem, der er beskrevet i denne vejledning.
- Apparatet må ikke bruges eller opbevares udendørs.
- Placer altid apparatet på en flad og jævn overflade.
- Dette produkt er beregnet til indendørs, ikke-industrielt, ikke-kommercielt og kun til husholdningsbrug. Brug ikke produktet udendørs eller til andre formål. Misbrug eller forkert håndtering kan forårsage problemer med apparatet og skade brugeren. Vi påtager os intet ansvar for skader, der opstår som følge af forkert brug eller

forkert håndtering.

- Sørg for, at den spænding, der er angivet på typeskiltet, svarer til netspændingen, før du tilslutter apparatet.
- Tag altid stikket ud af stikkontakten, når apparatet ikke er i brug. Efterlad ikke apparatet uden opsyn, når det er tændt.
- Tæt opsyn er nødvendigt, når et apparat bruges af eller i nærheden af børn.
- Før du rengør eller opbevarer dit apparat, skal du altid tage stikket ud af stikkontakten og lade det køle af.
- Enheden er ikke helt afbrudt fra strømkilden, selv om den er blevet slukket. For at afbryde den helt skal du tage stikket ud af stikkontakten.
- Apparaterne er ikke beregnet til at blive betjent ved hjælp af en ekstern timer eller et separat fjernbetjeningssystem.



Begrænsninger i brugen for at undgå personskade

- Lad ikke apparatet køre uden opsyn.
- Placer eller brug ikke dette apparat i nærheden af vandkilder.
- Apparatet og dets netledning må ikke placeres eller anvendes på eller i nærheden af varme overflader (f.eks. komfurplader) eller åben ild.
- Lad ikke netledningen hænge i skarpe kanter, og hold den væk fra varme genstande og flammer. Sno ikke ledningen rundt om apparatet, og bøj den ikke.
- Brug aldrig tilbehør, som ikke er anbefalet af producenten.
- Brug af tilbehør, der ikke anbefales eller sælges af apparatets producent, kan medføre brand, elektrisk stød eller personskade.
- Når du vil tage stikket ud af vægkontakten, skal du gøre det ved selve stikket og ikke ved at trække i kablet eller selve apparatet.
- For at undgå elektrisk stød skal du sørge for, at dine hænder er tørre, før du sætter stikket i eller tager det ud.
- Brug ikke apparatet med våde hænder, på fugtige gulve eller i fugtig atmosfære, da der er risiko for elektrisk stød.
- Når du bruger apparatet, skal du sørge for, at netledningen ikke kommer i klemme eller knuses.
- Lad ikke motorenheden, ledningen eller stikket blive vådt for at beskytte mod risikoen for elektrisk stød.
- Vær forsigtig, når du håndterer elektriske apparater, da varmeelementets overflade er udsat for restvarme efter brug. Enhver forkert brug kan forårsage potentiel skade på brugeren og kan beskadige apparatet.
- Rør ikke ved apparatets ydre overflade, da det kan blive meget varmt under drift.
- Nedsænk aldrig apparatet eller stikket i vand eller anden væske. Hvis apparatet falder i vand, skal du straks afbryde strømforsyningen

og bringe det til et autoriseret serviceværksted til reparation, før du bruger det igen.

- Brug ikke apparatet, hvis det er faldet på gulvet, hvis der er synlige tegn på skader, eller hvis det er utæt.
- Brug ikke apparatet, hvis ledningen eller stikket er beskadiget. Hvis ledningen er beskadiget, må den kun udskiftes af producenten, dennes serviceagent eller tilsvarende kvalificerede personer for at undgå fare.
- I tilfælde af funktionsfejl i apparatet, eller hvis det er blevet beskadiget på nogen måde, skal du returnere apparatet til det nærmeste autoriserede serviceværksted til undersøgelse, reparation eller justering.



Begrænsninger i brugen med børn og ældre

- Apparatet må ikke bruges af personer (herunder børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, medmindre de er under opsyn eller har fået instruktion.
- Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
- Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke foretages af børn uden opsyn.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Dette apparat kan bruges af børn fra 8 år og opefter og af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de er blevet overvåget eller instrueret i at bruge apparatet på en sikker måde og forstår det.
- Opbevar apparatet og dets ledning utilgængeligt for børn under 8 år.




Instruktioner, der skal følges, når du bruger enheden

- Sørg for, at maskinens arbejdsspænding stemmer overens med spændingen i dit hjem, og at maskinen er tilsluttet en strømforsyning med 30 mA krybebeskyttelsesafbryder. Kun en 3-polet stikkontakt med fast jordforbindelse kan bruges til maskinen.
- Strygejernet skal altid stå på "min", før stikket sættes i eller tages ud af stikkontakten. Træk aldrig i ledningen for at tage den ud af stikkontakten; tag i stedet fat i stikket og træk for at tage det ud.
- Lad ikke ledningen røre ved varme overflader. Lad strygejernet køle helt af, før du lægger det væk. Vikl ledningen løst rundt om strygejernet ved opbevaring.
- Tag altid strygejernet ud af stikkontakten, når det fyldes med vand eller tømmes, og når det ikke er i brug.
- Det er nødvendigt med tæt opsyn med alle apparater, der bruges af eller i nærheden af børn. Efterlad ikke strygejernet uden opsyn,


mens det er tilsluttet eller står på et strygebræt.

- Man kan brænde sig, hvis man rører ved varme metaldele, varmt vand eller damp. Vær forsigtig, når du vender et dampstrygejern på hovedet - der kan være varmt vand i beholderen.
- Hvis indikatoren for funktionsfejl lyser, fungerer fladjernet ikke normalt. Afbryd strømforsyningen, og få fladjernet repareret af kvalificeret servicepersonale.
- Strygejernet skal bruges og hvile på et stabilt underlag.
- Proppen skal fjernes fra det strømpeformede udløb, før vandbeholderen fyldes med vand.
- Når du placerer strygejernet på dets stativ, skal du sikre dig, at overfladen, som stativet er placeret på, er stabil.
- For at undgå overbelastning af kredsløbet, når du bruger dette produkt, må du ikke bruge et andet produkt med høj effekt på det samme elektriske kredsløb.
- Det anbefales ikke at bruge en forlængerledning til dette produkt, men hvis det er nødvendigt, kan man bruge en:
 - Ledningens mærkede elektriske værdi skal være mindst lige så stor som produktets.
 - Placer forlængerledningen, så den ikke hænger, hvor man kan snuble over den eller trække i den utilsigtet.

Mere specifikt

- Lad **IKKE** børn eller utrænede personer bruge apparatet uden opsyn.
- Lad **IKKE** det varme strygejern røre ved tekstiler eller meget brandfarlige overflader.
- Lad **IKKE** apparatet være tilsluttet unødigt. Tag stikket ud af stikkontakten, når apparatet ikke bruges.
- Apparatet må **IKKE** udsættes for vejrliget (regn, sol osv.).
- Efterlad **IKKE** strygejernet uden opsyn, når det er tilsluttet strømforsyningen.
- Fyld **IKKE** beholderen med vand, før du tager stikket ud af stikkontakten.
-  **BEMÆRK!** Brug ikke kemiske tilsætningsstoffer, duftstoffer eller manglende overholdelse af ovennævnte regler fører til tab af garanti.

 **ADVARSEL!** - Dette symbol betyder:

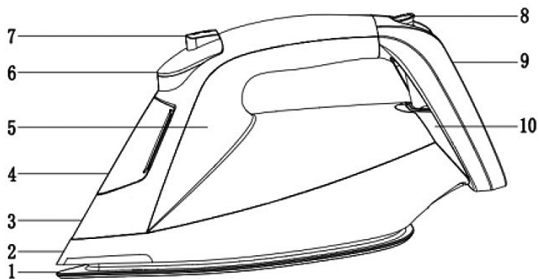
 **VARM OVERFLADE:** Rør ikke ved denne del, når den er varm. Lad den køle af, før du udfører service. Kom ikke parfume, eddike, stivelse, afkalkningsmidler, strygemidler eller andre kemikalier i vandtanken.

4. TEKNISKE SPECIFIKATIONER

Spænding	Frekvens	Kraft
AC 230V	50-60Hz	2600W

5. BESKRIVELSE AF DELE

1. Sålplade
2. Betræk til nederdel
3. Dæksel til håndtag
4. Dæksel til vandindtag
5. Vandtank
6. LED-indikator
7. Steam-knap
8. Beskyttelseshylster
9. Dekorativ del af bagdæksel
10. Rigtig dækning



6. BRUGSANVISNING

Når du bruger strygejernet første gang, vil du måske bemærke en let røgudvikling og høre nogle lyde fra den ekspanderende plast. Det er helt normalt, og det stopper efter kort tid. Vi anbefaler også, at du fører strygejernet hen over en almindelig klud, før du bruger det første gang. Forslag før du bruger strygejernet første gang.

1. Visse dele af strygejernet er blevet let smurt, og derfor kan strygejernet afgive lidt røg, når det tilsluttes for første gang. Dette vil ophøre efter et kort stykke tid.
2. Før du bruger strygejernet første gang, skal du fjerne plastikbeskyttelsen fra basen (hvis den har en) og rengøre basen med en blød klud.
3. Hold bunden meget glat. Kør den ikke hen over metalgenstande (f.eks. mod strygebrættet, knapper, lynlåse osv.).
4. Rene uldfibre (100 % uld) kan stryges med apparatet i dampstilling, vælg en høj dampstilling, og brug en tør strygeklud.

Sådan fylder du vandtanken

1. Tag stikket ud af stikkontakten.
2. Fyld tanken gennem påfyldningshullet.
3. Brug vand fra hanen. Hvis du har hårdt vand, anbefales det kun at bruge destilleret eller demineraliseret vand.
- Brug ikke kemisk afkalket vand eller parfume.
4. Opbevar ikke strygejernet med vand i tanken.

Strygning med damp

1. Fyld strygejernet som beskrevet i afsnittet "Sådan fyldes vandtanken".
2. Sæt strygejernet i stikkontakten.
3. Dampstrygning er kun mulig ved højere temperaturer, ellers kan der slippe vand ud gennem strygesålen. Dette dampstrygejern har ikke en temperaturkontrolknap, men det holder alligevel altid en højere temperatur.
4. Vent, indtil kontrollampen slukker, hvilket indikerer, at strygejernet har nået sin højeste temperatur.
5. Drej dampknappen til den ønskede position.
6. Når du er færdig med at stryge, og når du holder pause, skal du sætte strygejernet i lodret position.
7. Tag strygejernet ud af stikkontakten. Hæld eventuelt resterende vand fra, og lad strygejernet køle af.

FUNKTIONER:

Dette dampstrygejern har ikke en termostatknop, men det betyder ikke, at disse strygejern stryger tøj med samme og konstante temperatur. I stedet regulerer og opretholder disse strygejern temperaturen i henhold til stoffet, og denne funktion kaldes Constant temp-teknologi.

TEKNOLOGI MED KONSTANT TEMPERATUR:

Strygejern uden termostatknop er udstyret med avanceret teknologi, der automatisk justerer temperaturen, så den holdes konstant under strygningen. Denne type teknologi passer til forskellige stofftyper. Det eliminerer behovet for manuel temperaturindstilling og giver en mere problemfri og brugervenlig strygeoplevelse.

Princippet om konstant temperatur på elektrisk jern realiseres gennem samarbejde mellem temperaturkontrolkredsløb og temperatursensor.

- 1. Temperaturreguleringskredsløb:** Temperaturkontrolkredsløbet er den centrale del af det elektriske strygejern, som automatisk kan justeres i henhold til det temperatursignal, der opfanges af temperatursensoren.
- 2. Temperatursensor** Temperaturføler bruges til at registrere temperaturen på bundpladeudstyret, hovedsageligt termoelement og termistor af to typer. Et termoelement bruger den termoelektriske effekt af to forskellige metaltråde til at måle temperaturen, og en termistor bruger temperatursensoren effekt på et materiales modstandsværdi til at måle temperaturen. I elektriske strygejern er temperatursensoren normalt fastgjort til indersiden af bundpladen for at sikre en nøjagtig registrering af temperaturen.

De vigtigste teknologier, der typisk bruges i disse strygejern, omfatter:

- 1. Smart temperaturstyring:** Strygejernet er udstyret med temperatursensorer, der løbende overvåger varmeniveauet og justerer det i overensstemmelse hermed, hvilket sikrer optimal og konstant temperatur for effektiv strygning uden risiko for at brænde eller beskadige stoffet. Når basistemperaturen er lavere end den forudindstillede temperatur, starter temperaturkontrolkredsløbet varmeelementerne, og når basistemperaturen er højere end den forudindstillede temperatur, stopper temperaturkontrolkredsløbet varmeelementerne, hvilket hjælper med at holde bundpladens temperatur svingende ved den indstillede konstante temperatur.
- 2. CONSTANT TEMP-teknologi:** CONSTANT TEMP er en patenteret teknologi, der ofte findes i avancerede strygejern, og som opretholder en ensartet og sikker temperatur, der er velegnet til alle stoffer, der kan stryges, fra sarte stoffer som silke til hårde stoffer som denim.
- 3. Dampkontrol:** Disse strygejern har ofte avancerede dampgenererings- og distributionssystemer, der arbejder i harmoni med temperatursensorerne og leverer den rigtige mængde damp baseret på det stof, der stryges.
- 4. Hurtige varmeelementer:** Disse strygejern er udstyret med hurtige varmeelementer, der sikrer, at strygejernet hurtigt når den optimale temperatur, hvilket reducerer ventetiden og forbedrer effektiviteten.

Alt i alt behøver brugeren i disse strygejern uden termostatknop ikke at vælge temperaturen i forhold til stoffet. Disse strygejern giver en problemfri strygeoplevelse og kombinerer flere smarte teknologier for at levere ensartede, sikre og effektive resultater på tværs af forskellige typer tekstiler. I sidste ende kan brugeren opleve avancerede resultater med en problemfri og perfekt strygeoplevelse.

Fordele ved CONSTANT TEMP TECHNOLOGY:

- 1. Spar på strømmen** Det elektriske strygejerns princip om konstant temperatur kan styre varmeelementets arbejdstid, undgå spild af energi i den kontinuerlige opvarmningsproces og kan spille en rolle i at spare energi.
- 2. Produktiv** Princippet om konstant temperatur får det elektriske strygejern til at opretholde en stabil temperatur under strygeprocessen, hvilket ikke kun giver bedre strygeeffekter, men også forbedrer strygehastigheden og arbejds effektiviteten.
- 3. Mere sikker side** Det elektriske strygejerns princip om konstant temperatur hjælper med at undgå farerne ved for høj eller for lav temperatur for brugeren og tøj for at forbedre brugersikkerheden.

AUTOMATISK SLUKKEFUNKTION

En elektronisk sikkerhedsanordning slukker automatisk for strygejernet, hvis det ikke er blevet flyttet i et stykke tid (30 sekunder i vandret position og 8 minutter i lodret position), og indikatoren for automatisk slukning blinker. For at genstarte strygejernet skal du samle det op eller bevæge det betydeligt, så slukkes indikatoren for automatisk slukning, og strygeindikatoren tændes, hvilket betyder, at strygejernet er klar til brug.

ANTI-CALC SYSTEM

Et særligt harpiksfilter inde i vandbeholderen blødgør vandet og forhindrer kalkaflejring i pladen. Harpiksfilteret er permanent og skal ikke udskiftes.

⚠ Bemærk: Der må ikke anvendes kemiske tilsætningsstoffer, duftstoffer eller afkalkningsmidler. Manglende overholdelse af ovennævnte regler fører til tab af garanti.

ANTI-DRYP-SYSTEM

Med antidryp-systemet kan du stryge selv de mest sarte stoffer perfekt. Stryg altid disse tekstiler ved lave temperaturer. Pladen kan blive så kold, at der ikke længere kommer damp ud, men i stedet dråber af kogende vand, som kan efterlade mærker eller pletter. I disse tilfælde aktiveres antidryp-systemet automatisk for at forhindre fordampning, så du kan stryge de mest sarte stoffer uden risiko for at ødelægge eller plette dem.

LED-lysindikator: Dette strygejern har LED-lysindikator. Når apparatet fungerer, tændes LED-lyset, og når apparatet slukkes, slukkes LED-lyset.

7. RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

1. Tag apparatet ud af stikkontakten før rengøring.
2. Brug ikke opløsningsmidler eller slibemidler til at rengøre strygejernet, rengør det med en fugtig klud.

FEJLFINDING

Problemer	Løsning
Jern afgiver lugt eller røg	Jern afgiver en lugt, når det tændes første gang. Olier, der bruges under fremstillingen, skal brændes af. Lad der gå ti minutter, før lugten forsvinder.
Steameren producerer ikke damp	<ul style="list-style-type: none">• Kontrollér vandstanden, og at dækslet til vandtankens indløb er korrekt dækket.• Tryk hårdere på dampaktiveringsknappen.
Steameren bliver ikke varm	<ul style="list-style-type: none">• Kontroller, at hovedstikket er sat korrekt i.• Kontroller strømforsyningen.• Tjek tænd/sluk-knappen.
Vand spildes fra vandtanken	<ul style="list-style-type: none">• Sørg for, at vandet ikke er over MAXIMUM-niveauet.• Sørg for, at dækslet til vandtanken er lukket ordentligt.
Damperen producerer en høj brummende eller pumpende lyd	Tjek vandstanden; hvis der ikke er vand, eller hvis den er lav, skal du fylde vandtanken op igen.
Damperen ser ikke ud til at fjerne folder let	Hold damperen i lodret position, og stræk stoffet nedad for at sikre det bedste resultat.
Usikker på, hvornår du skal bruge stofbørsten	<ul style="list-style-type: none">• Anvendes ved direkte berøring af stoffet ved dampning.• Ved dampning af sarte stoffer som f.eks. silke for at reducere risikoen for, at der drypper vand ned på tøjet under dampning.

1. POMEMBNO:

- Pred uporabo vedno natančno preberite navodila za uporabo.
- Ta priročnik lahko prenesete z naše spletne strani www.sogo.es.
- Ta navodila shranite za poznejšo uporabo.

2. PREDSTAVITEV IZDELKA

Lastnosti in namen:

Hvala, ker ste izbrali naš parni likalnik. Naprava je nekakšna naprava za likanje z močno paro. Je elegantno oblikovana, preprosta, varčna in varna, zlasti za gospodinjstvo, oblačila, poročne obleke itd. Te naprave dobro likale vse vrste tkanin, zlasti volno, kemična vlakna, bombaž in mešane tkanine itd. Parni likalniki te tkanine izravnajo hitro in brez poškodb. Ne le to, tudi sterilizirajo in čistijo jih, ne da bi jih bilo treba posebej vzdrževati in popravljati.

Termostat

Termostat s pomočjo regulacijskega toka vzdržuje temperaturo na nazivni vrednosti. Načelo konstantne temperature tega likalnika zagotavlja pravilno likanje oblačil med postopkom likanja z vzdrževanjem stabilne temperature spodnje plošče likalnika, da se doseže najboljši učinek likanja.

Vroča varovalka

Če se termostat poškoduje ali odpove, vroča varovalka zaščitne naprave zagotavlja zaščito tako, da prekine napajanje telesa stroja, ko stroj doseže določeno temperaturo.

3. VARNOSTNA NAVODILA ZA UPORABNIKA

GENERAL
PRECAUTIONS

Splošni previdnostni ukrepi pri uporabi električne opreme

- Naprave ne uporabljajte za druge namene, kot so opisani v tem priročniku.
- Naprave ne uporabljajte in ne shranjujte na prostem.
- Napravo vedno postavite na ravno in ravno površino.
- Ta izdelek je namenjen za notranjo, neindustrijsko, nekomercialno in izključno gospodinjstvo uporabo. Izdelka ne uporabljajte na prostem ali v druge namene. Zaradi napačne uporabe ali nepravilnega ravnanja lahko pride do težav v napravi in poškodb uporabnika. Za škodo, ki nastane zaradi nepravilne uporabe ali

- nepravilnega ravnanja, ne prevzemamo nobene odgovornosti.
- Pred priključitvijo naprave na električno omrežje se prepričajte, da se napetost, navedena na ploščici, ujema z omrežno napetostjo.
 - Ko naprave ne uporabljate, vedno izvalcite vtič iz vtičnice. Vključenega aparata ne puščajte brez nadzora.
 - Kadar napravo uporabljajo otroci ali v njihovi bližini, je potreben strog nadzor.
 - Pred čiščenjem ali shranjevanjem naprave jo vedno izključite iz električnega omrežja in pustite, da se ohladi.
 - Naprava tudi po izklopu ni popolnoma izključena iz vira napajanja. Če jo želite popolnoma odklopiti, jo izključite iz vtičnice.
 - Naprave niso namenjene upravljanju z zunanjim časovnikom ali ločenim sistemom daljinskega upravljanja.



Omejitve uporabe za preprečevanje telesnih poškodb

- Naprave ne puščajte delovati brez nadzora.
- Naprave ne postavljajte in ne uporabljajte v bližini vodnih virov.
- Naprave in njenega napajalnega kabla ne postavljajte na vroče površine (npr. plošče štedilnika) ali v njihovo bližino ali v bližino odprtega ognja.
- Napajalnega kabla ne puščajte viseti na ostrih robovih ter ga hranite stran od vročih predmetov in ognja. Napajalnega kabla ne ovijte okoli naprave in ga ne upogibajte.
- Nikoli ne uporabljajte dodatkov, ki jih proizvajalec ne priporoča.
- Uporaba dodatne opreme, ki je ne priporoča ali prodaja proizvajalec naprave, lahko povzroči požar, električni udar ali poškodbe oseb.
- Če želite vtič izvalčiti iz stenskega stika, to storite na samem vtiču in ne z vlečenjem za kabel ali napravo.
- Da bi se izognili električnemu udaru, poskrbite, da bodo vaše roke so suhi, preden jih priključite ali odklopite.
- Naprave ne uporabljajte z mokrimi rokami, na vlažnih tleh ali v vlažnem okolju, saj obstaja nevarnost električnega udara.
- Med uporabo naprave pazite, da se napajalni kabel ne zatakne ali zmečka.
- Zaradi zaščite pred nevarnostjo električnega udara motorne enote, kabla ali vtiča ne smete zmočiti.
- Pri ravnanju z električnimi napravami bodite previdni, saj je površina grelnega elementa po uporabi izpostavljena preostali vročini. Vsaka napačna uporaba lahko povzroči morebitne poškodbe uporabnika in lahko poškoduje napravo.
- Ne dotikajte se zunanje površine naprave, saj se lahko med delovanjem močno segreje.
- Naprave ali vtiča nikoli ne potopite v vodo ali katero koli drugo

tekočino. Če aparat pade v vodo, ga pred ponovno uporabo takoj izključite iz električnega omrežja in ga odnesite na popravilo k pooblaščenemu serviserju.

- Naprave ne uporabljajte, če je padla na tla, če ima vidne znake poškodb ali če pušča.
- Naprave ne uporabljajte, če je kabel ali vtič poškodovan. Če je kabel poškodovan, ga sme zamenjati le proizvajalec, njegov servisni zastopnik ali podobno usposobljene osebe, da bi se izognili nevarnosti.
- V primeru nepravilnega delovanja ali kakršne koli poškodbe aparata ga vrnite najbližjemu pooblaščenemu servisu, da ga pregleda, popravi ali nastavi.



Omejitve pri uporabi pri otrocih in starejših

- Naprave ne smejo uporabljati osebe (vključno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebe s pomanjkanjem izkušenj in znanja, razen če so bile nadzorovane ali poučene.
- Otroke je treba nadzorovati, da se ne igrajo z napravo.
- Otroci brez nadzora ne smejo čistiti in vzdrževati naprave.
- Otroci se z napravo ne smejo igrati.
- To napravo lahko uporabljajo otroci, stari od 8 let, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so bili nadzorovani ali poučeni o uporabi naprave na varen način in jo razumejo.
- Napravo in kabel hranite zunaj dosega otrok, mlajših od 8 let.




Navodila za uporabo naprave


- Prepričajte se, da je delovna napetost stroja skladna z domačo napajalno napetostjo in da je stroj priključen na napajanje, ki je opremljeno s stikalom za zaščito pred prestopanjem 30 mA. Za stroj se uporablja samo trdno ozemljena 3-polna vtičnica.
- Preden likalnik priključite ali izključite iz vtičnice, ga vedno obrnite na "min". Nikoli ne potegnite kabla, da bi ga odklopili iz vtičnice; namesto tega primite vtič in ga potegnite, da ga odklopite.
- Ne dovolite, da bi se kabel dotikal vročih površin. Preden likalnik pospravite, naj se popolnoma ohladi. Med shranjevanjem vrstico ohlapno ovijte okoli likalnika.
- Med polnjenjem z vodo ali praznjenjem ter med neuporabo likalnik vedno izključite iz električne vtičnice.
- Pri vseh napravah, ki jih uporabljajo otroci ali v njihovi bližini, je potreben strog nadzor. Ne puščajte likalnika brez nadzora, ko je priključen ali na likalni deski.

- Do opeklin lahko pride zaradi dotika vročih kovinskih delov, vroče vode ali pare. Bodite previdni, ko parni likalnik obrnete na glavo - v rezervoarju je lahko vroča voda.
- Če se prižge indikator nepravilnega delovanja, likalnik ne deluje normalno. Odklopite ga od električnega napajanja in ga dajte na servis usposobljenemu servisnemu osebju.
- Likalnik je treba uporabljati in postaviti na stabilno površino.
- Preden rezervoar za vodo napolnite z vodo, je treba odstraniti zamašek iz vtičnice.
- Ko likalnik postavljate na stojalo, se prepričajte, da je površina, na kateri stoji stojalo, stabilna.
- Da bi se izognili preobremenitvi tokokroga pri uporabi tega izdelka, v istem električnem tokokrogu ne uporabljajte drugega visokozmogljivega izdelka.
- Uporaba podaljška s tem izdelkom ni priporočljiva, če pa ga je treba uporabiti:
 - Označena električna nazivnost kabla mora biti vsaj tako velika kot električna nazivnost izdelka.
 - Podaljševalni kabel namestite tako, da ne visi na mestu, kjer bi se lahko spotaknili ali ga nenamerno potegnili.

Natančneje

- Otrokom ali neusposobljenim osebam **NE** dovolite, da napravo uporabljajo brez nadzora.
- Vročega likalnika **NE** puščajte v stiku s tkaninami ali zelo vnetljivimi površinami.
- Naprave **NE** puščajte po nepotrebem priključene na električno omrežje. Ko naprave ne uporabljate, izključite vtič iz električnega omrežja.
- Naprave **NE** puščajte izpostavljene vremenskim vplivom (dež, sonce itd.).
- Ko je likalnik priključen na električno omrežje, ga **NE** puščajte brez nadzora.
- Preden odstranite vtič iz vtičnice, rezervoarja **NE** napolnite z vodo.
-  **POZOR!** Ne uporabljajte kemičnih dodatkov, dišečih snovi ali **Neupoštevanje zgoraj navedenih predpisov ima za posledico izgubo garancije.**

 **OPOZORILO!** - Ta simbol pomeni:

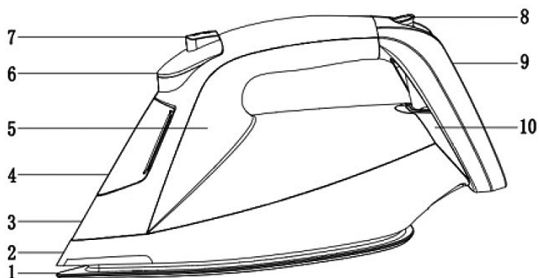
 **VROČA POVRŠINA:** Ne dotikajte se tega dela, ko je vroč. Pred servisiranjem počakajte, da se ohladi. V posodo za vodo ne dajte parfuma, kisa, škroba, sredstev za odstranjevanje vodnega kamna, pripomočkov za likanje ali drugih kemikalij.

4. TEHNIČNE SPECIFIKACIJE

Napetost	Frekvenca	Napajanje
AC 230V	50-60Hz	2600W

5. OPIS DELOV

1. Edina plošča
2. Pokrov krila
3. Pokrov ročaja
4. Pokrov za dovod vode
5. Rezervoar za vodo
6. Indikator LED
7. Gumb Steam
8. Varovalni rokav
9. Dekorativni del zadnjega pokrova
10. Pravi pokrov



6. NAVODILA ZA UPORABO

Ob prvi uporabi likalnika lahko opazite rahlo emisijo dima in slišite nekaj zvokov, ki jih povzročajo raztezajoča se plastika. To je povsem normalno in po kratkem času preneha. Priporočamo tudi, da pred prvo uporabo likalnik prepeljete čez navadno krpo. Predlogi pred prvo uporabo likalnika.

1. Nekateri deli likalnika so bili rahlo namazani, zato lahko likalnik ob prvem priklopu na omrežje oddaja malo dima. Po kratkem času se bo to prenehalo.
2. Pred prvo uporabo likalnika odstranite plastično zaščito s podstavka (če jo likalnik ima) in očistite podstavke z mehko krpo.
3. Osnova naj bo zelo gladka. Ne vozite po kovinskih predmetih (kot so likalna deska, gumbi, zadrge itd.).
4. Čista volnena vlakna (100 % volna) lahko po želji likate z aparatom v položaju za paro, izberite visok položaj za paro in uporabite suho likalno krpo.

Kako napolniti rezervoar za vodo

1. Odklopite likalnik iz električnega omrežja.
2. Rezervoar napolnite skozi odprtino za polnjenje.
3. Uporabite vodo iz pipe. Če imate trdo vodo, je priporočljivo uporabljati le destilirano ali demineralizirano vodo.
- Ne uporabljajte kemično odišavljenih vode ali parfumirane vode.
4. Ne shranjujte likalnika z vodo v rezervoarju.

Likanje s paro

1. Napolnite likalnik, kot je opisano v poglavju "Kako napolniti rezervoar za vodo".
2. Vključite likalnik v električno omrežje.
3. Likanje s paro je mogoče le pri višjih temperaturah, sicer lahko voda uhaja skozi ploščo. Ta parni likalnik nima gumba za uravnavanje temperature, kljub temu pa vedno ohranja višje temperature.
4. Počakajte, da ugasne kontrolna lučka, kar pomeni, da je likalnik dosegel najvišjo temperaturo.
5. Gumb za paro obrnite v želeni položaj.
6. Po končanem likanju in med odmori med likanjem likalnik postavite v pokončen položaj.
7. Odklopite likalnik iz električnega omrežja. Izlijte preostalo vodo in pustite likalnik, da se ohladi.

FUNKCIJE:

Ta parni likalnik nima termostatskega gumba, vendar to ne pomeni, da ti likalniki, Likalniki tkanine z enako in stalno temperaturo. Namesto tega ti likalniki uravnavajo in vzdržujejo temperaturo glede na tkanino, ta funkcija pa se imenuje tehnologija konstantne temperature.

TEHNOLOGIJA S KONSTANTNO TEMPERATURO:

Likalniki brez termostatskega gumba so opremljeni z napredno tehnologijo, ki samodejno prilagaja temperaturo, da se med likanjem ohranja konstantna temperatura. Ta tehnologija je primerna za različne vrste tkanin. Tako ni treba občasno nastavljati temperature, kar zagotavlja bolj nemoteno in uporabniku prijazno izkušnjo likanja.

Načelo konstantne temperature električnega likalnika se izvaja s sodelovanjem vezja za nadzor temperature in temperaturnega senzorja.

- 1. Vezje za nadzor temperature:** Vezje za nadzor temperature je osrednji del električnega likalnika, ki se lahko samodejno prilagaja glede na temperaturni signal, ki ga zajame temperaturni senzor.
- 2. Temperaturni senzor** Temperaturni senzor se uporablja za zaznavanje temperature opreme osnovne plošče, predvsem termičen in termistor dveh vrst. Termoelement za merjenje temperature uporablja termoelektrični učinek dveh različnih kovinskih žic, termistor pa za merjenje temperature uporablja učinek temperature na vrednost upornosti materiala. Pri električnih likalnikih je temperaturni senzor običajno pritrjen na notranjo stran spodnje plošče, da se zagotovi natančno zaznavanje temperature.

Ključne tehnologije, ki se običajno uporabljajo v teh likalnikih, vključujejo:

- 1. Pametni nadzor temperature:** V likalnik so vgrajeni temperaturni senzorji, ki nenehno spremljajo raven toplote in jo ustrezno prilagajajo, kar zagotavlja optimalno in stalno temperaturo za učinkovito likanje brez nevarnosti zažiga ali poškodbe tkanine. Ko je temperatura podlage nižja od nastavljene temperature, vezje za nadzor temperature zažene grelni elemente in ko je temperatura podlage višja od nastavljene temperature, vezje za nadzor temperature ustavi grelni elemente, kar pomaga ohranjati nihanje temperature spodnje plošče pri nastavljeni stalni temperaturi.
- 2. CONSTANT TEMP Tehnologija:** Tehnologija CONSTANT TEMP je patentirana tehnologija, ki jo pogosto najdemo v vrhunskih likalnikih in vzdržuje stalno in varno temperaturo, primerno za vse tkanine, ki jih je mogoče likati, od občutljivih, kot je svila, do trdih tkanin, kot je džins.
- 3. Nadzor pare:** Te likalnike pogosto odlikujejo napredni sistemi za proizvodnjo in distribucijo pare, ki delujejo v skladu s temperaturnimi senzorji in zagotavljajo pravo količino pare glede na likano tkanino.
- 4. Elementi za hitro segrevanje:** Ti likalniki so opremljeni s hitrimi grelnimi elementi, ki zagotavljajo, da likalnik hitro doseže optimalno temperaturo, kar skrajša čakanje in izboljša učinkovitost.

Na splošno pri teh likalnikih brez termostatskega gumba uporabniku ni treba izbirati temperature glede na tkanino. Ti likalniki ponujajo izkušnjo likanja brez naglice, saj združujejo več pametnih tehnologij za dosledne, varne in učinkovite rezultate pri različnih vrstah tkanin. Na koncu lahko uporabnik doživi vrhunske rezultate z brezskrbnim in popolnim likanjem.

Prednosti tehnologije CONSTANT TEMP:


- 1. Varčevanje z električno energijo** Načelo konstantne temperature električnega likalnika lahko uravnava čas delovanja grelnega elementa in preprečuje izgubo energije pri neprekinjenem procesu segrevanja ter ima lahko pomembno vlogo pri varčevanju z energijo.
- 2. Produktivni** Načelo konstantne temperature omogoča, da električni likalnik med likanjem ohranja stabilno temperaturo, kar ne zagotavlja le boljših učinkov likanja, temveč tudi večjo hitrost likanja in učinkovitost dela.
- 3. Varnejša stran** Načelo konstantne temperature električnega likalnika pomaga preprečevati nevarnosti previsoke ali prenizke temperature za uporabnika in oblačila ter tako izboljša varnost uporabnika.

FUNKCIJA SAMODEJNEGA IZKLOPA

Elektronska varnostna naprava samodejno izklopi likalnik, če ga nekaj časa ne premikate (30 s v vodoravnem in 8 min v navpičnem položaju), indikator samodejnega izklopa pa utripa. Če želite ponovno zagnati likalnik, ga dvignite ali znatno premaknite, indikator samodejnega izklopa ugasne, indikator likanja pa se prižge, zato je likalnik pripravljen za uporabo.

SISTEM ANTI-CALC

Poseben filter s smolo v rezervoarju za vodo mehča vodo in preprečuje nabiranje vodnega kamna v plošči. Smolni filter je trajen in ga ni treba zamenjati.

 **Opomba: Ne uporabljajte kemičnih dodatkov, dišečih snovi ali sredstev za odstranjevanje vodnega kamna. Zaradi neupoštevanja zgoraj navedenih predpisov izgubite garancijo.**

SISTEM PROTI KAPLJANJU

S sistemom proti kapljanju lahko popolnoma zlikate tudi najbolj občutljive tkanine. Te tkanine vedno likate pri nizkih temperaturah. Plošča se lahko ohladi do te mere, da ne bo več izhajala para, temveč kapljice vrele vode, ki lahko pustijo sledi ali madeže. V teh primerih se samodejno aktivira sistem

Anti-drip, ki prepreči izhlapevanje, tako da lahko likate najobčutljivejše tkanine brez nevarnosti, da bi jih pokvarili ali obarvali.

Svetlobni indikator LED: Ta likalnik ima LED indikator svetlobe. Ko enota deluje, se prižge LED-lučka, po izklopu aparata pa LED-lučka ugasne.

7. ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

1. Pred čiščenjem napravo izključite iz električnega omrežja.
2. Za čiščenje likalnika ne uporabljajte topil ali abrazivnih sredstev, temveč ga očistite z vlažno krpo.

ODPRAVLJANJE TEŽAV

Težave	Rešitev
Železo oddaja vonj ali dim	Železo ob prvem vklopu oddaja vonj. Olja, ki se uporabljajo pri izdelavi, je treba sežgati in počakati deset minut, da vonj izgine.
Parni stroj ne proizvaja pare	<ul style="list-style-type: none">• Preverite, ali je nivo vode v rezervoarju za vodo ustrezno pokrit.• Močneje pritisnite gumb za aktiviranje pare.
Parni stroj se ne segreje	<ul style="list-style-type: none">• Preverite, ali je glavni vtič pravilno vstavljen.• Preverite napajanje.• Preverite gumb za vklop.
Izlivanje vode iz rezervoarja za vodo	<ul style="list-style-type: none">• Prepričajte se, da voda ne presega maksimalne ravni.• Prepričajte se, da je pokrov vstopnega odprtine rezervoarja za vodo pravilno zaprt.
Parni stroj proizvaja glasno brenčanje ali črpanje	Preverite raven vode; če je ni ali je nizka, napolnite rezervoar za vodo.
Zdi se, da parni stroj ne odstranjuje gub zlahka	Parni stroj držite v pokončnem položaju in raztegnite tkanino navzdol, da zagotovite najboljše rezultate.
Niste prepričani, kdaj uporabiti krtačo za tkanine	<ul style="list-style-type: none">• Uporabljajte, kadar se pri parjenju neposredno dotikate tkanine.• Pri parjenju občutljivih tkanin, kot je svila, zmanjšajte tveganje, da bi voda med parjenjem kapljala na oblačilo.

1. VAŽNO:

- Prije uporabe uvijek pažljivo pročitajte knjižicu s uputama.
- Ovaj priručnik možete preuzeti s naše web stranice www.sogo.es
- Sačuvajte ove upute za buduću upotrebu.

2. PREDSTAVLJANJE PROIZVODA

Značajke i namjena:

Zahvaljujemo što ste odabrali naše parno glačalo.

Uređaj je vrsta jakog aparata za glačanje na paru. Elegantnog je dizajna, jednostavan, ekonomičan i siguran, posebno primjenjiv za kućanstvo, odjeću, vjenčanicu itd. Ovi uređaji dobro glačaju sve vrste tkanina, posebno vunu, kemijska vlakna, pamuk i miješani tekstil itd. Glačala na paru izravnavaju te tkanine brzo i bez oštećenja. Ne samo, ovo ih također sterilizira i čisti, bez potrebe za posebnim održavanjem i popravkom.

Termostat

Termostat bi održavao temperaturu na nazivnoj vrijednosti pomoću upravljačke struje. Načelo stalne temperature ovog glačala je osigurati da se odjeća može pravilno izglačati tijekom procesa glačanja održavanjem temperaturne stabilnosti donje ploče glačala, kako bi se postigao najbolji učinak glačanja.

Vrući osigurač

U slučaju da se termostat ošteti ili pokvari, vrući osigurač zaštitnog uređaja pruža zaštitu prekidanjem napajanja tijela stroja kada stroj dosegne određenu temperaturu.

3. SIGURNOSNE UPUTE ZA KORISNIKA

GENERAL
PRECAUTIONS

Opće mjere opreza tijekom korištenja električne opreme

- Nemojte koristiti uređaj u bilo koje druge svrhe osim onih koje su opisane u ovom priručniku.
- Nemojte koristiti niti držati uređaj na otvorenom.
- Aparat uvijek postavite na ravnu i ravnu površinu.
- Ovaj proizvod je namijenjen za unutarnju, neindustrijsku, nekomercijalnu upotrebu i samo za upotrebu u kućanstvu. Nemojte koristiti predmet na otvorenom ili u bilo koju drugu svrhu. Zloupotreba ili nepravilno rukovanje može uzrokovati probleme u uređaju i uzrokovati ozljede korisnika. Ne preuzima se odgovornost

- za štete nastale nepravilnom uporabom ili pogrešnim rukovanjem.
- Uvjerite se da napon naveden na natpisnoj pločici odgovara naponu mreže prije uključivanja u uređaj.
 - Uvijek izvucite utikač iz utičnice kada se uređaj ne koristi. Ne ostavljajte uključeni uređaj bez nadzora.
 - Potreban je strogi nadzor kada bilo koji uređaj koriste djeca ili su u blizini djece.
 - Prije čišćenja ili spremanja uređaja, uvijek ga isključite iz struje i ostavite da se ohladi.
 - Uređaj nije potpuno isključen iz izvora napajanja, čak ni nakon što je isključen. Kako biste ga potpuno odspojili, isključite ga iz mrežnog utikača.
 - Uređaji nisu namijenjeni za upravljanje pomoću vanjskog mjerača vremena ili zasebnog sustava daljinskog upravljanja.



Ograničenja uporabe kako bi se izbjegle ozljede

- Ne dopuštajte da uređaj radi bez nadzora.
- Nemojte postavljati niti koristiti ovaj uređaj u blizini izvora vode.
- Nemojte postavljati niti koristiti uređaj i njegov kabel za napajanje na ili u blizini vrućih površina (npr. ploče štednjaka) ili otvorenog plamena.
- Ne ostavljajte kabel za napajanje da visi s oštih rubova i držite ga dalje od vrućih predmeta i plamena. Ne motajte kabel oko uređaja i ne savijajte ga.
- Nikada nemojte koristiti pribor koji nije preporučio proizvođač.
- Korištenje pribora koji nije preporučen ili prodan od strane proizvođača uređaja može dovesti do požara, strujnog udara ili ozljeda osoba.
- Kada želite izvaditi utikač iz zidne utičnice, učinite to na samom utikaču, a ne povlačenjem kabela ili samog uređaja.
- Kako biste izbjegli električni udar, provjerite svoje ruke suhi prije uključivanja ili isključivanja.
- Nemojte koristiti uređaj s mokrim rukama, na vlažnim podovima ili u vlažnoj atmosferi, postoji opasnost od strujnog udara.
- Tijekom korištenja uređaja pazite da kabel za napajanje ne smije biti zahvaćen ili zgnječen.
- Ne dopustite da se jedinica motora, kabel ili utikač smoče kako biste se zaštitili od opasnosti od strujnog udara.
- Budite oprezni pri rukovanju električnim uređajima jer je površina grijaćeg elementa podložna zaostaloj toplini nakon uporabe. Svaka pogrešna uporaba može prouzročiti potencijalnu ozljedu korisnika i može oštetiti uređaj.
- Ne dodirujte vanjsku površinu uređaja jer se može jako zagrijati tijekom rada.

- Nikada ne uranjajte uređaj ili utikač u vodu ili bilo koju drugu tekućinu. U slučaju da uređaj padne u vodu, odmah ga isključite iz električne mreže i odnesite ga u ovlaštenu servis na popravak prije ponovne uporabe.
- Nemojte koristiti uređaj ako je pao na pod, ako su vidljivi znakovi oštećenja ili ako curi.
- Nemojte koristiti uređaj ako je kabel ili utikač oštećen. U slučaju da je kabel oštećen, mora ga zamijeniti samo proizvođač, njegov serviser ili slično kvalificirana osoba kako bi se izbjegle opasnosti.
- U slučaju kvara uređaja ili ako je na bilo koji način oštećen, vratite uređaj u najbliži ovlaštenu servis na pregled, popravak ili podešavanje.



Ograničenja uporabe kod djece i starijih osoba

- Aparat ne smiju koristiti osobe (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, osim ako nisu pod nadzorom ili su ih podučili.
- Djecu treba nadzirati kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem.
- Čišćenje i korisničko održavanje ne smiju obavljati djeca bez nadzora.
- Djeca se ne smiju igrati s uređajem.
- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili su ih podučili u vezi s korištenjem uređaja na siguran način i razumiju.
- Držite uređaj i njegov kabel izvan dohvata djece mlađe od 8 godina.




Upute koje treba slijediti tijekom korištenja uređaja

- Uvjerite se da je radni napon stroja u skladu s naponom vašeg kućnog napajanja i da je stroj priključen na napajanje montirano sa zaštitnim prekidačem od 30 mA. Za stroj je primjenjiva samo čvrsto uzemljena 3-polna utičnica.
- Glačalo treba uvijek okrenuti na “min”, prije uključivanja ili isključivanja iz utičnice. Nikada ne povlačite kabel kako biste ga isključili iz utičnice; umjesto toga, uhvatite utikač i povucite da ga isključite.
- Ne dopustite da kabel dodiruje vruće površine. Neka se glačalo potpuno ohladi prije pospremanja. Omotajte kabel labavo oko glačala prilikom spremanja.
- Uvijek isključite glačalo iz električne utičnice kada ga puniti vodom ili ga praznite i kada nije u upotrebi.
- Potreban je strogi nadzor za bilo koji uređaj koji koriste djeca ili su u


blizini djece. Ne ostavljajte glačalo bez nadzora dok je priključeno ili na dasci za glačanje.

- Do opekline može doći dodirivanjem vrućih metalnih dijelova, vruće vode ili pare. Budite oprezni kada okrećete glačalo na paru naopako – u spremniku može biti tople vode.
- Ako se uključi indikator kvara, glačalo ne radi normalno. Isključite ga iz napajanja i neka peglu popravi kvalificirano servisno osoblje.
- Glačalo se mora koristiti i postaviti na stabilnu površinu.
- Utikač se mora izvaditi iz utičnice prije nego što se spremnik za vodu napuni vodom.
- Kada postavljate glačalo na stalak, provjerite je li površina na koju se stalak postavlja stabilna.
- Kako biste izbjegli preopterećenje strujnog kruga pri korištenju ovog proizvoda, nemojte pokretati drugi proizvod visoke snage na istom električnom krugu.
- Produžni kabel se ne preporučuje za korištenje s ovim proizvodom, ali ako se mora koristiti:
 - Označena električna vrijednost kabela mora biti barem jednaka onoj proizvoda.
 - Postavite produžni kabel tako da ne visi na mjestu gdje se može spotaknuti ili nenamjerno povući.

Konkretnije

- **NE** dopustite djeci ili neobučenim osobama da koriste uređaj bez nadzora.
- **NE** ostavljajte da vruće glačalo dodiruje tkanine ili vrlo zapaljive površine.
- **NEMOJTE** ostavljati uređaj bez potrebe uključen u struju. Isključite utikač iz električne mreže kada se uređaj ne koristi.
- **NE** ostavljajte uređaj izložen vremenskim uvjetima (kiša, sunce, itd.).
- **NE** ostavljajte glačalo bez nadzora kada je priključeno na napajanje.
- **NEMOJTE** puniti spremnik vodom prije nego što izvadite utikač iz utičnice.
-  **NAPOMENA!** Ne koristite kemijske aditive, mirisne tvari ili Nepriдрžavanje gore navedenih propisa dovodi do gubitka jamstva.

 **UPOZORENJE!** - Ovaj simbol znači:

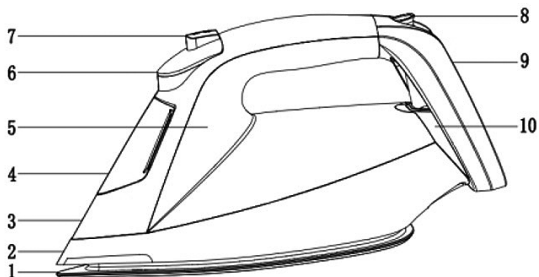
 **VRUĆA POVRŠINA:** Ne dirajte ovaj dio kada je vruć. Ostavite ga da se ohladi prije servisiranja. Ne stavljajte parfeme, ocat, škrob, sredstva za uklanjanje kamenca, pomoćna sredstva za glačanje ili druge kemikalije u spremnik za vodu.

4. TEHNIČKE SPECIFIKACIJE

Napon	Frekvencija	vlast
AC 230V	50-60Hz	2600W

5. OPIS DIJELOVA

1. Potplatna ploča
2. Navlaka za suknju
3. Poklopac ručke
4. Poklopac za dovod vode
5. Rezervoar za vodu
6. LED indikator
7. gumb za paru
8. Zaštitni rukav
9. Ukrasni dio stražnjeg poklopca
10. prava naslovnica



6. UPUTE ZA UPORABU

Kada prvi put koristite glačalo, možete primijetiti lagano ispuštanje dima i čuti neke zvukove koje stvara plastika koja se širi. To je sasvim normalno i prestaje nakon kratkog vremena. Također preporučamo prije glačalom preko obične krpe prije prve uporabe. Prijedlozi prije prve uporabe glačala.

1. Određeni dijelovi glačala su lagano podmazani pa bi glačalo moglo ispuštati malo dima kada ga prvi put uključite. To će nakon kratkog vremena prestati.
2. Prije prve uporabe glačala uklonite plastični zaštitnik s postolja (ako ga ima) očistite postolje mekom krpom.
3. Neka podloga bude vrlo glatka. Ne prelazite njime preko metalnih predmeta (kao što je daska za glačanje, gumbi, patentni zatvarači itd.)
4. Čista vunena vlakna (100% vuna) mogu se glačati s uređajem u položaju pare po želji, odaberite položaj visoke pare i koristite suhu krpu za glačanje.

Kako napuniti spremnik za vodu

1. Isključite glačalo iz struje.
 2. Napunite spremnik kroz otvor za punjenje.
 3. Koristite vodu iz slavine. Ako imate tvrdu vodu, preporučljivo je koristiti samo destiliranu ili demineraliziranu vodu.
- Ne koristite vodu kemijski očišćenu od kamenca ili parfeme
4. Nemojte pohranjivati glačalo s vodom u spremniku.

Glačanje na paru

1. Napunite glačalo kako je opisano u odjeljku "kako napuniti spremnik za vodu".
2. Uključite glačalo u električnu mrežu.
3. Glačanje na paru moguće je samo na višim temperaturama, inače bi voda mogla izlaziti kroz podnicu. Ovo glačalo na paru nema gumb za kontrolu temperature, ali ipak uvijek održava više temperature.
4. Pričekajte da se kontrolna lampica ugasi, što znači da je glačalo doseglo najvišu temperaturu.
5. Okrenite gumb za paru u željeni položaj.
6. Po završetku glačanja i tijekom pauza u glačanju postavite glačalo u uspravan položaj.
7. Isključite glačalo iz električne mreže. Uljite preostalu vodu i ostavite glačalo da se ohladi.

FUNKCIJE:

Ovo glačalo na paru nema gumb termostata, ali to ne znači da ova glačala, Glačaju tkaninu na istoj i konstantnoj temperaturi. Umjesto toga, ova glačala reguliraju i održavaju temperaturu prema tkanini,

a ta se funkcija naziva tehnologija konstantne temperature.

TEHNOLOGIJA STALNE TEMPERATURE:

Glačala bez gumba termostata opremljena su naprednom tehnologijom koja automatski podešava temperaturu kako bi zadržala konstantnu temperaturu tijekom glačanja. Ova vrsta tehnologije odgovara različitim vrstama tkanina. To eliminira potrebu za ručnim podešavanjem temperature, pružajući besprijekorno i korisniku lakše iskustvo glačanja.

Načelo konstantne temperature električnog glačala ostvaruje se kroz suradnju kruga za kontrolu temperature i senzora temperature.

- 1. Krug kontrole temperature:** Krug za kontrolu temperature ključni je dio električnog glačala, koji se može automatski prilagoditi prema temperaturnom signalu koji bilježi temperaturni senzor.
- 2. senzor temperature** Senzor temperature koristi se za otkrivanje temperature opreme osnovne ploče, uglavnom termoelementa i dvije vrste termistora. Termopar koristi termoelektrični učinak dviju različitih metalnih žica za mjerenje temperature, a termistor koristi učinak temperature na vrijednost otpora materijala za mjerenje temperature. Kod električnih glačala senzor temperature obično je pričvršćen na unutarnju stranu donje ploče kako bi se osiguralo točno određivanje temperature

Ključne tehnologije koje se obično koriste u ovim glačalima uključuju :

- 1. Pametna kontrola temperature :** glačalo ima ugrađene temperaturne senzore koji kontinuirano prate razinu topline i prilagođavaju je u skladu s tim, osiguravajući optimalnu i stalnu temperaturu za učinkovito glačanje bez opasnosti od opekline ili oštećenja tkanine. Kada je osnovna temperatura niža od unaprijed postavljene temperature, krug za regulaciju temperature pokreće grijaće elemente, a kada je osnovna temperatura viša od unaprijed zadane temperature, krug za regulaciju temperature zaustavlja grijaće elemente, što pomaže da se temperatura donje ploče zadrži fluktuirajućom na postaviti stalnu temperaturu .
- 2. Tehnologija CONSTANT TEMP:** Patentirana tehnologija koja se često nalazi u vrhunskim glačalima, CONSTANT TEMP održava postojanu i sigurnu temperaturu koja je prikladna za sve tkanine koje se mogu glačati, od osjetljivih poput svile do čvrstih tkanina poput trapera.
- 3. Kontrola pare :** Ova glačala često imaju napredne sustave za stvaranje i distribuciju pare koji rade u skladu sa temperaturnim senzorima, isporučujući pravu količinu pare na temelju tkanine koja se glača.
- 4. Elementi za brzo zagrijavanje:** Ova glačala opremljena su elementima za brzo zagrijavanje koji osiguravaju brzo postizanje optimalne temperature glačala, smanjujući vrijeme čekanja i poboljšavajući učinkovitost.

Općenito, kod ovih glačala bez gumba termostata, korisnik ne mora birati temperaturu prema tkanini. Ova glačala nude iskustvo glačanja bez muke , kombinirajući više pametnih tehnologija za postizanje dosljednih, sigurnih i učinkovitih rezultata na različitim vrstama tkanina. U konačnici korisnik može imati iskustvo vrhunskih rezultata uz jednostavno i savršeno iskustvo glačanja.

Prednosti TEHNOLOGIJE KONSTANTNE TEMPERATURE:


- 1. Štedite struju** Načelo konstantne temperature električnog glačala može kontrolirati vrijeme rada grijaćeg elementa, izbjegavajući rasipanje energije u kontinuiranom procesu zagrijavanja i može igrati ulogu u uštedi energije.
- 2. Produktivan** Načelo konstantne temperature omogućuje električnom glačalu da održava stabilnu temperaturu tijekom procesa glačanja što ne samo da daje bolje učinke glačanja, već i poboljšava brzinu glačanja i učinkovitost rada.
- 3. Sigurnija strana** Načelo stalne temperature električnog glačala pomaže u izbjegavanju opasnosti od previsoke ili preniske temperature za korisnika i odjeću kako bi se poboljšala sigurnost korisnika.

FUNKCIJA AUTOMATSKOG ISKLJUČIVANJA

Elektronički sigurnosni uređaj automatski će isključiti glačalo ako se neko vrijeme nije pomicalo (30 sekundi u vodoravnom položaju i 8 minuta u okomitom položaju), a indikator automatskog isključivanja će treptati. Za ponovno pokretanje glačala, podignite glačalo ili ga značajno pomaknite, indikator automatskog isključivanja se gasi i indikator glačanja se uključuje, sukladno tome glačalo je spremno za upotrebu.

SUSTAV PROTIV KAMENCA

Poseban filter od smole unutar spremnika za vodu omekšava vodu i sprječava nakupljanje kamenca na ploči. Smolasti filter je trajan i ne treba ga mijenjati.

 **Napomena: Nemojte koristiti kemijske aditive, mirisne tvari ili sredstva za uklanjanje kamenca. Nepoštivanje gore navedenih propisa dovodi do gubitka jamstva.**

SUSTAV PROTIV KAPANJA

Sa sustavom protiv kapanja možete savršeno glačati i najosjetljivije tkanine. Ove tkanine uvijek glačajte na niskim temperaturama. Tanjur se može ohladiti do točke kada više ne izlazi para, već kapljice kipuće vode koje mogu ostaviti tragove ili mrlje. U tim se slučajevima sustav protiv kapanja automatski aktivira kako bi spriječio isparavanje, tako da možete glačati najosjetljivije tkanine bez rizika da ih pokvarite ili zaprljate.

LED svjetlosni indikator: ovo glačalo ima LED svjetlosni indikator. Kada uređaj radi, LED svjetlo svijetli, a kada se isključi, LED svjetlo uređaja se gasi.

7. ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

1. Isključite uređaj iz električne mreže prije čišćenja.
2. Ne koristite otapala ili abrazivne proizvode za čišćenje glačala, čistite vlažnom krpom.

RJEŠAVANJE PROBLEMA

Problemi	Otopina
Željezo ispušta miris ili dim	Željezo ispušta neugodan miris kada se uključi prvi put. Ulja korištena tijekom proizvodnje potrebno je spaliti i ostaviti desetak minuta da miris nestane
Aparat za paru ne proizvodi paru	<ul style="list-style-type: none">• Provjerite razinu vode i je li poklopac ulaza spremnika za vodu pravilno pokriven.• Jače pritisnite tipku za aktiviranje pare.
Posuda za kuhanje na pari se ne zagrijava	<ul style="list-style-type: none">• Provjerite je li glavni utikač ispravno umetnut.• Provjerite napajanje.• Provjerite gumb za napajanje.
Voda se izlijeva iz spremnika za vodu	<ul style="list-style-type: none">• Pazite da voda nije iznad MAKSIMALNE razine.• Provjerite je li poklopac ulaza spremnika za vodu dobro zatvoren.
Aparat za paru proizvodi glasno zujanje ili zvuk pumpanja	Provjerite razinu vode; Ako nema vode ili je malo, ponovno napunite spremnik za vodu.
Čini se da aparat za paru ne uklanja lako nabore	Držite aparat za paru u uspravnom položaju i rastegnite tkaninu prema dolje kako biste osigurali najbolje rezultate.
Niste sigurni kada koristiti četku za tkaninu	<ul style="list-style-type: none">• Upotrijebite kada je parenje izravno u dodiru s tkaninom.• Prilikom parenja osjetljive tkanine, poput svile, kako biste smanjili rizik od kapanja vode na odjeću tijekom parenja.

1. WAŻNE:

- **Przed użyciem należy zawsze uważnie przeczytać instrukcję obsługi.**
- **Niniejszą instrukcję można pobrać z naszej strony internetowej www.sogo.es.**
- **Zachowaj te instrukcje do wykorzystania w przyszłości.**

2. WPROWADZENIE PRODUKTU

Funkcje i przeznaczenie:

Dziękujemy za wybranie naszego żelazka parowego. Urządzenie jest rodzajem silnego urządzenia do prasowania parowego. Jest elegancki w konstrukcji, prosty, ekonomiczny i bezpieczny, szczególnie nadaje się do użytku domowego, odzieży, sukien ślubnych itp. Urządzenia te dobrze prasują wszelkiego rodzaju tkaniny, w szczególności wełny, włókna chemiczne, bawełnę i mieszanki tkanin itp. Żelazka parowe spłaszczają te tkaniny szybko i bez ich uszkodzenia. Nie tylko to, ale także sterylizuje i czyści je, bez potrzeby specjalnej konserwacji i naprawy.

Termostat

Termostat utrzymywałby temperaturę na wartości znamionowej za pomocą prądu sterującego.

Zasada stałej temperatury tego żelazka ma na celu zapewnienie prawidłowego prasowania ubrań podczas procesu prasowania poprzez utrzymanie stabilności temperatury dolnej płyty żelazka, tak aby osiągnąć najlepszy efekt prasowania.

Gorący bezpiecznik

W przypadku uszkodzenia lub awarii termostatu, gorący bezpiecznik urządzenia ochronnego zapewnia ochronę poprzez odcięcie zasilania korpusu maszyny, gdy maszyna osiągnie określoną temperaturę.

3. INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA DLA UŻYTKOWNIKA

GENERAL
PRECAUTIONS

Ogólne środki ostrożności podczas korzystania z urządzeń elektrycznych

- Nie używaj urządzenia do celów innych niż opisane w niniejszej instrukcji.
- Nie używaj ani nie przechowuj urządzenia na zewnątrz.

- Urządzenie należy zawsze umieszczać na płaskiej i równej powierzchni.
- Ten produkt jest przeznaczony do użytku wewnętrznego, nieprzemysłowego, niekomercyjnego i wyłącznie do użytku domowego. Nie należy go używać na zewnątrz ani w żadnym innym celu. Nieprawidłowe użytkowanie lub niewłaściwa obsługa mogą spowodować problemy z urządzeniem i obrażenia użytkownika. Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody wynikające z niewłaściwego użytkowania lub nieprawidłowej obsługi.
- Przed podłączeniem urządzenia należy upewnić się, że napięcie wskazane na tabliczce znamionowej odpowiada napięciu sieciowemu.
- Gdy urządzenie nie jest używane, należy zawsze wyjmować wtyczkę z gniazda zasilania. Nie pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.
- Gdy urządzenie jest używane przez dzieci lub w ich pobliżu, konieczny jest ścisły nadzór.
- Przed czyszczeniem lub przechowywaniem urządzenia należy zawsze odłączyć je od zasilania i odczekać, aż ostygnie.
- Urządzenie nie jest całkowicie odłączone od źródła zasilania, nawet po jego wyłączeniu. Aby całkowicie odłączyć urządzenie, należy odłączyć je od wtyczki zasilania.
- Urządzenia nie są przeznaczone do obsługi za pomocą zewnętrznego wyłącznika czasowego lub oddzielnego systemu zdalnego sterowania.



Ograniczenia użytkowania w celu uniknięcia obrażeń ciała

- Nie pozwól, aby urządzenie działało bez nadzoru.
- Nie umieszczaj ani nie używaj tego urządzenia w pobliżu źródeł wody.
- Nie należy umieszczać ani używać urządzenia i jego przewodu zasilającego na gorących powierzchniach (np. płytach kuchennych) lub w ich pobliżu, ani też w pobliżu otwartego ognia.
- Nie pozostawiaj przewodu zasilającego zwisającego z ostrych krawędzi i trzymaj go z dala od gorących przedmiotów i płomieni. Nie owijaj przewodu wokół urządzenia i nie zginać go.
- Nigdy nie używaj akcesoriów, które nie są zalecane przez producenta.
- Korzystanie z akcesoriów niezalecanych lub sprzedawanych przez producenta urządzenia może spowodować pożar, porażenie prądem elektrycznym lub obrażenia ciała.

- Jeśli chcesz wyjąć wtyczkę z kontaktu ściennego, zrób to przy samej wtyczce, a nie ciągnąc za kabel lub samo urządzenie.
- Aby uniknąć porażenia prądem, należy są suche przed podłączeniem lub odłączeniem.
- Nie używaj urządzenia mokrymi rękami, na wilgotnej podłodze lub w wilgotnej atmosferze, ponieważ grozi to porażeniem prądem elektrycznym.
- Podczas korzystania z urządzenia należy upewnić się, że przewód zasilający nie zostanie przytrzaśnięty ani zgnieciony.
- Nie wolno dopuścić do zamoczenia jednostki napędowej, przewodu lub wtyczki, aby uniknąć ryzyka porażenia prądem elektrycznym.
- Podczas obchodzenia się z urządzeniami elektrycznymi należy zachować ostrożność, ponieważ powierzchnia elementu grzejnego jest narażona na ciepło resztkowe po użyciu. Każde niewłaściwe użycie może spowodować potencjalne obrażenia użytkownika i uszkodzenie urządzenia.
- Nie dotykaj zewnętrznej powierzchni urządzenia, ponieważ może się ona bardzo nagrzewać podczas pracy.
- Nigdy nie zanurzać urządzenia ani wtyczki w wodzie lub innym płynie. W przypadku wpadnięcia urządzenia do wody należy natychmiast odłączyć je od zasilania i przed ponownym użyciem oddać do naprawy w autoryzowanym serwisie.
- Nie używaj urządzenia, jeśli spadło ono na podłogę, ma widoczne ślady uszkodzenia lub jest nieszczelne.
- Nie używaj urządzenia, jeśli kabel lub wtyczka są uszkodzone. W przypadku uszkodzenia przewodu, musi on zostać wymieniony wyłącznie przez producenta, jego przedstawiciela serwisowego lub podobnie wykwalifikowane osoby w celu uniknięcia zagrożenia.
- W przypadku nieprawidłowego działania urządzenia lub jeśli zostało ono w jakikolwiek sposób uszkodzone, należy zwrócić urządzenie do najbliższego autoryzowanego serwisu w celu sprawdzenia, naprawy lub regulacji.



Ograniczenia dotyczące stosowania u dzieci i osób starszych

- Urządzenie nie może być używane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy, chyba że są one nadzorowane lub zostały poinstruowane.
- Dzieci powinny być nadzorowane, aby nie bawiły się urządzeniem.
- Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez

dzieci bez nadzoru.

- Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem.
- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat i starsze oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy, jeśli są one nadzorowane lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego korzystania z urządzenia i rozumieją jego działanie.
- Urządzenie i jego przewód należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci w wieku poniżej 8 lat.




Instrukcje, których należy przestrzegać podczas korzystania z urządzenia

- Należy upewnić się, że napięcie robocze urządzenia jest zgodne z napięciem w sieci domowej, a urządzenie jest podłączone do źródła zasilania wyposażonego w przełącznik zabezpieczenia upływowego 30 mA. Urządzenie może być podłączone wyłącznie do solidnie uziemionego gniazda 3-biegunowego.
- Żelazko powinno być zawsze ustawione na "min" przed podłączeniem lub odłączeniem od gniazdka. Nigdy nie ciągnij za przewód, aby odłączyć go od gniazdka; zamiast tego chwyć za wtyczkę i pociągnij, aby ją odłączyć.
- Nie dopuszczać do kontaktu przewodu z gorącymi powierzchniami. Przed schowaniem żelazko powinno całkowicie ostygnąć. Podczas przechowywania należy luźno owinąć przewód wokół żelazka.
- Zawsze odłączaj żelazko od gniazdka elektrycznego podczas napełniania wodą lub opróżniania i gdy nie jest ono używane.
- W przypadku korzystania z urządzenia przez dzieci lub w ich pobliżu konieczny jest ścisły nadzór. Nie pozostawiać żelazka bez nadzoru, gdy jest podłączone lub na desce do prasowania.
- Dotknięcie gorących metalowych części, gorącej wody lub pary może spowodować oparzenia. Należy zachować ostrożność podczas odwracania żelazka parowego do góry nogami - w zbiorniku może znajdować się gorąca woda.
- Jeśli zaświeci się wskaźnik nieprawidłowego działania, prostownica nie działa prawidłowo. Należy odłączyć urządzenie od źródła zasilania i oddać je do naprawy wykwalifikowanemu personelowi serwisowemu.
- Żelazko musi być używane i spoczywać na stabilnej powierzchni.
- Przed napełnieniem zbiornika wodą należy usunąć korek z otworu wylotowego.
- Podczas umieszczania żelazka na podstawie należy upewnić

się, że powierzchnia, na której umieszczona jest podstawa, jest stabilna.

- Aby uniknąć przeciążenia obwodu podczas korzystania z tego produktu, nie należy używać innego produktu o dużej mocy w tym samym obwodzie elektrycznym.
- Przedłużacz nie jest zalecany do użytku z tym produktem, ale jeśli jest to konieczne, należy go użyć:
 - Oznaczone parametry elektryczne przewodu muszą być co najmniej tak wysokie, jak parametry produktu.
 - Ułóż przedłużacz tak, aby nie zwiślał w miejscu, w którym można się o niego potknąć lub przypadkowo pociągnąć.

W szczególności

- **NIE WOLNO** pozwalać dzieciom lub osobom nieprzeszkolonym na korzystanie z urządzenia bez nadzoru.
- **NIE WOLNO** pozostawiać gorącego żelazka w kontakcie z tkaninami lub łatwopalnymi powierzchniami.
- **NIE WOLNO** pozostawiać urządzenia niepotrzebnie podłączonego do zasilania. Gdy urządzenie nie jest używane, należy wyjąć wtyczkę z gniazdka.
- **NIE WOLNO** wystawiać urządzenia na działanie czynników atmosferycznych (deszcz, słońce itp.).
- **NIE WOLNO** pozostawiać żelazka bez nadzoru, gdy jest ono podłączone do źródła zasilania.
- **NIE** napełniać zbiornika wodą przed wyjęciem wtyczki z gniazdka.
-  **UWAGA!** Nie należy używać dodatków chemicznych, substancji zapachowych lub Nieprzestrzeganie powyższych przepisów prowadzi do utraty gwarancji.



OSTRZEŻENIE! - Ten symbol oznacza:



GORĄCA POWIERZCHNIA: Nie dotykać tej części, gdy jest gorąca. Przed przystąpieniem do serwisowania należy odczekać, aż ostygnie.

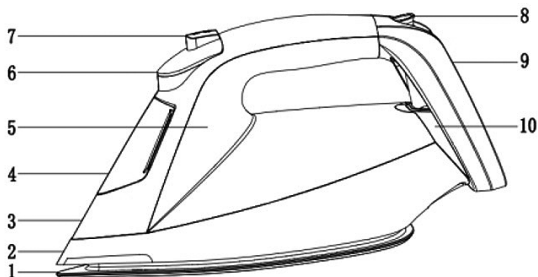
Do zbiornika na wodę nie wolno wlewać perfum, octu, krochmalu, środków odkamieniających, środków ułatwiających prasowanie ani innych chemikaliów.

4. SPECYFIKACJE TECHNICZNE

Napięcie	Częstotliwość	Moc
AC 230V	50-60Hz	2600W

5. OPIS CZĘŚCI

1. Podeszwa
2. Pokrowiec na spódnicę
3. Pokrywa uchwyty
4. Pokrywa wlotu wody
5. Zbiornik na wodę
6. Wskaźnik LED
7. Przycisk Steam
8. Tuleja ochronna
9. Część dekoracyjna tylnej pokrywy
10. Prawdziwa okładka



6. INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA

Podczas pierwszego użycia żelazka może być wyczuwalny lekki dym i słyszalne dźwięki wydawane przez rozszerzające się tworzywa sztuczne. Jest to normalne zjawisko, które ustępuje po krótkim czasie. Przed pierwszym użyciem zalecamy również przełożenie żelazka przez zwykłą ściereczkę. Sugestie przed pierwszym użyciem żelazka.

1. Niektóre części żelazka zostały lekko nasmarowane, dlatego po pierwszym podłączeniu żelazko może wydzielać niewielką ilość dymu. Zjawisko to ustąpi po krótkiej chwili.
2. Przed pierwszym użyciem żelazka zdejmij plastikową osłonę ze stopy (jeśli ją posiada) i wyczyść stopę miękką ściereczką.
3. Podstawa powinna być bardzo gładka. Nie przesuwaj go po metalowych przedmiotach (takich jak deska do prasowania, guziki, zamki błyskawiczne itp.)
4. Włókna czystej wełny (100% wełny) można prasować za pomocą urządzenia w pozycji pary, wybierając wysoką pozycję pary i używając suchej ściereczki do prasowania.

Jak napełnić zbiornik na wodę

1. Odłącz żelazko od zasilania.
2. Napełnij zbiornik przez otwór wlewowy.
3. Używaj wody z kranu. W przypadku twardziej wody zaleca się stosowanie wyłącznie wody destylowanej lub demineralizowanej.
- Nie używaj wody chemicznie odżelazowanej ani perfumowanej.
4. Nie należy przechowywać żelazka z wodą w zbiorniku.

Prasowanie parowe

1. Napełnij żelazko zgodnie z opisem w sekcji "Jak napełnić zbiornik na wodę".
2. Podłącz żelazko do sieci elektrycznej.
3. Prasowanie parowe jest możliwe tylko w wyższych temperaturach, w przeciwnym razie woda może wydostać się przez stopę żelazka. To żelazko parowe nie ma pokrętła regulacji temperatury, ale mimo to zawsze utrzymuje wyższe temperatury.
4. Poczekaj, aż zgaśnie lampka kontrolna, co oznacza, że żelazko osiągnęło najwyższą temperaturę.
5. Obróć przycisk pary do wymaganej pozycji.
6. Po zakończeniu prasowania i podczas przerw w prasowaniu ustaw żelazko w pozycji pionowej.
7. Odłącz żelazko od sieci elektrycznej. Wylej pozostałą wodę i pozostaw żelazko do ostygnięcia.

FUNKCJE:

To żelazko parowe nie ma pokrętła termostatu, ale nie oznacza to, że prasuje tkaniny w tej samej i stałej temperaturze. Zamiast tego żelazka te regulują i utrzymują temperaturę w zależności od

tkaniny, a funkcja ta nazywana jest technologią Constant temp.

TECHNOLOGIA STAŁEJ TEMPERATURY:

Żelazka bez pokręta termostatu są wyposażone w zaawansowaną technologię, która automatycznie dostosowuje temperaturę, aby utrzymać stałą temperaturę podczas prasowania. Ten rodzaj technologii jest odpowiedni dla różnych rodzajów tkanin. Eliminuje to potrzebę ręcznego ustawiania temperatury, zapewniając bardziej płynne i przyjazne dla użytkownika prasowanie.

Zasada stałej temperatury żelazka elektrycznego jest realizowana poprzez współpracę obwodu kontroli temperatury i czujnika temperatury.

- 1. Obwód kontroli temperatury:** Obwód kontroli temperatury jest główną częścią żelazka elektrycznego, która może automatycznie regulować temperaturę w zależności od sygnału zarejestrowanego przez czujnik temperatury.
- 2. Czujnik temperatury** Czujnik temperatury służy do wykrywania temperatury sprzętu płyty bazowej, głównie termopary i termistora dwóch typów. Termopara wykorzystuje efekt termoelektryczny dwóch różnych drutów metalowych do pomiaru temperatury, a termistor wykorzystuje wpływ temperatury na wartość rezystancji materiału do pomiaru temperatury. W żelazkach elektrycznych czujnik temperatury jest zwykle przymocowany do wewnętrznej strony dolnej płyty, aby zapewnić dokładne wykrywanie temperatury

Kluczowe technologie zwykle stosowane w tych żelazkach obejmują:

- 1. Inteligentna kontrola temperatury:** Żelazko jest wyposażone w czujniki temperatury, które stale monitorują poziom ciepła i odpowiednio go dostosowują, zapewniając optymalną i stałą temperaturę do skutecznego prasowania bez ryzyka przypalenia lub uszkodzenia tkaniny. Gdy temperatura podstawy jest niższa niż ustawiona temperatura, obwód kontroli temperatury uruchamia elementy grzejne, a gdy temperatura podstawy jest wyższa niż ustawiona temperatura, obwód kontroli temperatury zatrzymuje elementy grzejne, co pomaga utrzymać wachania temperatury dolnej płyty w ustawionej stałej temperaturze.
- 2. Technologia CONSTANT TEMP:** Opatentowana technologia często spotykana w wysokiej klasy żelazkach, CONSTANT TEMP utrzymuje stałą i bezpieczną temperaturę, która jest odpowiednia dla wszystkich tkanin nadających się do prasowania, od delikatnych, takich jak jedwab, po trudne tkaniny, takie jak dżins.
- 3. Kontrola pary:** Żelazka te często wyposażone są w zaawansowane systemy wytwarzania i dystrybucji pary, które działają w harmonii z czujnikami temperatury, dostarczając odpowiednią ilość pary w zależności od prasowanej tkaniny.
- 4. Szybko nagrzewające się elementy:** Żelazka te są wyposażone w szybko nagrzewające się elementy, które zapewniają, że żelazko szybko osiąga optymalną temperaturę, skracając czas oczekiwania i poprawiając wydajność.

Ogólnie rzecz biorąc, w tych żelazkach bez pokręta termostatu użytkownik nie musi wybierać temperatury w zależności od tkaniny. Żelazka te oferują bezproblemowe prasowanie, łącząc wiele inteligentnych technologii, aby zapewnić spójne, bezpieczne i skuteczne rezultaty na różnych rodzajach tkanin. Ostatecznie użytkownik może cieszyć się doskonałymi rezultatami prasowania bez pośpiechu.

Zalety technologii CONSTANT TEMP:

- 1. Oszczędzanie energii elektrycznej** Zasada stałej temperatury żelazka elektrycznego może kontrolować czas pracy elementu grzejnego, unikając marnowania energii w ciągłym procesie ogrzewania i może odgrywać rolę w oszczędzaniu energii.
- 2. Produktynny** Zasada stałej temperatury sprawia, że żelazko elektryczne utrzymuje stabilną temperaturę podczas procesu prasowania, co nie tylko zapewnia lepsze efekty prasowania, ale także poprawia szybkość prasowania i wydajność pracy.
- 3. Bezpieczniejsza strona** Zasada stałej temperatury żelazka elektrycznego pomaga uniknąć zagrożeń związanych ze zbyt wysoką lub zbyt niską temperaturą dla użytkownika i odzieży, aby poprawić bezpieczeństwo użytkownika.

FUNKCJA AUTOMATYCZNEGO WYŁĄCZANIA

Elektroniczne urządzenie zabezpieczające automatycznie wyłączy żelazko, jeśli nie było ono poruszone przez pewien czas (30 s w pozycji poziomej i 8 min w pozycji pionowej), a wskaźnik automatycznego wyłączania zacznie migać. Aby ponownie uruchomić żelazko, podnieś je lub przesunź znacząco, wskaźnik automatycznego wyłączenia zgaśnie, a wskaźnik prasowania zaświeci się, co oznacza, że żelazko jest gotowe do użycia.

SYSTEM ANTI-CALC

Specjalny filtr żywiczny wewnątrz zbiornika wody zmiękcza wodę i zapobiega osadzaniu się kamienia na płycie. Filtr żywiczny jest trwały i nie wymaga wymiany.

! Uwaga: Nie należy stosować dodatków chemicznych, substancji zapachowych ani odkamieniaczy. Nieprzestrzeganie powyższych przepisów prowadzi do utraty gwarancji.

SYSTEM ZAPOBIEGAJĄCY KAPANIU

Dzięki systemowi zapobiegającemu kapaniu można doskonale prasować nawet najbardziej delikatne tkaniny. Zawsze prasuj te tkaniny w niskich temperaturach. Płyta może ostygnąć do punktu, w którym nie będzie już wydobywać się para, ale raczej krople wrzącej wody, które mogą pozostawić ślady lub plamy. W takich przypadkach system Anti-drip automatycznie aktywuje się, aby zapobiec parowaniu, dzięki czemu można prasować najdelikatniejsze tkaniny bez ryzyka ich zepsucia lub poplamienia.

Wskaźnik LED: Żelazko jest wyposażone we wskaźnik LED. Gdy urządzenie działa, dioda LED świeci się, a po wyłączeniu urządzenia dioda LED gaśnie.

7. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

1. Przed przystąpieniem do czyszczenia należy odłączyć urządzenie od zasilania.
2. Nie używaj rozpuszczalników ani produktów ściernych do czyszczenia żelazka, czyść je wilgotną szmatką.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problemy	Rozwiązanie
Żelazko wydziela zapach lub dym	Żelazko wydziela zapach przy pierwszym włączeniu. Oleje używane podczas produkcji muszą zostać spalone, aby zapach zniknął po dziesięciu minutach.
Parowar nie wytwarza pary	<ul style="list-style-type: none">• Sprawdź poziom wody i czy pokrywa wlotu zbiornika wody jest prawidłowo zakryta.• Naciśnij mocniej przycisk aktywacji pary.
Parowar nie nagrzewa się	<ul style="list-style-type: none">• Sprawdź, czy główna wtyczka jest prawidłowo podłączona.• Sprawdź zasilanie.• Sprawdź przycisk zasilania.
Wycieki wody ze zbiornika wody	<ul style="list-style-type: none">• Upewnij się, że poziom wody nie przekracza poziomu MAKSYMÁLNEGO.• Upewnij się, że pokrywa wlotu zbiornika wody jest prawidłowo zamknięta.
Parowar wydaje głośny dźwięk brzęczenia lub pompowania.	Sprawdź poziom wody; jeśli nie ma wody lub jej poziom jest niski, uzupełnij zbiornik wody.
Wydaje się, że parownica nie usuwa łatwo zagnieć	Trzymaj parownicę w pozycji pionowej i rozciągnij tkaninę w dół, aby zapewnić najlepsze rezultaty.
Brak pewności, kiedy używać szczotki do tkanin	<ul style="list-style-type: none">• Używaj, gdy parowanie ma bezpośrednio dotykać tkaniny.• Podczas parowania delikatnych tkanin, takich jak jedwab, aby zmniejszyć ryzyko kapania wody na ubranie podczas parowania.

1. IMPORTANT:

- Citiți întotdeauna cu atenție manualul de instrucțiuni înainte de utilizare.
- Acest manual poate fi descărcat de pe pagina noastră web www.sogo.es
- Păstrați aceste instrucțiuni pentru consultare ulterioară.

2. INTRODUCEREA PRODUSULUI

Caracteristici și scop:

Vă mulțumim că ați ales fierul nostru de călcat cu aburi. Dispozitivul este un fel de aparat de călcat cu abur puternic. Are un design elegant, este simplu, economic și sigur, aplicabil în special pentru uz casnic, îmbrăcăminte, rochii de mireasă etc. Aceste aparate calcă bine toate tipurile de țesături, în special lână, fibre chimice, bumbac și materiale textile mixte etc. Fiarele de călcat cu abur aplatizează aceste țesături rapid și fără a le deteriora. Nu numai că, dar, de asemenea, le sterilizează și le curăță, fără a fi nevoie de întreținere și reparații speciale.

Termostat

Termostatul ar menține temperatura la o valoare nominală prin intermediul curentului de control.

Principiul temperaturii constante a acestui fier de călcat este de a se asigura că hainele pot fi călcate corespunzător în timpul procesului de călcare prin menținerea stabilității temperaturii plăcii inferioare a fierului de călcat, astfel încât să se obțină cel mai bun efect de călcare.

Siguranță fierbinte

În cazul în care termostatul se deteriorează sau cedează, siguranța la cald a dispozitivului de protecție oferă protecție prin întreruperea alimentării cu energie a corpului mașinii atunci când mașina atinge o anumită temperatură.

3. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ PENTRU UTILIZATOR

Precauții generale în timpul utilizării echipamentelor electrice

- Nu utilizați aparatul în alte scopuri decât cele descrise în acest manual.
- Nu utilizați sau depozitați aparatul în aer liber.

- Așezați întotdeauna aparatul pe o suprafață plană și uniformă.
- Acest produs este destinat utilizării interioare, neindustriale, necomerciale și numai pentru uz casnic. Nu utilizați produsul în exterior sau în orice alt scop. Utilizarea necorespunzătoare sau manipularea necorespunzătoare pot cauza probleme în aparat și pot provoca vătămări utilizatorului. Nu se acceptă nicio răspundere pentru daunele rezultate din utilizarea necorespunzătoare sau manipularea greșită.
- Înainte de a conecta aparatul, asigurați-vă că tensiunea indicată pe plăcuța de identificare coincide cu tensiunea rețelei.
- Scoateți întotdeauna ștecherul din priză atunci când aparatul nu este utilizat. Nu lăsați aparatul nesupravegheat atunci când este pornit.
- Este necesară o supraveghere atentă atunci când orice aparat este utilizat de către sau în apropierea copiilor.
- Înainte de curățarea sau depozitarea aparatului, scoateți întotdeauna aparatul din priză și lăsați-l să se răcească.
- Dispozitivul nu este deconectat complet de la sursa de alimentare, chiar și după ce a fost oprit. Pentru a-l deconecta complet, deconectați-l de la priza de rețea.
- Aparatele nu sunt destinate funcționării prin intermediul unui temporizator extern sau al unui sistem separat de control de la distanță.



Restricții de utilizare pentru evitarea vătămarilor corporale

- Nu lăsați aparatul să funcționeze nesupravegheat.
- Nu amplasați și nu folosiți acest aparat în apropierea surselor de apă.
- Nu așezați sau nu folosiți aparatul și cablul său de alimentare pe sau în apropierea suprafețelor fierbinți (de exemplu, plăci de aragaz) sau a flăcărilor deschise.
- Nu lăsați cablul de alimentare agățat de margini ascuțite și țineți-l departe de obiecte fierbinți și flăcări. Nu înfășurați cablul în jurul aparatului și nu îl îndoiiți.
- Nu utilizați niciodată accesorii care nu sunt recomandate de producător.
- Utilizarea accesoriilor care nu sunt recomandate sau vândute de producătorul aparatului poate duce la incendii, șocuri electrice sau vătămări corporale.
- Atunci când doriți să scoateți ștecherul din contactul de perete, vă rugăm să faceți acest lucru la ștecherul în sine și nu trăgând de cablu sau de aparatul în sine.
- Pentru a evita șocurile electrice, asigurați-vă că mâinile sunt

uscate înainte de conectare sau deconectare.

- Nu utilizați dispozitivul cu mâinile ude, pe podele umede sau când atmosfera este umedă, există riscul de șoc electric.
- În timpul utilizării aparatului, asigurați-vă că cablul de alimentare nu poate fi prins sau strivit.
- Nu lăsați unitatea motorului, cablul sau ștecherul să se ude pentru a proteja împotriva riscului de șoc electric.
- Aveți grijă, în timpul manipulării aparatelor electrice, deoarece suprafața elementului de încălzire este supusă căldurii reziduale după utilizare. Orice utilizare necorespunzătoare poate cauza posibile vătămări ale utilizatorului și poate deteriora aparatul.
- Nu atingeți suprafața exterioară a aparatului, deoarece aceasta se poate încălzi foarte tare în timpul funcționării.
- Nu scufunțați niciodată aparatul sau mufa în apă sau în orice alt lichid. În cazul în care aparatul cade în apă, deconectați-l imediat de la rețeaua de alimentare și duceți-l la un agent de service autorizat pentru reparații înainte de reutilizare.
- Nu utilizați aparatul dacă acesta a căzut pe podea, dacă există semne vizibile de deteriorare sau dacă are o scurgere.
- Nu utilizați aparatul dacă cablul sau fișa sunt deteriorate. În cazul în care cablul este deteriorat, acesta trebuie înlocuit numai de producător, de agentul său de service sau de persoane calificate în mod similar, pentru a evita pericolele.
- În caz de funcționare defectuoasă a aparatului sau dacă acesta a fost deteriorat în orice mod, returnați aparatul la cel mai apropiat service autorizat pentru examinare, reparare sau reglare.



Restricții de utilizare atunci când se utilizează cu copii și bătrâni

- Aparatul nu trebuie utilizat de persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care acestea au fost supravegheate sau instruite.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu aparatul.
- Curățarea și întreținerea utilizatorului nu trebuie efectuate de copii fără supraveghere.
- Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul.
- Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârste începând de la 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, în cazul în care au fost supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea aparatului într-un mod sigur și înțeleg.


- Țineți aparatul și cablul acestuia departe de copiii sub 8 ani.



Instrucțiuni de urmat în timpul utilizării dispozitivului

- Asigurați-vă că tensiunea de lucru a aparatului este în concordanță cu tensiunea de alimentare domestică și că aparatul este conectat la sursa de alimentare montată cu un întrerupător de protecție împotriva infiltrațiilor de 30 mA. Numai priza cu 3 poli bine împământată este aplicabilă pentru aparat.
- Înainte de a conecta sau deconecta fierul de călcat de la priză, acesta trebuie să fie întotdeauna pornit la “min”. Nu trageți niciodată de cablu pentru a-l deconecta de la priză; în schimb, prindeți fișa și trageți pentru a-l deconecta.
- Nu lăsați cablul să atingă suprafețe fierbinți. Lăsați fierul de călcat să se răcească complet înainte de a-l depozita. Înfășurați cablul liber în jurul fierului de călcat atunci când îl depozitați.
- Întotdeauna deconectați fierul de la priza electrică atunci când îl umpleți cu apă sau îl goliți și când nu îl utilizați.
- Supravegherea atentă este necesară pentru orice aparat utilizat de copii sau în apropierea acestora. Nu lăsați fierul de călcat nesupravegheat în timp ce este conectat sau pe o masă de călcat.
- Arsurile pot apărea la atingerea părților metalice fierbinți, a apei fierbinți sau a aburului. Aveți grijă când răsturnați un fier de călcat cu abur - în rezervor poate fi apă fierbinte.
- Dacă indicatorul de defecțiune se aprinde, fierul de călcat nu funcționează normal. Deconectați de la sursa de alimentare și trimiteți aparatul de călcat la un service calificat.
- Fierul de călcat trebuie să fie utilizat și așezat pe o suprafață stabilă.
- Ștecherul trebuie îndepărtat de la ieșirea cu ștuț înainte ca rezervorul de apă să fie umplut cu apă.
- Atunci când plasați fierul de călcat pe suport, asigurați-vă că suprafața pe care este amplasat suportul este stabilă.
- Pentru a evita supraîncărcarea circuitului atunci când utilizați acest produs, nu utilizați un alt produs de mare putere pe același circuit electric.
- Nu se recomandă utilizarea unui cablu prelungitor cu acest produs, dar dacă trebuie utilizat unul:
- Clasificarea electrică marcată a cablului trebuie să fie cel puțin la fel de mare ca cea a produsului.
- Aranjați cablul prelungitor astfel încât să nu atârne unde se poate împiedica sau trage neintenționat.

Mai precis

- **NU** lăsați copiii sau persoanele neinstruite să utilizeze aparatul fără supraveghere.
- **NU** lăsați fierul fierbinte să atingă țesături sau suprafețe foarte inflamabile.
- **NU** lăsați aparatul în priză în mod inutil. Deconectați ștecherul de la rețea atunci când aparatul nu este utilizat.
- **NU** lăsați aparatul expus la intemperii (ploaie, soare etc.).
- **NU** lăsați fierul de călcat fără supraveghere atunci când este conectat la sursa de alimentare.
- **NU** umpleți rezervorul cu apă înainte de a scoate ștecherul din priză.
-  **Vă rugăm să rețineți!** Nu folosiți aditivi chimici, substanțe parfumate sau Nu respectarea reglementărilor menționate mai sus duce la pierderea garanției.



AVERTISMENT! - Acest simbol înseamnă:



SUPRAFATĂ FIERBINTE: Nu atingeți această piesă atunci când este fierbinte. Lăsați-o să se răcească înainte de întreținere.

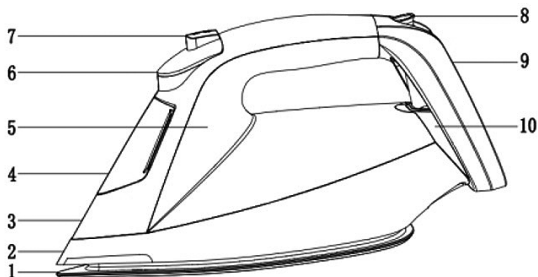
Nu puneți parfum, oțet, amidon, agenți de detartrare, ajutoare de călcat sau alte substanțe chimice în rezervorul de apă.

4. SPECIFICAȚII TEHNICE

Tensiune	Frecvența	Putere
AC 230V	50-60Hz	2600W

5. DESCRIEREA PIESELOR

1. Placă de talpă
2. Fusta de acoperire
3. Capacul mânerului
4. Capac de admisie a apei
5. Rezervor de apă
6. Indicator cu LED
7. Butonul Steam
8. Manșon de protecție
9. Partea decorativă a capacului din spate
10. Capac real



6. INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

Când utilizați fierul de călcat pentru prima dată, este posibil să observați o ușoară emisie de fum și să auziți unele sunete produse de materialele plastice în expansiune. Acest lucru este destul de normal și se oprește după scurt timp. De asemenea, vă recomandăm să treceți fierul de călcat peste o cârpă obișnuită înainte de a-l utiliza pentru prima dată. Sugestii înainte de a utiliza fierul de călcat pentru prima dată.

1. Anumite părți ale fierului de călcat au fost ușor unse, prin urmare fierul de călcat ar putea scoate puțin fum atunci când este conectat pentru prima dată. Acesta va înceta după scurt timp.
2. Înainte de a utiliza fierul de călcat pentru prima dată, îndepărtați protecția din plastic de pe bază (dacă are una) curățați baza cu o cârpă moale.
3. Mențineți baza foarte netedă. Nu o treceți peste obiecte metalice (cum ar fi pe masa de călcat, nasturi, fermoare etc.)
4. Fibrele de lână pură (100% lână) pot fi călcate cu aparatul în poziția de abur de preferință, selectați o poziție de abur ridicat și utilizați o cârpă de călcat uscată.

Cum să umpleți rezervorul de apă

1. Scoateți fierul din priză.
2. Umpleți rezervorul prin orificiul de umplere.
3. Utilizați apă de la robinet. Dacă aveți apă dură, este recomandabil să folosiți numai apă distilată sau demineralizată.
- Nu utilizați apă decolorată chimic sau parfumată
4. Nu depozitați fierul de călcat cu apă în rezervor.

Călcat cu aburi

1. Umpleți fierul așa cum este descris în secțiunea "cum se umple rezervorul de apă".
2. Conectați fierul de călcat la rețea.
3. Călcatul cu abur este posibil numai cu temperaturi mai ridicate, altfel, apa poate scăpa prin talpă. Acest fier de călcat cu abur nu are buton de control al temperaturii, dar totuși, se menține întotdeauna în păstrarea temperaturilor mai ridicate.
4. Așteptați până când lumina pilot se stinge, ceea ce indică faptul că fierul de călcat a ajuns la cea mai ridicată temperatură.
5. Rotiți butonul de abur în poziția dorită.
6. Când călcarea este terminată și în timpul pauzelor de călcare, așezați fierul de călcat în poziție verticală.
7. Deconectați fierul de călcat de la rețeaua de alimentare. Turnați apa rămasă și lăsați fierul de călcat să se răcească.

FUNCȚII:

Acest fier de călcat cu aburi nu are buton termostat, dar asta nu înseamnă că aceste fiare de călcat, Fierbe țesătura cu aceeași temperatură și constantă. În schimb, aceste fiare de călcat reglează și mențin temperatura în funcție de țesătură, iar această funcționalitate se numește tehnologie Constant temp.

TEHNOLOGIE CU TEMPERATURĂ CONSTANTĂ:

Fiarele de călcat fără buton termostat sunt echipate cu o tehnologie avansată care reglează automat temperatura pentru a menține temperatura constantă în timpul călcării. Acest tip de tehnologie se potrivește diferitelor tipuri de țesături. Acest lucru elimină nevoia de setare manuală a temperaturii, oferind o experiență de călcat mai fără cusur și mai ușor de utilizat.

Principiul temperaturii constante a fierului electric este realizat prin cooperarea circuitului de control al temperaturii și a senzorului de temperatură.

- 1. Circuit de control al temperaturii:** Circuitul de control al temperaturii este partea centrală a fierului de călcat electric, care se poate regla automat în funcție de semnalul de temperatură captat de senzorul de temperatură.
- 2. Senzor de temperatură** Senzorul de temperatură este utilizat pentru a detecta temperatura echipamentului plăcii de bază, în principal termocuplu și termistor de două tipuri. Un termocuplu utilizează efectul termoelectric al două fire metalice diferite pentru a măsura temperatura, iar un termistor utilizează efectul temperaturii asupra valorii de rezistență a unui material pentru a măsura temperatura. La fiarele de călcat electrice, senzorul de temperatură este de obicei fixat în interiorul plăcii inferioare pentru a asigura detectarea precisă a temperaturii

Tehnologiile cheie utilizate de obicei în aceste fiare de călcat includ:

- 1. Control inteligent al temperaturii:** Fierul de călcat este încorporat cu senzori de temperatură care monitorizează continuu nivelul de căldură și îl ajustează în consecință, asigurând o temperatură optimă și constantă pentru o călcare eficientă fără riscul de a arde sau deteriora țesătura. Atunci când temperatura de bază este mai mică decât temperatura prestabilită, circuitul de control al temperaturii pornește elementele de încălzire și atunci când temperatura de bază este mai mare decât temperatura prestabilită, circuitul de control al temperaturii oprește elementele de încălzire, acest lucru ajută la menținerea temperaturii plăcii inferioare care fluctuează la temperatura constantă setată.
- 2. Tehnologia CONSTANT TEMP:** O tehnologie patentată adesea întâlnită la fiarele de călcat high-end, CONSTANT TEMP menține o temperatură constantă și sigură, potrivită pentru toate țesăturile care pot fi călcate, de la cele delicate, precum mătasea, la cele rezistente, precum denimul.
- 3. Controlul aburului:** Aceste fiare de călcat dispun adesea de sisteme avansate de generare și distribuție a aburului care funcționează în armonie cu senzorii de temperatură, furnizând cantitatea potrivită de abur în funcție de materialul călcat.
- 4. Elemente de încălzire rapidă:** Aceste fiare de călcat sunt echipate cu elemente de încălzire rapidă care asigură faptul că fierul atinge rapid temperatura optimă, reducând timpii de așteptare și îmbunătățind eficiența.

În general, la aceste fiare de călcat fără buton termostat, utilizatorul nu trebuie să selecteze temperatura în funcție de țesătură. Aceste fiare de călcat oferă o experiență de călcat fără complicații, combinând mai multe tehnologii inteligente pentru a oferi rezultate consecvente, sigure și eficiente pe diferite tipuri de țesături. În cele din urmă, utilizatorul poate avea parte de rezultate de înaltă calitate cu o experiență de călcare perfectă și fără grabă.

Avantajele TEHNOLOGIEI CONSTANT TEMP:

- 1. Economisirea energiei electrice** Principiul temperaturii constante a fierului electric poate controla timpul de lucru al elementului de încălzire, evitând risipa de energie în procesul de încălzire continuă și poate juca un rol în economisirea energiei.
- 2. Productiv** Principiul temperaturii constante face ca fierul de călcat electric să mențină o temperatură stabilă în timpul procesului de călcare, ceea ce nu numai că oferă efecte de călcare mai bune, dar îmbunătățește și viteza de călcare și eficiența muncii.
- 3. Partea mai sigură** Principiul temperaturii constante a fierului de călcat electric ajută la evitarea pericolelor legate de temperatura prea ridicată sau prea scăzută pentru utilizator și de îmbrăcăminte pentru a îmbunătăți siguranța utilizatorului.


FUNCȚIE DE OPRIRE AUTOMATĂ

Un dispozitiv electronic de siguranță va opri automat fierul de călcat dacă acesta nu a fost mișcat pentru o perioadă de timp (30s în poziție orizontală și 8min în poziție verticală), iar indicatorul de oprire automată va clipi. Pentru a reporni fierul de călcat, ridicați-l sau mișcați-l semnificativ, indicatorul de oprire automată se stinge și indicatorul de călcare se aprinde, în consecință fierul de

călcăt este gata de utilizare.

SISTEM ANTI-CALC

Un filtru special de rășină din interiorul rezervorului de apă înmoaie apa și previne acumularea de calcar în placă. Filtrul de rășină este permanent și nu trebuie înlocuit.

 **Vă rugăm să rețineți: Nu utilizați aditivi chimici, substanțe parfumate sau decalcifianți. Nerespectarea reglementărilor menționate mai sus duce la pierderea garanției.**

SISTEM ANTI-PICURARE

Cu sistemul anti-picurare, puteți călca perfect chiar și cele mai delicate țesături. Întotdeauna călcați aceste țesături la temperaturi scăzute. Placa se poate răci până la punctul în care nu mai iese abur, ci mai degrabă picături de apă clocotită care pot lăsa urme sau pete. În aceste cazuri, sistemul Anti-picurare se activează automat pentru a preveni vaporizarea, astfel încât să puteți călca cele mai delicate țesături fără riscul de a le strica sau păta.


Indicator de lumină LED: Acest fier de călcat are indicator luminos LED. Atunci când aparatul funcționează, lumina LED se aprinde și, odată oprit aparatul, lumina LED se stinge.

7. CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

1. Deconectați aparatul de la rețea, înainte de curățare.
2. Nu utilizați solvenți sau produse abrazive pentru a curăța fierul de călcat, curățați cu o cârpă umedă.

DEPANARE

Probleme	Soluție
Fierul de călcat emană un miros sau fum	Fierul de călcat emană un miros atunci când este pornit pentru prima dată. Uleiurile utilizate în timpul fabricării trebuie arse și se lasă zece minute pentru ca mirosul să dispară
Aparatul de gătit cu aburi nu produce aburi	<ul style="list-style-type: none">• Verificați nivelul apei și dacă capacul de admisie al rezervorului de apă este acoperit corespunzător.• Apăsăți mai tare butonul de activare a aburului.
Vaporizatorul nu se încălzește	<ul style="list-style-type: none">• Verificați dacă ștecherul principal este introdus corect.• Verificați sursa de alimentare.• Verificați butonul de alimentare.
Se varsă apă din rezervorul de apă	<ul style="list-style-type: none">• Asigurați-vă că apa nu depășește nivelul MAXIM.• Asigurați-vă că capacul de admisie al rezervorului de apă este bine închis.
Aparatul de gătit produce un zumzet puternic sau un sunet de pompare	Verificați nivelul apei; dacă nu există apă sau este scăzut, reumpleți rezervorul de apă.
Aparatul cu aburi nu pare să elimine cu ușurință pliurile	Țineți steamerul în poziție verticală și întindeți țesătura în jos pentru a asigura cele mai bune rezultate.
Nu sunteți sigur când să utilizați peria pentru țesături	<ul style="list-style-type: none">• Utilizați atunci când aburul trebuie să atingă direct țesătura.• La aburirea țesăturilor delicate, cum ar fi mătasea, pentru a reduce riscul de picurare a apei pe articol de îmbrăcăminte în timpul aburirii.

- 1.  ВАЖЛИВО:**
 - **Завжди уважно читайте інструкцію перед використанням.**
 - **Цей посібник можна завантажити з нашої веб-сторінки www.sogo.es**
 - **Збережіть ці інструкції для подальшого використання.**

2. ПРЕДСТАВЛЕННЯ ПРОДУКТУ

Особливості та призначення:

Дякуємо, що обрали нашу парову праску.

Пристрій є різновидом потужного парового прасувального приладу. Він має елегантний дизайн, простий, економічний і безпечний, особливо підходить для домашнього одягу, одягу, весільних суконь тощо. Ці прилади добре прасують всі види тканин, особливо вовняні, з хімічних волокон, бавовняні та змішані тканини тощо. Парові праски розгладжують ці тканини швидко і не пошкоджуючи їх. Мало того, вони також стерилізують і очищають їх, не потребуючи спеціального догляду та ремонту.

Терморегулятор

Терморегулятор підтримував би температуру на номінальному значенні за допомогою керуючого струму.

Принцип постійної температури цієї праски полягає в тому, щоб забезпечити належне прасування одягу в процесі прасування за рахунок підтримки стабільності температури нижньої пластини праски, що дозволяє досягти найкращого ефекту прасування.

Гарячий запобіжник

У разі пошкодження або виходу з ладу термостата, гарячий запобіжник захисного пристрою забезпечує захист, відключаючи електроживлення корпусу машини, коли машина досягає певної температури.

3. ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ДЛЯ КОРИСТУВАЧА

GENERAL
PRECAUTIONS

Загальні застереження під час використання електрообладнання

- Не використовуйте прилад для будь-яких інших цілей, окрім описаних у цьому посібнику.

- Не використовуйте і не зберігайте прилад на відкритому повітрі.
- Завжди встановлюйте прилад на рівну та плоску поверхню.
- Цей виріб призначений для внутрішнього, непромислового, некомерційного та виключно побутового використання. Не використовуйте його на відкритому повітрі або для будь-яких інших цілей. Неправильне використання або неналежне поводження може спричинити проблеми в роботі приладу та завдати шкоди користувачеві. Ми не несемо відповідальності за збитки, що виникли внаслідок неналежного використання або неправильного поводження.
- Перш ніж вмикати прилад у мережу, переконайтеся, що напруга, зазначена на заводській табличці, відповідає напрузі мережі.
- Завжди виймайте вилку з розетки, коли прилад не використовується. Не залишайте увімкнений прилад без нагляду.
- Необхідний ретельний нагляд, коли будь-який прилад використовується дітьми або поруч з ними.
- Перед чищенням або зберіганням приладу завжди відключайте його від мережі та дайте йому охолонути.
- Пристрій не повністю відключається від джерела живлення, навіть після того, як його вимкнено. Щоб повністю відключити його, витягніть вилку з розетки.
- Прилади не призначені для керування за допомогою зовнішнього таймера або окремої системи дистанційного керування.



Обмеження у використанні для уникнення травм

- Не залишайте прилад без нагляду.
- Не розміщуйте та не використовуйте цей прилад поблизу джерел води.
- Не ставте і не використовуйте прилад та його шнур живлення на гарячих поверхнях (наприклад, плитах) або поблизу них, а також біля відкритого вогню.
- Не залишайте шнур живлення звисати з гострих країв і тримайте подалі від гарячих предметів і полум'я. Не намотуйте шнур навколо приладу і не згинайте його.
- Ніколи не використовуйте аксесуари, не рекомендовані виробником.
- Використання аксесуарів, не рекомендованих або не проданих виробником приладу, може призвести до пожежі, ураження електричним струмом або травмування людей.
- Якщо ви хочете від'єднати вилку від розетки, будь ласка,

робіть це за саму вилку, а не тягніть за кабель або сам прилад.

- Щоб уникнути ураження електричним струмом, переконайтеся, що ваші руки сухі перед підключенням або відключенням від мережі.
- Не використовуйте пристрій мокрими руками, на вологій підлозі або в умовах підвищеної вологості - існує ризик ураження електричним струмом.
- Під час використання приладу слідкуйте за тим, щоб шнур живлення не був зачеплений або затиснутий.
- Не допускайте намокання блоку двигуна, шнура або вилки, щоб уникнути ризику ураження електричним струмом.
- Будьте обережні у поводженні з електроприладами, оскільки поверхня нагрівального елемента може мати залишкове тепло після використання. Будь-яке неправильне використання може призвести до травмування користувача та пошкодження приладу.
- Не торкайтеся зовнішньої поверхні приладу, оскільки вона може сильно нагріватися під час роботи.
- Ніколи не занурюйте прилад або штепсельну вилку у воду або будь-яку іншу рідину. У разі падіння приладу у воду негайно відключіть його від електромережі та віднесіть до авторизованого сервісного центру для ремонту перед повторним використанням.
- Не використовуйте прилад, якщо він впав на підлогу, має видимі ознаки пошкодження або протікає.
- Не використовуйте прилад, якщо кабель або вилка пошкоджені. У разі пошкодження шнура, щоб уникнути небезпеки, його повинен замінити тільки виробник, його сервісний агент або особи з аналогічною кваліфікацією.
- У разі несправності приладу або якщо він був пошкоджений будь-яким чином, поверніть прилад до найближчого авторизованого сервісного центру для перевірки, ремонту або налаштування.



Обмеження щодо застосування дітям та людям похилого віку

- Прилад не призначений для використання особами (включаючи дітей) з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, а також особами з недостатнім досвідом і знаннями, якщо вони не перебувають під наглядом або не пройшли відповідний інструктаж.
- Діти повинні бути під наглядом, щоб не гратися з приладом.
- Очищення та обслуговування користувача не повинно

проводитися дітьми без нагляду.

- Діти не повинні гратися з приладом.
- Цей прилад можуть використовувати діти віком від 8 років і старше, а також особи з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або з недостатнім досвідом і знаннями, якщо вони перебувають під наглядом або проінструктовані щодо безпечного використання приладу і розуміють його призначення.
- Зберігайте прилад і шнур живлення в недоступному для дітей молодше 8 років місці.




Інструкції, яких слід дотримуватися під час використання пристрою

- Переконайтеся, що робоча напруга машини відповідає напрузі вашої домашньої електромережі, а машина підключена до джерела живлення, оснащеного вимикачем захисту від витoku струму 30 мА. Для машини можна використовувати тільки надійно заземлену 3-полюсну розетку.
- Перед тим, як вмикати або вимикати праску з розетки, завжди встановлюйте вилку в положення "in". Ніколи не смикайте за шнур, щоб від'єднати її від розетки; замість цього візьміться за вилку і потягніть, щоб від'єднати її.
- Не дозволяйте шнуру торкатися гарячих поверхонь. Перед тим, як прибирати праску, дайте їй повністю охолонути. При зберіганні вільно обмотайте шнур навколо праски.
- Завжди відключайте праску від електричної розетки, коли вона наповнюється водою, спорожняється або не використовується.
- За будь-яким приладом, яким користуються діти або який знаходиться поруч з ними, необхідний пильний нагляд. Не залишайте без нагляду підключену до мережі праску або на прасувальній дошці.
- Опіки можуть виникнути від дотику до гарячих металевих частин, гарячої води або пари. Будьте обережні, коли перевертаєте парову праску догори дном - у резервуарі може бути гаряча вода.
- Якщо індикатор несправності світиться, це означає, що праска не працює належним чином. Відключіть праску від електромережі та зверніться до кваліфікованого сервісного персоналу.
- Праска повинна використовуватися і стояти на стійкій поверхні.
- Штепсельна вилка повинна бути витягнута з розетки до того,

- як резервуар для води буде заповнений водою.
- Встановлюючи праску на підставку, переконайтеся, що поверхня, на якій стоїть підставка, є стійкою.
 - Щоб уникнути перевантаження ланцюга під час використання цього виробу, не вмикайте в той самий електричний ланцюг інший потужний пристрій.
 - Подовжувач не рекомендується використовувувати з цим виробом, але якщо він необхідний, його слід використовувати:
 - Номінальна електрична потужність шнура повинна бути щонайменше такою ж, як і у виробу.
 - Розташуйте подовжувач так, щоб він не висів там, де про нього можна спіткнутися або ненавмисно потягнути.

Більш конкретно

- **Не** дозволяйте дітям або непідготовленим особам користуватися приладом без нагляду.
- **Не** залишайте гарячу праску торкатися тканин або легкозаймистих поверхонь.
- **НЕ** залишайте прилад увімкненим у мережу без потреби. Виймайте вилку з розетки, коли прилад не використовується.
- **НЕ** залишайте прилад під впливом погодних умов (дощ, сонце тощо).
- **НЕ** залишайте праску без нагляду, коли вона підключена до електромережі.
- **НЕ** наповнюйте резервуар водою перед тим, як виймати вилку з розетки.
-  **ЗВЕРНІТЬ УВАГУ!** Не використовуйте хімічні добавки, ароматизатори або Невиконання вищезазначених правил призводить до втрати гарантії.



УВАГА! - Цей символ означає:



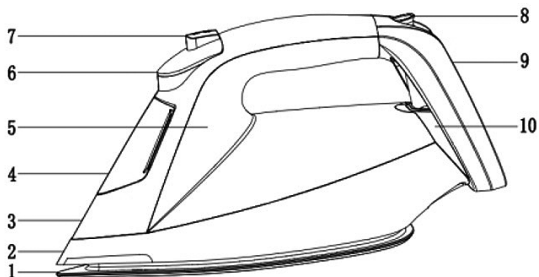
ГАРЯЧА ПОВЕРХНЯ: Не торкайтеся цієї частини, коли вона гаряча. Перед обслуговуванням дайте їй охолонути. Не додавайте у резервуар для води парфуми, оцет, крохмаль, засоби для видалення накипу, прасувальні засоби та інші хімічні речовини.

4. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напруга	Частота	Влада
AC 230V	50-60 Гц	2600W

5. ОПИС ДЕТАЛЕЙ:

1. Підшова
2. Чохол для спідниці
3. Накладка на ручку
4. Кришка вхідного отвору для води
5. Бак для води
6. Світлодіодний індикатор
7. Кнопка Steam
8. Захисний рукав
9. Декоративна частина задньої кришки
10. Справжня обкладинка



6. ІНСТРУКЦІЯ ІЗ ЗАСТОСУВАННЯ

Під час першого використання праски ви можете помітити невелике виділення диму і почути звуки, які видає пластик, що розширюється. Це цілком нормально, і через деякий час це припиниться. Ми також рекомендуємо перед першим використанням протерти праску звичайною ганчіркою. Поради перед першим використанням праски

1. Деякі частини праски злегка змащені, тому при першому вмикненні праска може трохи диміти. Через деякий час це припиниться.
2. Перед першим використанням праски зніміть пластиковий протектор з основи (якщо він є), протріть основу м'якою тканиною.
3. Тримайте основу дуже гладкою. Не проводьте нею по металевих предметах (наприклад, по прасувальній дошці, гудзиках, застібках-блискавках тощо).
4. Чисті вовняні волокна (100% вовна) можна прасувати в режимі відпарювання за бажанням, виберіть високий рівень відпарювання і використовуйте суху прасувальну тканину.

Як наповнити резервуар для води

1. Відключіть праску від мережі.
2. Заповніть бак через заливний отвір.
3. Використовуйте водопровідну воду. Якщо у вас жорстка вода, бажано використовувати тільки дистильовану або демінералізовану воду.
- Не використовуйте хімічно знезалізнену воду або ароматизовану
4. Не зберігайте праску з водою в резервуарі.

Прасування паром

1. Наповніть праску водою, як описано в розділі "Як заповнити резервуар для води".
2. Підключіть праску до електромережі.
3. Прасування паром можливе лише при високій температурі, інакше вода може витікати через підшову. Ця парова праска не має регулятора температури, але, тим не менш, вона завжди підтримує високу температуру.
4. Зачекайте, поки індикатор згасне, що вказує на те, що праска досягла найвищої температури.
5. Поверніть кнопку подачі пари в потрібне положення.
6. Після закінчення прасування та під час перерв у прасуванні встановлюйте праску у вертикальне положення.
7. Відключіть праску від електромережі. Вилийте воду, що залишилася, і залиште праску остигати.

ФУНКЦІЇ:

Ця праска не має ручки терморегулятора, але це не означає, що вона прасує тканину з однаковою і постійною температурою. Натомість ці праски регулюють і підтримують температуру відповідно до тканини, і ця функція називається технологією постійної температури.

ТЕХНОЛОГІЯ ПОСТІЙНОЇ ТЕМПЕРАТУРИ:

Праски без ручки терморегулятора оснащені передовою технологією, яка автоматично регулює температуру, щоб підтримувати постійну температуру під час прасування. Цей тип технології підходить для різних типів тканин. Це усуває необхідність ручного налаштування температури, забезпечуючи більш плавне та зручне прасування.

Принцип постійної температури електричної праски реалізується завдяки співпраці терморегулятора і датчика температури.

- 1. Схема контролю температури:** Терморегулятор - це основна частина електричної праски, яка може автоматично регулюватися відповідно до температурного сигналу, зафіксованого датчиком температури.
- 2. Датчик температури** Датчик температури використовується для визначення температури опорної плити обладнання, в основному термopара і термістор двох типів. Термopара використовує термоелектричний ефект різних металевих дротів для вимірювання температури, а термістор - вплив температури на величину опору матеріалу для вимірювання температури. В електричних прасках датчик температури зазвичай кріпиться на внутрішній стороні нижньої пластини, щоб забезпечити точне визначення температури

Основні технології, які зазвичай використовуються в цих прасках, включають в себе наступні:

- 1. Розумне регулювання температури:** У праску вбудовані температурні датчики, які постійно контролюють рівень нагрівання і відповідно регулюють його, забезпечуючи оптимальну і постійну температуру для ефективного прасування без ризику спалення або пошкодження тканини. Коли температура основи нижча за попередню встановлену температуру, терморегулятор вмикає нагрівальні елементи, а коли температура основи вища за попередню встановлену температуру, терморегулятор вимикає нагрівальні елементи, що допомагає підтримувати температуру нижньої пластини на заданому постійному рівні.
- 2. Технологія CONSTANT TEMP:** Запатентована технологія CONSTANT TEMP, яка часто зустрічається в прасках високого класу, підтримує постійну та безпечну температуру, яка підходить для всіх тканин, що піддаються прасуванню, від делікатних, як шовк, до міцних, як джинсова тканина.
- 3. Регулювання подачі пари:** Ці праски часто оснащені вдосконаленими системами генерації та розподілу пари, які працюють в гармонії з датчиками температури, забезпечуючи потрібну кількість пари залежно від тканини, що прасується.
- 4. Елементи швидкого нагріву:** Ці праски оснащені елементами швидкого нагрівання, які забезпечують швидке досягнення праскою оптимальної температури, скорочуючи час очікування та підвищуючи ефективність.

Загалом, у цих прасках без ручки терморегулятора користувачеві не потрібно обирати температуру відповідно до тканини. Ці праски забезпечують безтурботне прасування, поєднуючи в собі кілька інтелектуальних технологій для досягнення стабільних, безпечних та ефективних результатів на різних типах тканин. Зрештою, користувач може отримати високоякісні результати, не поспішаючи та бездоганно прасуючи.

Переваги технології ПОСТІЙНОЇ ТЕМПЕРАТУРИ:

- 1. Заощаджує електроенергію** Принцип постійної температури електричної праски дозволяє контролювати час роботи нагрівального елемента, уникаючи втрат енергії в процесі безперервного нагрівання, і може відігравати певну роль в економії енергії.
- 2. Продуктивний** Принцип постійної температури дозволяє електричній прасці підтримувати стабільну температуру під час прасування, що не тільки забезпечує кращий ефект прасування, але й підвищує швидкість прасування та ефективність роботи.
- 3. Безпечна сторона** Принцип постійної температури електричної праски допомагає уникнути небезпеки занадто високої або занадто низької температури для користувача та одягу, підвищуючи безпеку користувача.


ФУНКЦІЯ АВТОМАТИЧНОГО ВИМКНЕННЯ

Електронний пристрій безпеки автоматично вимкне праску, якщо її не переміщати протягом певного часу (30 секунд у горизонтальному положенні та 8 хвилин у вертикальному), а індикатор автоматичного вимкнення почне блимати. Щоб перезапустити праску, візьміть

її в руки або значно перемістіть, індикатор автоматичного вимкнення згасне, а індикатор прасування загориться, відповідно праска буде готова до роботи.

АНТИНАКИПНА СИСТЕМА

Спеціальний смоляний фільтр у резервуарі для води пом'якшує воду та запобігає утворенню накипу на плиті. Смоляний фільтр є постійним і не потребує заміни.

 **Зверніть увагу: не використовуйте хімічні добавки, ароматизатори або засоби для видалення накипу. Недотримання вищезазначених правил призводить до втрати гарантії.**

АНТИКРАПЛИННА СИСТЕМА

Завдяки системі захисту від крапель ви зможете ідеально випрасувати навіть найделікатніші тканини. Завжди прасуйте такі тканини на низькій температурі. Плита може охолонути до такої міри, що з неї буде виходити не пара, а краплі окропу, які можуть залишати сліди або плями. У таких випадках система захисту від крапель автоматично активується, щоб запобігти випаровуванню, і ви можете прасувати найделікатніші тканини без ризику зіпсувати або забруднити їх.

Світлодіодний індикатор: Ця праска має світлодіодний індикатор. Коли прилад працює, світлодіодний індикатор горить, а після вимкнення приладу світлодіодний індикатор гасне.

7. ПРИБИРАННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

1. Перед чищенням відключіть прилад від електромережі.
2. Не використовуйте розчинники або абразивні засоби для очищення праски, протирайте вологою ганчіркою.

УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

Проблеми	Рішення
Праска виділяє запах або дим	При першому вмиканні праска видає запах. Масла, використані під час виробництва, потрібно спалити і дати десять хвилин, щоб запах зник
Парова шафа не виробляє пару	<ul style="list-style-type: none">• Перевірте рівень води та щільність прилягання кришки впускного отвору резервуара для води.• Сильніше натисніть кнопку активації пари.
Парова шафа не нагрівається	<ul style="list-style-type: none">• Перевірте, чи правильно вставлена головна вилка.• Перевірте живлення.• Перевірте кнопку живлення.
Вода витікає з резервуара для води	<ul style="list-style-type: none">• Переконайтеся, що вода не перевищує рівень МАКСИМУМ.• Переконайтеся, що кришка впускного отвору резервуара для води належним чином закрита.
Відпарювач видає гучний звук дзиччання або насоса	Перевірте рівень води; якщо води немає або її рівень низький, наповніть резервуар для води.
Відпарювач, здається, не дуже добре розгладжує складки	Тримайте відпарювач у вертикальному положенні і розтягуйте тканину вниз, щоб досягти найкращих результатів.
Не знаєте, коли використовувати щітку для тканини	<ul style="list-style-type: none">• Під час відпарювання торкайтеся тканини безпосередньо.• При відпарюванні делікатних тканин, таких як шовк, щоб зменшити ризик потрапляння води на одяг під час відпарювання.

1. IMPORTANT:

- Llegeixi sempre atentament el llibre d'instruccions abans d'utilitzar-lo.
- Aquest manual pot descarregar-se de la nostra pàgina web www.sogo.es.
- Conservi aquestes instruccions per a futures consultes.

2. INTRODUCCIÓ DEL PRODUCTE

Característiques i finalitat:

Gràcies per triar la nostra planxa de vapor.

Es tracta d'un potent aparell de planxat a vapor. Té un disseny elegant, és senzill, econòmic i segur, i s'utilitza especialment en la llar, la roba, els vestits de núvia, etc. Aquests aparells planxen bé tot tipus de teixits, especialment llana, fibres químiques, cotó i teixits mixtos. Les planxes de vapor allisen aquests teixits ràpidament i sense danyar-los. No sols això, sinó que també els esterilitza i neta, sense necessitat de manteniment i reparació especials.

Termostat

El termostat mantindria la temperatura a un valor nominal mitjançant el corrent de control.

El principi de temperatura constant d'aquesta planxa és garantir que la roba es pugui planxar correctament durant el procés de planxat mantenint l'estabilitat de la temperatura de la placa inferior de la planxa, per a aconseguir el millor efecte de planxat.

Fusible calent

En cas que el termostat es danyi o falli, el fusible calent del dispositiu de protecció proporciona protecció tallant el subministrament elèctric del cos de la màquina quan aquesta aconseguix una temperatura determinada.

3. INSTRUCCIONS DE SEGURETAT PER A L'USUARI

Precaucions generals durant la utilització de material elèctric

- No utilitzi l'aparell per a fins distints dels descrits en aquest manual.
- No utilitzi ni guardi l'aparell a l'aire lliure.
- Col·loqui sempre l'aparell sobre una superfície plana i uniforme.

- Aquest producte està destinat a l'ús en interiors, no industrial, no comercial i només per a ús domèstic. No ho utilitzi a l'aire lliure ni per a cap altre fi. L'ús indegut o la manipulació incorrecta poden causar problemes en l'aparell i provocar lesions a l'usuari. No s'accepta cap responsabilitat per danys derivats d'un ús indegut o una manipulació incorrecta.
- Asseguri's que la tensió indicada en la placa de característiques coincideix amb la tensió de xarxa abans d'endollar l'aparell.
- Desconnecti sempre l'endoll de la presa de corrent quan no utilitzi l'aparell. No deixi l'aparell sense vigilància quan estigui encès.
- És necessària una estreta supervisió quan qualsevol aparell sigui utilitzat per nens o prop d'ells.
- Abans de netejar o guardar l'aparell, desendolli'l sempre del corrent i deixi que es refredi.
- L'aparell no està completament desconnectat de la font d'alimentació, fins i tot després d'apagar-lo. Per a desconnectar-ho completament, desendolli-ho de la presa de corrent.
- Els aparells no estan dissenyats per a funcionar mitjançant un temporitzador extern o un sistema de control remot independent.



Restriccions d'ús per a evitar danys personals

- No deixi que l'aparell funcioni sense vigilància.
- No col·loqui ni faci funcionar aquest aparell prop de fonts d'aigua.
- No col·loqui ni faci funcionar l'aparell i el seu cable d'alimentació sobre o prop de superfícies calentes (per exemple, plaques de cuina) o flames obertes.
- No deixi el cable d'alimentació penjant de vores esmolades i mantingui'l allunyat d'objectes calents i flames. No enrotlli el cable al voltant de l'aparell ni el doblegui.
- No utilitzi mai accessoris no recomanats pel fabricant.
- L'ús d'accessoris no recomanats o venuts pel fabricant de l'aparell pot provocar incendis, descàrregues elèctriques o lesions personals.
- Quan desitgi desconnectar l'endoll del contacte de la paret, faci'l en el propi endoll i no tirant del cable o del propi aparell.
- Per a evitar descàrregues elèctriques, asseguri's que les seves mans estiguin secs abans d'endollar-los o desendollar-los.
- No utilitzi l'aparell amb les mans mullades, sobre sòls humits o quan l'ambient sigui humit, existeix risc de descàrrega elèctrica.
- Quan utilitzi l'aparell, asseguri's que el cable d'alimentació no quedi atrapat ni aixafat.

- No deixi que la unitat motora, el cable o l'endoll es mullin per a evitar el risc de descàrrega elèctrica.
- Vagi amb compte en manipular aparells elèctrics, ja que la superfície de la resistència està subjecta a calor residual després del seu ús. Qualsevol ús indegut pot causar possibles lesions a l'usuari i danyar l'aparell.
- No toqui la superfície exterior de l'aparell, ja que pot escalfar-se molt durant el funcionament.
- No submergeixi mai l'aparell ni l'endoll en aigua ni en cap altre líquid. En cas que l'aparell caigui a l'aigua, desconnecti'l immediatament de la xarxa elèctrica i porti'l a un servei tècnic autoritzat per a la seva reparació abans de tornar a utilitzar-lo.
- No utilitzi l'aparell si s'ha caigut a terra, si presenta danys visibles o si té fugides.
- No utilitzi l'aparell si el cable o l'endoll estan danyats. En cas que el cable estigui danyat, només ha de ser substituït pel fabricant, el seu agent de servei o persones amb qualificació similar amb la finalitat d'evitar riscos.
- En cas de mal funcionament de l'aparell, o si aquest ha sofert algun mal, retorni'l al servei tècnic autoritzat més pròxim per al seu examen, reparació o ajust.



Restriccions d'ús en nens i ancians

- L'aparell no ha de ser utilitzat per persones (inclosos nens) amb capacitats físiques, sensorials o mentals reduïdes, o amb falta d'experiència i coneixements, tret que hagin rebut supervisió o instrucció.
- Els nens han de ser vigilats per a evitar que juguin amb l'aparell.
- La neteja i el manteniment de l'usuari no han de ser realitzats per nens sense supervisió.
- Els nens no han de jugar amb l'aparell.
- Aquest aparell pot ser utilitzat per nens a partir de 8 anys i per persones amb capacitats físiques, sensorials o mentals reduïdes o amb falta d'experiència i coneixements, si han rebut supervisió o instruccions relatives a l'ús de l'aparell de manera segura i comprensible.
- Mantingui l'aparell i el seu cable fora de l'abast dels nens menors de 8 anys.



Instruccions d'ús

- Asseguri's que la tensió de funcionament de la màquina coincideix amb la tensió d'alimentació domèstica i que la màquina està connectada a una font d'alimentació amb


interruptor de protecció contra fugides de 30 dt.. La màquina només pot connectar-se a una presa de 3 pols amb presa de terra ferma.

- La planxa ha d'estar sempre en posició "min" abans d'endollar-la o desendollar-la de la presa de corrent. Mai tiri del cable per a desconnectar-la de la presa de corrent; en el seu lloc, subjecti l'endoll i tiri d'ell per a desconnectar-la.
- No permeti que el cable toqui superfícies calentes. Deixi que la planxa es refredi completament abans de guardar-la. Enrotlli el cable al voltant de la planxa quan la guardi.
- Desconnecti sempre la planxa de la presa de corrent quan l'ompli d'aigua o la buidi i quan no la utilitzi.
- És necessari supervisar de prop qualsevol aparell que sigui utilitzat per nens o prop d'ells.
- No deixi la planxa desatesa mentre estigui connectada o sobre una taula de planxar.
- Poden produir-se cremades en tocar peces metàl·liques calentes, aigua calenta o vapor. Vagi amb compte en donar la volta a una planxa de vapor: pot haver-hi aigua calenta en el dipòsit.
- Si l'indicador de mal funcionament s'encén, la planxa no funciona normalment. Desconnecti la planxa de la xarxa elèctrica i porti-la a un servei tècnic qualificat.
- La planxa ha d'utilitzar-se i secundar-se sobre una superfície estable.
- El tap ha de retirar-se de la sortida amb mitjà abans d'omplir el dipòsit d'aigua.
- Quan col·loqui la planxa sobre el seu suport, asseguri's que la superfície sobre la qual es col·loca el suport és estable.
- Per a evitar una sobrecàrrega del circuit en utilitzar aquest producte, no faci funcionar un altre producte d'alt voltatge en el mateix circuit elèctric.
- No es recomana utilitzar un cable allargador amb aquest producte, però si és necessari utilitzar un:
 - La capacitat elèctrica marcada del cable ha de ser almenys igual a la del producte.
 - Col·loqui el cable allargador de manera que no pengi d'un lloc en el qual es pugui ensopegar o del qual es pugui tirar involuntàriament.


Més concretament

- **NO** permeti que nens o persones sense formació utilitzin l'aparell sense supervisió.
- **NO** deixi la planxa calenta en contacte amb teixits o superfícies

molt inflamables.

- **NO** deixi l'aparell endollat innecessàriament. Desconnecti l'endoll de la xarxa elèctrica quan no utilitzi l'aparell.
- **NO** deixi l'aparell exposat a la intempèrie (pluja, sol, etc.).
- **NO** deixi la planxa sense supervisió quan estigui connectada a la xarxa elèctrica.
- **NO** ompli el dipòsit d'aigua abans de retirar l'endoll de la presa.
-  **ATENCIÓ:** No utilitzi additius químics, substàncies perfumades ni productes químics. L'incompliment de les normes esmentades comporta la pèrdua de la garantia.

 **ADVERTIMENT** - Aquest símbol significa:

 **SUPERFÍCIE CALENTA:** No toqui aquesta peça quan estigui calenta. Deixi que es refredi abans de reparar-la.

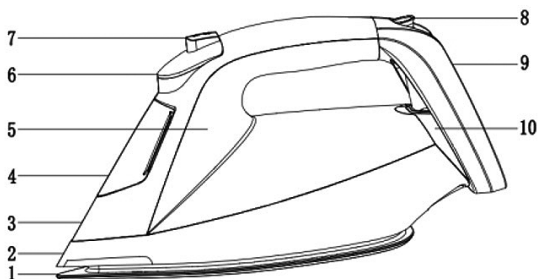
No posi perfum, vinagre, midó, productes desincrustants, productes per a planxar o altres productes químics en el dipòsit d'aigua.

4. ESPECIFICACIONS TÈCNIQUES

Tensió	Freqüència	Potència
AC 230V	50-60Hz	2600W

5. DESCRIPCIÓ DE LES PECES

1. Placa base
2. Cubrefaldó
3. Tapa de l'ansa
4. Tapa d'entrada d'aigua
5. Dipòsit d'aigua
6. Indicador LED
7. Botó de vapor
8. Funda de protecció
9. Part decorativa de la tapa posterior
10. Coberta real



6. INSTRUCCIONS D'ÚS

En utilitzar la planxa per primera vegada, és possible que noti una lleugera emissió de fum i senti alguns sons produïts pels plàstics en expansió. Això és normal i desapareix al cap de poc temps. També recomanem passar la planxa sobre un drap normal abans d'utilitzar-la per primera vegada. Suggestions abans d'utilitzar la planxa per primera vegada.

1. Algunes parts de la planxa han estat lleugerament greixades, per la qual cosa la planxa podria desprendre una mica de fum en endollar-la per primera vegada. Això cessarà el poc temps.
2. Abans d'utilitzar la planxa per primera vegada, retiri el protector de plàstic de la base (si ho té) netegi la base amb un drap suau.
3. Mantingui la base molt llisa. No la passi per sobre d'objectes metàl·lics (com contra la taula de planxar, botons, cremalleres, etc.).
4. Les fibres de llana pura (100% llana) poden planxar-se preferentment amb l'aparell en la posició de vapor, seleccioni una posició de vapor alta i utilitzi un drap de planxat sec.

Com omplir el dipòsit d'aigua

1. Desendolli la planxa.
 2. Ompli el dipòsit per l'orifici d'ompliment.
 3. Utilitzi aigua de l'aixeta. Si té aigua dura, és aconsellable utilitzar només aigua destil·lada o desmineralitzada.
- No utilitzi aigua desmineralitzada químicament ni perfumada.
4. No guardi la planxa amb aigua en el dipòsit.

Planxat a vapor

1. Ompli la planxa com es descriu en l'apartat "com omplir el dipòsit d'aigua".
2. Endoll la planxa a la xarxa elèctrica.
3. El planxat a vapor només és possible amb les temperatures més altes, en cas contrari, l'aigua pot escapar a través de la sola. Aquesta planxa de vapor no té comandament de control de temperatura, però encara així, sempre es manté en el manteniment de temperatures més altes.
4. Esperí fins que el pilot s'apagui, la qual cosa indica que la planxa ha aconseguit la seva temperatura màxima.
5. Giri el botó de vapor a la posició desitjada.
6. Quan acabi de planxar i durant les pauses de planxat, col·loqui la planxa en posició vertical.
7. Desconnecti la planxa de la xarxa elèctrica. Buidi l'aigua restant i deixi que la planxa es refredi.

FUNCIONS:

Aquesta planxa de vapor no té termòstat, això significa que aquestes planxes, planxen la tela amb la mateixa i constant temperatura. Aquestes planxes regulen i mantén la temperatura d'acord amb la tela i aquesta funcionalitat es diu tecnologia de temperatura constant.

TECNOLOGIA DE TEMPERATURA CONSTANT:

Les planxes sense termòstat estan equipades amb tecnologia avançada que ajusta automàticament la temperatura per a mantenir-la constant durant el planxat. Aquest tipus de tecnologia s'adapta a diversos tipus de teixits. Això elimina la necessitat d'ajustar manualment la temperatura, proporcionant una experiència de planxat més fluida i fàcil d'usar.

El principi de temperatura constant de la planxa elèctrica es realitza mitjançant la cooperació del circuit de control de temperatura i el sensor de temperatura.

- 1. Circuit de control de temperatura:** El circuit de control de temperatura és la part central de la planxa elèctrica, que pot ajustar-se automàticament en funció del senyal de temperatura captada pel sensor de temperatura.
- 2. Sensor de temperatura** El sensor de temperatura s'utilitza per a detectar la temperatura de l'equip de la placa basi, principalment termoparell i termistor dos tipus. Un termoparell utilitza l'efecte termoelèctric de dos filferros metàl·lics diferents per a mesurar la temperatura, i un termistor utilitza l'efecte de la temperatura sobre el valor de resistència d'un material per a mesurar la temperatura. En les planxes elèctriques, el sensor de temperatura sol fixar-se a l'interior de la placa inferior per a garantir la detecció precisa de la temperatura.

Entre les tecnologies clau que solen emprar-se en aquestes planxes figuren:

- 1. Control intel·ligent de la temperatura:** La planxa incorpora sensors de temperatura que controlen continuament el nivell de calor i l'ajusten en conseqüència, garantint una temperatura òptima i constant per a un planxat eficaç sense risc de cremar o danyar el teixit. Quan la temperatura de la base és inferior a la temperatura preestablerta, el circuit de control de temperatura posa en marxa els elements calefactors i quan la temperatura de la base és superior a la temperatura preestablerta, el circuit de control de temperatura deté els elements calefactors, la qual cosa ajuda a mantenir la temperatura de la placa inferior fluctuant a la temperatura constant establerta.
- 2. Tecnologia CONSTANT TEMP:** Una tecnologia patentada que sol trobar-se en les planxes de gamma alta. CONSTANT TEMP manté una temperatura constant i segura que és adequada per a tots els teixits que es poden planxar, des dels delicats com la seda fins als teixits resistent com la tela vaquera.
- 3. Control del vapor:** Aquestes planxes solen comptar amb sistemes avançats de generació i distribució de vapor que treballen en harmonia amb els sensors de temperatura, proporcionant la quantitat adequada de vapor en funció del teixit que s'estigui planxant.
- 4. Elements d'escalfament ràpid:** Aquestes planxes estan equipades amb elements d'escalfament ràpid que asseguren que la planxa aconsegueixi la temperatura òptima ràpidament, reduint els temps d'espera i millorant l'eficiència.

En general, en aquestes planxes sense termòstat, l'usuari no necessita seleccionar la temperatura en funció del teixit. Aquestes planxes ofereixen una experiència de planxat sense complicacions, combinant múltiples tecnologies intel·ligents per a oferir resultats consistents, segurs i eficaços en diversos tipus de teixits. En definitiva, l'usuari pot gaudir de resultats d'alta gamma amb un planxat perfecte i sense complicacions.

Avantatges de la TECNOLOGIA DE TEMPERATURA CONSTANT:


- 1. Estalviar electricitat** El principi de temperatura constant de la planxa elèctrica pot controlar el temps de treball de l'element calefactor, evitant el desaprofitament d'energia en el procés d'escalfament continu, i pot exercir un paper en l'estalvi d'energia.
- 2. Productiu** El principi de temperatura constant fa que la planxa elèctrica mantingui una temperatura estable durant el procés de planxat, la qual cosa no sols proporciona millors efectes de planxat, sinó que també millora la velocitat de planxat i l'eficàcia del treball.
- 3. Costat més segur** El principi de temperatura constant de la planxa elèctrica ajuda a evitar els perills d'una temperatura massa alta o massa baixa per a l'usuari i la roba per a millorar la seguretat de l'usuari.

FUNCIÓ D'APAGADA AUTOMÀTICA

Un dispositiu electrònic de seguretat apagarà automàticament la planxa si no s'ha mogut durant un temps (30s en posició horitzontal i 8min en posició vertical), i l'indicador d'apagada automàtica parpellejarà. Per a tornar a posar en marxa la planxa, aixequi-la o mogui-la significativament, l'indicador d'apagada automàtica s'apagarà i l'indicador de planxat s'encendrà, corresponentment la planxa estarà llesta per al seu ús.

SISTEMA ANTI-CALC

Un filtre de resina especial dins del dipòsit d'aigua estova l'aigua i evita l'acumulació de calç en la placa. El filtre de resina és permanent i no és necessari substituir-lo.

 **Atenció: No utilitzi additius químics, substàncies perfumades ni descalcificantes.**
L'incompliment de les normes esmentades comporta la pèrdua de la garantia.

SISTEMA antidegoteig

Amb el sistema antidegoteig, pot planxar perfectament fins i tot els teixits més delicats. Planxi sempre aquests teixits a baixa temperatura. És possible que la planxa es refredi fins al punt que ja no surti vapor, sinó gotes d'aigua bullent que poden deixar marques o taques. En aquests casos, el sistema antidegoteig s'activa automàticament per a evitar el vaporatge, per la qual cosa podrà planxar els teixits més delicats sense risc d'espatllar-los o tacar-los.

Indicador de llum LED: Aquesta planxa té un indicador de llum LED. Quan la unitat està funcionant la llum LED s'encén i una vegada apagat l'aparell la llum LED s'apaga.

7. NETEJA I MANTENIMENT

1. Desconnecti l'aparell de la xarxa elèctrica abans de netejar-lo.
2. No utilitzi dissolvents ni productes abrasius per a netejar la planxa, netegi-la amb un drap humit.

SOLUCIÓ DE PROBLEMES

Problemes	Solució
La planxa desprèn olor o fum	La planxa desprèn olor quan s'encén per primera vegada. Cal cremar els olis utilitzats durant la fabricació i esperar deu minuts perquè desaparegui l'olor.
La planxa no produeix vapor	<ul style="list-style-type: none">• Comprovi el nivell d'aigua i que la tapa d'entrada del dipòsit d'aigua està ben tapada.• Premí amb més força el botó d'activació del vapor.
La planxa no s'escalfa	<ul style="list-style-type: none">• Comprovi que l'endoll principal estigui inserit correctament.• Comprovi el subministrament elèctric.• Comprovi el botó d'encesa.
Vessaments d'aigua del dipòsit d'aigua	<ul style="list-style-type: none">• Asseguri's que l'aigua no superi el nivell MÀXIM.• Asseguri's que la tapa d'entrada del dipòsit d'aigua estigui ben tancada.
La planxa emet un fort brunzit o so de bombament.	Compruebe el nivel de agua; si no hay agua o es bajo, rellene el depósito de agua.
La planxa no sembla eliminar les arrugues amb facilitat	Mantingui el vaporitzador en posició vertical i estiri la tela cap avall per a garantir els millors resultats.
No sap quan utilitzar el raspall per a teixits	<ul style="list-style-type: none">• S'utilitza quan el vaporatge consisteix a tocar directament el teixit.• En vaporitzar teixits delicats, com la seda, per a reduir el risc que degoti aigua sobre la peça mentre es vaporitza.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Este dispositivo cumple con la directiva de baja tensión 2014/35/CE.
La directiva de Compatibilidad Electromagnética 2014/30/UE.
La directiva 2015/863 UE sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos.
La directiva 2009/125/CE en los requisitos de diseño ecológico aplicables a los productos relacionados con la energía.



DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Cet appareil est conforme a la directive Basse Tension 2014/35/CE.
La directive Compatibilité électromagnétique 2014/30/UE.
La directive 2015/863/UE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements.
La directive 2009/125/CE électriques et électroniques sur les exigences en matière d'éco conception applicables aux produits liés à l'énergie.



DECLARATION OF CONFORMITY

This device complies with EU Low Voltage Directive 2014/35/EC.
Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU.
Directive 2015/863/EU on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical.
Directive 2009/125/EC on the eco-design requirements applicable to energy-related products.



DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Este dispositivo está em conformidade com a Diretiva de Baixa Tensão 2014/35/CE.
A directiva de Compatibilidade Electromagnética 2014/30/UE.
A directiva 2015/863/UE relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos eléctricos e electrónicos.
A directiva 2009/125/CE sobre os requisitos de concepção ecológica aplicáveis aos produto relacionados com a energia.



DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Questo dispositivo è conforme alla Direttiva UE sulla bassa tensione 2014/35/CE.
Direttiva Compatibilità Elettromagnetica 2014/30/UE.
Direttiva 2015/863/UE sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose in ambito elettrico.
Direttiva 2009/125/CE sui requisiti di progettazione ecocompatibile applicabili ai prodotti connessi all'energia.



KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Dieses Gerät entspricht der EU-Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EG.
Richtlinie 2014/30/EU zur elektromagnetischen Verträglichkeit.
Richtlinie 2015/863/EU zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektrogeräten.
Richtlinie 2009/125/EG über die Anforderungen an die umweltgerechte Gestaltung energieverbrauchsrelevanter Produkte.





Este símbolo en el producto o en el embalaje indica que este producto no se puede desechar como basura normal o residuos domésticos. Todos los equipos eléctricos, electrónicos y unidades que funcionan con baterías deben reciclarse de manera adecuada y de acuerdo con las leyes municipales locales. Puede reciclarlos llevándolos a un centro de eliminación autorizado por el gobierno o a contenedores especializados que puede encontrar en cualquier gran supermercado cercano, tiendas de productos electrónicos o electrodomésticos o centros comerciales que tengan este tipo de instalaciones disponibles.

Diseñado por: SOGO basada en las normas de calidad europeas

Importado por: Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, España

Producto fabricado en CHINA. Servicio postventa: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



This symbol on the product or on the packaging indicates that this product can't be disposed as normal rubbish or household waste. All the electrical, electronic equipment's and battery-operated units must recycle in proper manner and according to the local municipal laws. You can recycle them by taking them to government authorized disposal centres or specialized bins which you can find in any nearby big super markets, electronics or electro domestics products stores or malls who have these types of facilities available.

Designed by: SOGO based on European quality standards

Imported by: Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spain

Product manufactured in CHINA. After-sales service: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Ce symbole sur le produit ou sur l'emballage indique que ce produit ne peut pas être jeté comme un déchet normal ou un déchet ménager. Tous les équipements électriques, électroniques et les appareils à piles doivent être recyclés de manière appropriée et conformément aux lois municipales locales. Vous pouvez les recycler en les apportant à un centre d'élimination agréé par le gouvernement ou dans des poubelles spécialisées que vous pouvez trouver dans tous les grands supermarchés à proximité, les magasins de produits électroniques ou électroménagers ou les centres commerciaux qui disposent de ces types d'installations.

Élaboré par: SOGO basé sur les normes de qualité européennes

Importé par: Sanysan Appliances S.L, NIF : B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valence, Espagne

Produit fabriqué en CHINA. Service après-vente: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Este símbolo no produto ou na embalagem indica que este produto não pode ser descartado como lixo normal ou lixo doméstico. Todos os equipamentos elétricos, eletrônicos e unidades a bateria devem ser reciclados de maneira adequada e de acordo com as leis municipais locais. Você pode reciclá-los levando-os a um centro de descarte autorizado pelo governo ou a lixeiras especializadas que você pode encontrar em grandes supermercados próximos, lojas de produtos eletrônicos ou eletrodomésticos ou shoppings que tenham esse tipo de instalações disponíveis.

Desenhado por: SOGO baseado em padrões de qualidade europeus

Importado por: Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valência, Espanha

Produto fabricado na CHINA. Serviço pós-venda: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Müll oder Hausmüll entsorgt werden darf. Alle elektrischen, elektronischen Geräte und batteriebetriebenen Geräte müssen auf ordnungsgemäße Weise und entsprechend recycelt werden nach den örtlichen Gemeindegesetzen. Sie können sie recyceln, indem Sie sie zu staatlich autorisierten Entsorgungszentren oder Spezialbehältern bringen, die Sie in nahe gelegenen großen Supermärkten, Elektronik- oder Elektrohaushaltswarengeschäften oder Einkaufszentren finden können, die diese Typen führen der verfügbaren Einrichtungen.

Entworfen von: SOGO basiert auf europäischen Qualitätsstandards

Eingeführt von: Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spanien

Produkt hergestellt in CHINA. Kundendienst: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che questo prodotto non può essere smaltito come normale rifiuto domestico o rifiuto domestico. Tutte le apparecchiature elettriche, elettroniche e le unità alimentate a batteria devono essere riciclate in modo adeguato e secondo le leggi locali comunali. Puoi riciclarli portandoli in un centro di smaltimento autorizzato dal governo o in contenitori specializzati che puoi trovare nei grandi supermercati, nei negozi di prodotti elettronici o elettrodomestici o nei centri commerciali che dispongono di questo tipo di strutture nelle vicinanze.

Progettato da: SOGO basato su standard di qualità europei

Importato da: Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valenza, Spagna

Prodotto fabbricato in CHINA. Servizio post-vendita: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Tento symbol na produktu nebo na obalu znamená, že tento produkt nelze likvidovat jako běžný odpad nebo domovní odpad. Všechna elektrická, elektronická zařízení a baterie musí být recyklovány správným způsobem a v souladu s místními zákony. Můžete je recyklovat tak, že je odnesete do vládních středisek pro likvidaci odpadu nebo do specializovaných popelnic, které můžete najít v jakýchkoli blízkých velkých supermarketech, obchodech s elektronikou nebo domácími elektrospotřebiči nebo nákupních centrech, kde jsou tyto typy zařízení k dispozici.

Design: SOGO na základě evropských standardů kvality

Dovoz: Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Španělsko

Produkt vyrobený v ČINĚ. Poprodejní servis: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Toto zařízení vyhovuje směrnici EU o nízkém napětí 2014/35/ES.

Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EU.

Směrnice 2015/863/EU o omezení použití některých nebezpečných látek v elektrotechnice.

Směrnice 2009/125/ES o ekodesignu požadavky platné pro výrobu spojené se spotřebou energie.



OVERENSSTEMMELSEERKLÆRING

Denne enhed overholder EU's lavspændingsdirektiv 2014/35/EF.

Direktiv om elektromagnetisk kompatibilitet 2014/30/EU.

Direktiv 2015/863/EU om begrænsning af brugen af visse farlige stoffer i elektrisk.

Direktiv 2009/125/EF om miljøvenligt design krav, der gælder for energirelaterede produkter.



IZJAVA O SKLADNOSTI

Ta naprava je v skladu z direktivo EU o nizki napetosti 2014/35/ES.

Direktiva o elektromagnetni združljivosti 2014/30/EU.

Direktiva 2015/863/EU o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električnih.

Direktiva 2009/125/ES o okoljsko primerni zasnovi zahteve, ki veljajo za izdelke, povezane z energijo.



IZJAVA O SUKLADNOSTI

Ovaj uređaj je u skladu s EU Direktivom o niskom napo- nu 2014/35/EZ.

Direktiva o elektromagnetskoj kompatibilnosti 2014/30/EU.

Direktiva 2015/863/EU o ograničenju uporabe određenih opasnih tvari u električnim.

Direktiva 2009/125/EZ o ekološkom dizajnu zahtjevi primjenjivi na proizvode povezane s energijom.



DEKLARACJA ZGODNOŚCI

To urządzenie jest zgodne z dyrektywą UE dotyczącą niskiego napięcia 2014/35/WE.

Dyrektywa kompatybilności elektromagnetycznej 2014/30/UE.

Dyrektywa 2015/863/UE w sprawie ograniczenia użytkowania niektórych substancji niebezpiecznych w instalacjach elektrycznych.

Dyrektywa 2009/125/WE w sprawie ekoprojektu wymagania mające zastosowanie do produktów związanych z energią.



DECLARATIE DE CONFORMITATE

Acest dispozitiv este în conformitate cu Directiva UE de joasă tensiune 2014/35/CE.

Directiva de compatibilitate electromagnetică 2014/30/UE.

Directiva 2015/863/UE privind restricționarea utilizării a anumitor substanțe periculoase în electricitate.

Directiva 2009/125/CE privind proiectarea ecologică cerințe aplicabile produselor legate de energie.



ДЕКЛАРАЦІЯ ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ

Цей пристрій відповідає вимогам Директиви щодо низької напруги 2014/35/ЕС.

Директива про електромагнітну сумісність 2014/30/ЄС.

Директива 2015/863 ЄС про обмеження використання певних небезпечних речовин в електричному обладнанні.

Директива 2009/125/ЄС щодо вимог екодизайну, що застосовуються до продуктів, пов'язаних з енергією.



DECLARACIÓ DE CONFORMITAT

Aquest dispositiu compleix amb la directiva de baixa tensió 2014/35/CE.

La directiva de Compatibilitat Electromagnètica 2014/30/UE.

La directiva 2015/863 UE sobre restriccions a la utilització de determinades substàncies perilloses en aparells elèctrics.

La directiva 2009/125/CE en els requisits de disseny ecològic aplicables als productes relacionats amb l'energia.





Dette symbol på produktet eller på emballagen angiver, at dette produkt ikke må bortskaffes som almindeligt affald eller husholdningsaffald. Alt elektrisk, elektronisk udstyr og batteridrevne enheder skal bruges på korrekt måde og i overensstemmelse med de lokale kommunale love. Du kan bruge dem ved at bringe dem til statsautoriserede bortskaffelsescentre eller specialiserede skraldespande, som du kan finde i alle nærliggende store supermarkeder, elektronik- eller elektriske husholdningsprodukter eller indkøbscentre, som har disse typer faciliteter til rådighed.

Designet af: SOGO baseret på europæiske kvalitetsstandarder
Importeret af: Sanyan Appliances S.L, NIF : B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spanien
Produkt fremstillet i: KINA. **Eftersalgsservice:** www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Ta simbol na izdelku ali na embalaži pomeni, da tega izdelka ni mogoče odvreči med običajne smeti ali med gospodinjne odpadke. Vso električno, elektronsko opremo in enote na baterije je treba reciklirati na ustrezen način in v skladu z lokalnimi občinskimi zakoni. Lahko jih reciklirate tako, da jih odnesete v pooblaščen centre za odlaganje odpadkov ali specializirane zaboynike, ki jih najdete v bližnjih velikih supermarketih, trgovinah z elektroniko ali gospodinjstvi izdelki ali nakupovalnih središčih, ki imajo na voljo tovrstne objekte.

Oblikoval: SOGO na podlagi evropskih standardov kakovosti
Uvoznik: Sanyan Appliances S.L, NIF : B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Španija
Izdelek proizveden na: KITAJSKEM. **Prodajne storitve:** www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Ovaj simbol na proizvodu ili na ambalaži označava da se ovaj proizvod ne može odlagati kao obično smeće ili kućni otpad. Sva električna, elektronička oprema i jedinice koje rade na baterije moraju se reciklirati na pravilan način u skladu s lokalnim općinskim zakonima. Možete ih reciklirati tako da ih odnesete u ovlaštene centre za zbrinjavanje ili specializirane kante koje možete pronaći u bilo kojem obližnjem velikom super marketu, trgovini elektronike ili električnih proizvoda za kućanstvo ili trgovačkim centrima koji imaju takve objekte.

Dizajniroo: SOGO na temelju evropskih standarda kvalitete
Uvoznik: Sanyan Appliances S.L, NIF : B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Španjolska
Proizvod proizveden u: KINI. **Postprodajna služba:** www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Ten symbol na produkcie lub opakowaniu oznacza, że tego produktu nie można wyrzucać razem ze zwykłymi śmiećiami lub odpadami domowymi. Cały sprzęt elektryczny, elektroniczny i urządzenia zasilane bateryjnie należy poddać recyklingowi w odpowiedni sposób i zgodnie z lokalnymi przepisami prawa. Można je poddać recyklingowi, zanosząc je do autoryzowanych przez rząd ośrodków utylizacji lub wyspecjalizowanych pojemników, które można znaleźć w pobliskich dużych supermarketach, sklepach z elektroniką lub artykułami gospodarstwa domowego lub w centrach handlowych, w których dostępne są tego typu obiekty.

Zaprojektowany przez: SOGO w oparciu o europejskie standardy jakości
Importer: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Hiszpania
Produkt wyprodukowany w: Chinach. **Obsługa posprzedażna:** www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Acest simbol de pe produs sau de pe ambalaj indică faptul că acest produs nu poate fi aruncat ca gunoi normale sau deșeurii menajere. Toate echipamentele electrice, electronice și unitățile care funcționează cu baterii trebuie să fie reciclate în mod corespunzător și în conformitate cu legile municipale locale. Le puteți recicla ducându-le la centre de eliminare autorizate de guvern sau la coșuri specializate, pe care le puteți găsi în orice super-piețe mari din apropiere, magazine de produse electronice sau electrocasnice sau mall-uri care au aceste tipuri de facilități disponibile.

Proiectat de: SOGO pe baza standardelor europene de calitate
Importat de: Sanyan Appliances SL, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spania
Produs fabricat in: CHINA. **Serviciu post-vanzare:** www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Цей символ на виробі або на його упаковці вказує на те, що виріб не можна утилізувати як звичайне сміття або побутові відходи. Все електричне й електронне обладнання та блоки, що працюють від батарейок, повинні бути перероблені належним чином і відповідно до місцевих муніципальних законів. Ви можете переробити їх, віддавши їх до схваленого урядом центру утилізації або до спеціалізованих контейнерів, які можна знайти в будь-якому найближчому великому супермаркеті, магазині електроніки чи побутовій техніці чи торговому центрі, де є такі засоби.

Розроблено: SOGO на основі європейських стандартів якості
Ипорт: Sanyan Appliances S.L., NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2 46002 Valencia, Іспанія
Товар виготовлено в: КИТАЇ. **Післяпродажне обслуговування:** www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Aquest símbol en el producte o en l'embalatge indica que aquest producte no es pot rebutjar com a escombraries normals o residus domèstics. Tots els equips elèctrics, electrònics i unitats que funcionen amb bateries han de reciclar-se de manera adequada i d'acord amb les lleis municipals locals. Pot reciclar-los portant-los a un centre d'eliminació autoritzat pel govern o a contenidors especialitzats que pot trobar en qualsevol gran supermercat pròxim, botigues de productes electrònics o electrodomèstics o centres comercials que tinguin aquest tipus d'instal·lacions disponibles.

Dissenyat per: SOGO basada en les normes de qualitat europees
Ипортat per: Sanyan Appliances S.L., NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2 46002 València, Espanya
Producte fabricat a: LA XINA. **Servei postvenda:** www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

SOGO[®]

Human Technology

ref. SS-6355

